



IS-DS940.1

DOCKING STATION
FOR IS940.X/IS945.X

OPERATING MANUAL

i.safe MOBILE



IS-DS940.1 | MODEL MDS940A01

Document No. 1065MM03REV02

Version: 2025-10-24

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

Tel. +49 9343 60148-0

info@isafe-mobile.com

www.isafe-mobile.com

(c) 2025 i.safe MOBILE GmbH

Template: TEMPMM01REV10

» CONTENTS

English	4
Deutsch	12
Česky	20
Dansk	28
Español	36
Suomi	44
Français	52
Magyar	60
Italiano	68
Nederlands	76
Norsk	84
Polski	92
Português (EU)	100
Português (BR)	108
Русский	116
Svenska	124
Hrvatski	132
Slovenská	140
Српски	148
Korean	156
Japanese	164
Chinese	172
Arabic	180

This Operating Manual complies with these standards:

IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

Diese Bedienungsanleitung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

ENGLISH



PROTECT YOUR LIFE AND READ THE OPERATING MANUAL

This Operating Manual is part of the device **IS-DS940.1**. This Operating Manual provides important information for safe use of the device.

- » Before using the device, read this Operating Manual carefully and pay particular attention to the „Ex-relevant Safety Regulations“ section and the warnings highlighted with the warning symbol. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to **death, severe injuries and damage** to the device.
- » Make sure you have access to this Operating Manual when you need it. You can find the current Operating Manual at **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Follow all instructions given on the device and on the packaging.
- » Follow local safety regulations.
- » Only use the device in explosion hazardous areas of zones 1/21 and 2/22 or outside of explosion hazardous areas.
- » Only connect approved devices by **i.safe MOBILE GmbH** to the **IS-DS940.1**.
- » Do not modify the device structurally.
- » Do not open the device or carry out any repairs yourself.

EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS

Use of this device assumes that the operator observes the conventional safety regulations and has read and understood Operating Manual, Safety Instructions and certificate.

When used in explosion hazardous areas, the following Safety Instructions must also be complied with:

INSTALLATION

- » The Docking Station **IS-DS940.1** must be installed regarding EN IEC 60079-14. Entry parameters of document 1065AD05 must be minded.
- » Read and understand the document 1065AD05 Entity parameter Docking Station.
- » Use a certified cable gland M16 at Docking Junction Box that is suitable for your purposes.
- » Ensure that all cover screws of the Docking Junction Box are tightened. There must be no large gap between the cover and the housing.
- » Protect the Docking Station **IS-DS940.1** from permanent environmental influences like direct sunlight, rain or salt water.

12-PIN DOCKING INTERFACE COVER

- » The 12-pin docking interface has to be protected by the cover provided within explosion hazardous areas when not in use.
- » The cover should only be opened just before the tablet is used in the docking.
- » The 12-pin docking interface must be checked for dust deposits and cleaned if necessary.

IP-PROTECTION

- » To ensure the IP-protection, it has to be ensured that all gaskets are present and functional.

CHARGING

- » It is allowed to connect the **IS940.x** and **IS945.x** or approved devices by **i.safe MOBILE GmbH** within explosion hazardous areas to the 12-pin docking interface, for charging and data connection.
- » The device may only be charged at temperatures between 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).

IMPACTS

- » The device must be protected against excessive UV light emission and high electrostatic charge processes.
- » The device may not be exposed to any aggressive acids or alkalis.

CONDITIONS OF USE

- » The permitted ambient temperature range is -20 °C to +55 °C (-4 °F to +131 °F).
- » The device may only be used in zones 1, 2, 21, or 22.

EX-RELEVANT SAFETY REGULATIONS FOR NORTH AMERICA

WARNING

- » The batteries can be recharged outside and also inside of potentially explosive areas using docking station IS-DS940.1 connected as per control drawing 1065AD07 at $0\text{ °C} \leq T_{\text{charge}} \leq +45\text{ °C}$.
- » The device must be protected from impacts.
- » The device must be protected from excessive exposure to UV light emissions.
- » The device must be protected from high electrostatic charge environments and processes.
- » The device is intended to be carried over during use in the hazardous area.

FAULTS AND DAMAGES

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be withdrawn from use and removed from any ex-hazardous areas immediately.

Measures must be taken to prevent any accidental restarting of the device. The safety of the device may be compromised, if, for example:

- » Malfunctions occur.
- » The housing of the device shows damage.
- » The device has been exposed to excessive loads.
- » The device has been stored improperly
- » Markings or labels on the device are illegible.

We recommend that a device displaying errors or in which an error is suspected be sent back to **i.safe MOBILE GmbH** to be checked.

INTENDED USE

The **IS-DS940.1** is a Docking Station for data transfer and charging the **i.safe MOBILE IS940.x/IS945.x**. It is suitable for use in explosion hazardous areas of Zone 1/21 and 2/22, in accordance with Directives 2014/34/EU, 1999/92/EC and the IECEx system, among others.

Only use the device as described in this Operating Manual. Any other use is considered improper and can lead to death, severe injuries and damage to the device.

The manufacturer **i.safe MOBILE GmbH** does not assume any liability for damage caused by improper use. The warranty expires in the event of improper use.

INSTALLATION PERSONNEL

Only personnel who are authorised and qualified to install electrical components in explosion hazardous areas and who have read and understood the Operating Manual may assemble, disassemble and install this device.

USER

Only trained users who are qualified in the use of Ex devices in explosion hazardous areas and who have read and understood this Operating Manual may use this device.

WARRANTY

You can find the warranty conditions at www.isafe-mobile.com/en/support/service

EU DECLARATION OF CONFORMITY

You will find the EU declaration of conformity at www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX MARKINGS

› ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓔ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
 EU Type Examination Certificate:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 CE-designation: C € 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135°C Db
 IECEx Certificate: IECEx EPS 24.0001X

› North America (NEC500):

Class I Div. 1 Groups A, B, C, D, T4
 Class II Div. 1 Groups E, F, G, T155 °C
 Class III

$-20\text{ °C} \leq T_{\text{amb}} \leq +55\text{ °C}$
 $0\text{ °C} \leq T_{\text{charge}} \leq +45\text{ °C}$

Evaluated against the following standards:

- › CSA 60079-0 4th ed.
- › CSA 60079-11 2nd ed.
- › UL 60079-0 7th ed.
- › UL 60079-11 6th ed.

› SCOPE OF DELIVERY

Your device packaging contains the following:

- › 1 x **IS-DS940.1**
- › 1 x Safety Instructions
- › 2 x Key
- › 1 x Cable gland M16
- › 1 x PCB connector

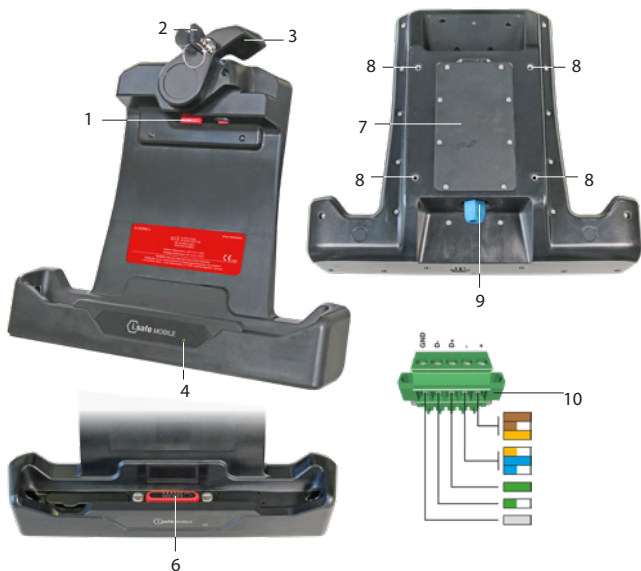
› Temperature range:

$-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$ (EN/IEC 60079-0)
 $-10\text{ °C} \dots +55\text{ °C}$ (EN/IEC 62368-1)

› Manufactured by:

i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Germany

» DEVICE OVERVIEW



- 1» LOCK**
- 2» KEY**
- 3» LOCKING LEVER**
- 4» STATUS LED:** Display for charging status of IS940.x/IS945.x.
- 5» INTERFACE COVER**
- 6» 12-PIN DOCKING INTERFACE**
- 7» REAR COVER**
- 8» VESA STANDARD 100 SCREW CONNECTION**
- 9» CABLE GLAND M16**
- 10» PCB CONNECTOR**

» INSTALLATION



DANGER

Incorrect installation can result in death or severe injuries!

- » Only install the device if you are authorised and qualified to install electrical components in explosion hazardous areas.
- » Only install the device regarding EN IEC 60079-14.
- » Observe the entity parameters of document 1065AD05.

- » Loosen the screws on the rear cover (7) and remove it.
- » Guide the interface cable through the cable gland M16 (9) and screw it into the screw thread.
- » Connect the interface cable to the PCB connector (10).
- » Connect the PCB connector to the **IS-DS940.1** PCB.
- » Attach the rear cover and tighten the screws hand-tight.
- » Ensure that all screws on the rear cover are tightened. There must be no large gap between the cover and the housing.
- » Check that the cable gland M16 is firmly seated.

» ATTACHING THE DEVICE TO A MONITOR MOUNT

You can mount the device to a monitor mount with VESA standard 100.

- » Screw the mount bracket to the screw connections (8) on the **IS-DS940.1**.

» CHARGING/DATA CONNECTION



DANGER

Improper use poses risk in death or severe injuries!

- » Only connect the **IS940.x/IS945.x** or approved devices by **i.safe MOBILE GmbH** within explosion hazardous areas to the 12-pin docking interface of the **IS-DS940.1**.
- » Protect the 12-pin docking interface by the cover provided within explosion hazardous areas when not in use.
- » Only open the interface cover just before the **IS940.x/IS945.x** is placed into the **IS-DS940.1**.
- » Check the 12-pin docking interface for dust deposits and clean if necessary.
- » Only charge at ambient temperatures between 0 °C to +45 °C (+32 °F to +113 °F).

- » Remove the interface cover (5) from the 12-pin docking interface (6).
- » Place the interface cover into its holder.
- » Place the **IS940.x/IS945.x** into the **IS-DS940.1**.
- » Close the locking lever (3).
- » Optionally lock the device with the key (2) and remove the key.

The status LED on the **IS-DS940.1** switches on and lights up red. When the **IS940.x/IS945.x** is fully charged, the status LED on the **IS-DS940.1** changes from red to green.

» POSSIBLE DEVICE PROBLEMS

You can find information on possible device problems and how to rectify them at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under the menu item **"FAQ"**.

If you have any further questions, please contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MAINTENANCE/REPAIR

The device itself has no serviceable parts.



WARNING

Incorrect repairs present a risk of explosion or fire, which can result in death or severe injuries! Do not open the device or carry out any repairs yourself.

- » Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service** if the device is not working normally, if the device needs to be repaired or if a replacement part is required.

RETURN SHIPMENT

Contact the **i.safe MOBILE GmbH** repair service at **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

› DISTRIBUTION PARTNER

You can find the specialist distribution partner responsible for your country at www.isafe-mobile.com/en/contact

› CLEANING

NOTICE

Incorrect cleaning can cause damage to the device. Please note the following when cleaning:

- › Disconnect the device from the power socket before cleaning.
- › Remove the **IS940.x/IS945.x** from the **IS-DS940.1**.
- › Do not use chemical agents for cleaning.
- › Clean the device with a soft, moistened antistatic cloth.

› STORAGE

NOTICE

Incorrect storage can cause damage to the device. Store the device at a humidity of 10 % to 60 % at the following ambient temperatures:

- › Up to one month: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
- › Up to 3 months: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
- › Over 3 months: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

› RECYCLING



NOTICE

Incorrect disposal of electronic products, batteries and packaging material puts the environment at risk. Please note the following when disposing of items:

- › DO NOT throw away batteries with household waste.
- › Always dispose electronic products, batteries and packaging material at the appropriate collection points. This way, you prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of material resources.

You can obtain further information from regional waste disposal companies, state authorities or the **i.safe MOBILE GmbH** service centre responsible for your country or region at www.isafe-mobile.com/en/support/service

› TRADEMARKS

i.safe MOBILE GmbH and the **i.safe MOBILE GmbH** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**. All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH



SCHÜTZEN SIE IHR LEBEN UND LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Geräts **IS-DS940.1**. Die Bedienungsanleitung liefert wichtige Informationen für eine sichere Verwendung des Geräts.

- » Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere den Abschnitt „Ex-relevante Sicherheitsvorschriften“ und die mit dem Warnsymbol hervorgehobenen Warnhinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- » Sorgen Sie dafür, dass Sie bei Bedarf Zugriff auf diese Bedienungsanleitung haben. Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads**
- » Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.
- » Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.
- » Verwenden Sie das Gerät nur in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1/21 und 2/22 oder außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.
- » Schließen Sie nur von der **i.safe MOBILE GmbH** freigegebene Geräte an die **IS-DS940.1** an.
- » Verändern Sie das Gerät nicht baulich.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

EX-RELEVANTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften und das Lesen der Bedienungsanleitung, der Sicherheitshinweise und des Zertifikates voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen beim Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zusätzlich beachtet werden:

INSTALLATION

- » Die Docking Station **IS-DS940.1** muss gemäß EN IEC 60079-14 installiert werden. Die Entity-Parameter des Dokuments 1065AD05 müssen beachtet werden.
- » Lesen und verstehen Sie das Dokument 1065AD05 Entity-Parameter Docking Station.
- » Verwenden Sie eine zertifizierte Kabelverschraubung M16 an der Docking-Anschlussbox, die für Ihre Zwecke geeignet ist.
- » Stellen Sie sicher, dass alle Deckelschrauben der Docking-Anschlussbox fest angezogen sind. Es darf kein großer Spalt zwischen Deckel und Gehäuse vorhanden sein.
- » Schützen Sie die Docking Station **IS-DS940.1** vor dauerhaften Umwelteinflüssen wie direktem Sonnenlicht, Regen oder Salzwasser.

ABDECKUNG DER 12-PIN DOCKING-SCHNITTSTELLE

- » Die 12-pin Docking-Schnittstelle muss in explosionsgefährdeten Bereichen durch die mitgelieferte Abdeckung geschützt werden, wenn sie nicht benutzt wird.
- » Die Abdeckung sollte erst unmittelbar vor der Verwendung des Tablets in der Docking Station geöffnet werden.
- » Die 12-pin Docking-Schnittstelle ist auf Staubablagerungen zu überprüfen und ggf. zu reinigen.

IP-SCHUTZ

- » Um den IP-Schutz zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass alle Dichtungen am Gerät ordnungsgemäß vorhanden sind.

LADEN

- » Innerhalb explosionsgefährdeter Bereiche dürfen das **IS940.x** und **IS945.x** oder zugelassene Geräte der **i.safe MOBILE GmbH** an die 12-pin Docking-Schnittstelle zur Datenverbindung und zum Laden angeschlossen werden.
- » Das Gerät darf nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F) geladen werden.

EINFLÜSSE

- » Das Gerät muss vor übermäßiger UV-Lichtabstrahlung und hohen elektrostatischen Aufladungsvorgängen geschützt werden.
- » Das Gerät darf keinen aggressiven Säuren oder Basen ausgesetzt werden.

ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

- » Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C bis +55 °C (-4 °F bis +131 °F).
- » Das Gerät darf nur in die Zonen 1, 2, 21, oder 22 eingebracht werden.

FEHLER UND UNZULÄSSIGE BELASTUNGEN

Sobald zu befürchten ist, dass die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt wurde, muss das Gerät außer Betrieb genommen und sofort aus explosionsgefährdeten Bereichen entfernt werden. Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.

Die Gerätesicherheit kann gefährdet sein, wenn z. B.:

- » Fehlfunktionen auftreten.
- » Am Gehäuse des Geräts Beschädigungen erkennbar sind.
- » Das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt wurde.
- » Das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
- » Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

Wir empfehlen ein Gerät, welches Fehler zeigt, oder bei dem Fehler vermutet werden, zu einer Überprüfung an die **i.safe MOBILE GmbH** zurück zu senden

› BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die **IS-DS940.1** ist eine Docking Station zur Datenübertragung und zum Aufladen des **IS940.x/IS945.x**.

Sie ist geeignet für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1/21 und 2/22, unter anderem nach den Richtlinien 2014/34/EU, 1999/92/EG und dem IECEx-System.

Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

Der Hersteller **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

INSTALLATIONSPERSONAL

Nur Personal, das für die Installation von elektrischen Komponenten in explosionsgefährdeten Bereichen befugt und qualifiziert ist und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat, darf dieses Gerät montieren, demontieren und installieren.

BENUTZER

Nur geschulte Benutzer, die für den Einsatz von Ex-Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen qualifiziert sind und diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen dieses Gerät benutzen.

GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/downloads**

EX-KENNZEICHNUNGEN

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

EU-Baumusterprüfbescheinigung:

EPS 24 ATEX 1 010 X

CE-Kennzeichnung: CE 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

IECEx-Zertifikat: IECEx EPS 24.0001X

› Temperaturbereich:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)

-10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Hersteller:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

› LIEFERUMFANG

Die Verpackung Ihres Geräts enthält Folgendes:

› 1 x **IS-DS940.1**

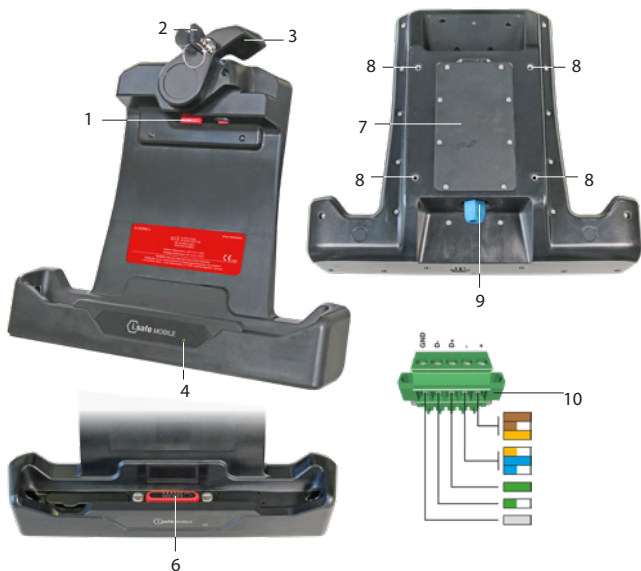
› 1 x Sicherheitsvorschriften

› 2 x Schlüssel

› 1 x Kabelverschraubung M16

› 1 x PCB-Stecker

➤ GERÄTEÜBERSICHT



- 1) ARRETIERUNG**
- 2) SCHLÜSSEL**
- 3) VERRIEGELUNGSHEBEL**
- 4) STATUS-LED:** Anzeige für Ladestatus des IS940.x/IS945.x.
- 5) SCHNITTSTELLENABDECKUNG**
- 6) 12-PIN DOCKING-SCHNITTSTELLE**
- 7) RÜCKSEITENABDECKUNG**
- 8) VESA-STANDARD 100 SCHRAUBVERBINDUNG**
- 9) KABELVERSCHRAUBUNG M16**
- 10) PCB-STECKER**

» INSTALLATION



GEFAHR

Durch falsche Installation besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

- » Installieren Sie das Gerät nur, wenn Sie berechtigt und qualifiziert sind, elektrische Komponenten in explosionsgefährdeten Bereichen zu installieren.
- » Installieren Sie das Gerät nur gemäß EN IEC 60079-14.
- » Beachten Sie die Entity Parameter des Dokuments 1065AD05.

- » Lösen Sie die Schrauben an der Rückseitenabdeckung (7) und entnehmen Sie diese.
- » Führen Sie das Schnittstellenkabel durch die Kabelverschraubung M16 (9) und schrauben Sie diese in das Schraubgewinde.
- » Schließen Sie das Schnittstellenkabel an den PCB-Stecker (10) an.
- » Schließen Sie den PCB-Stecker an die IS-DS940.1-Leiterplatte an.
- » Bringen Sie die Rückseitenabdeckung an und ziehen Sie die Schrauben handfest an.
- » Achten Sie darauf, dass alle Schrauben der Rückseitenabdeckung fest angezogen sind. Es darf kein großer Spalt zwischen der Abdeckung und dem Gehäuse sein.
- » Prüfen Sie den festen Sitz der Kabelverschraubung M16.

» GERÄT AN MONITORHALTERUNG BEFESTIGEN

Sie können das Gerät an eine Montiorhalterung mit VESA-Standard 100 montieren.

- » Schrauben Sie die Montiorhalterung an den Schraubverbindungen (8) der **IS-DS940.1** fest.

» LADEN/DATENVERBINDUNG



GEFAHR

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

- » Schließen Sie innerhalb explosionsgefährdeter Bereiche nur das **IS940.x/IS945.x** oder zugelassene Geräte der **i.safe MOBILE GmbH** an die 12-pin Docking-Schnittstelle an.
- » Schützen Sie innerhalb explosionsgefährdeter Bereiche bei Nichtgebrauch die 12-pin Docking-Schnittstelle durch die mitgelieferte Abdeckung.
- » Öffnen Sie die Schnittstellenabdeckung erst kurz bevor Sie das **IS940.x/IS945.x** in die **IS-DS940.1** einsetzen.
- » Prüfen Sie die 12-pin Docking-Schnittstelle auf Staubablagerungen und reinigen Sie sie gegebenenfalls.
- » Laden Sie nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F).

- » Entfernen Sie die Schnittstellenabdeckung (5) von der 12-pin Docking-Schnittstelle (6).
 - » Setzen Sie die Schnittstellenabdeckung in ihre Halterung.
 - » Legen Sie das **IS940.x/IS945.x** in die **IS-DS940.1** ein.
 - » Schließen Sie den Verriegelungshebel (3).
 - » Schließen Sie optional das Gerät mit dem Schlüssel (2) ab und ziehen Sie ihn ab.
- Die Status-LED an der **IS-DS940.1** schaltet ein und leuchtet rot. Wenn die **IS940.x/IS945.x** vollständig geladen ist, wechselt die Status-LED an der **IS-DS940.1** von rot zu grün.

» MÖGLICHE GERÄTEPROBLEME

Informationen zu möglichen Geräteproblemen und deren Behebung finden Sie unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** unter dem Menüpunkt „FAQ“.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

» WARTUNG/REPARATUR

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile.



WARNUNG

Durch falsche Reparaturen besteht Explosions- oder Feuergefahr mit der Folge von schweren Verletzungen! Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service** wenn das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert, das Gerät einer Reparatur bedarf, oder es ein Ersatzteil benötigt.

RÜCKVERSAND

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE GmbH** unter **www.isafe-mobile.com/de/support/service**

› VERTRIEBSPARTNER

Den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner finden Sie unter www.isafe-mobile.com/de/kontakt

› REINIGUNG

ACHTUNG

Durch falsche Reinigung, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Reinigen Folgendes:

- › Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.
- › Entnehmen Sie das **IS940.x/IS945.x** aus der **IS-DS940.1**.
- › Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen.
- › Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.

› LAGERUNG

ACHTUNG

Durch falsche Lagerung, können Sie das Gerät beschädigen. Lagern Sie das Gerät bei einer Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 60 % bei folgenden Umgebungstemperaturen:

- › Bis zu einem Monat: -20 °C bis +45 °C (-4 °F bis +113 °F)
- › Bis zu 3 Monaten: -10 °C bis +35 °C (+14 °F bis +95 °F)
- › Über 3 Monate: -10 °C bis +25 °C (+14 °F bis +77 °F)

› WIEDERVERWERTUNG



ACHTUNG

Durch falsche Entsorgung von elektronischen Produkten, Batterien und Verpackungsmaterial gefährden Sie die Umwelt. Beachten Sie bei der Entsorgung Folgendes:

- › Werfen Sie Batterien NICHT in den Hausmüll.
- › Entsorgen Sie elektronische Produkte, Batterien und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.

Weitere Informationen erhalten Sie von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE GmbH** Service-Center unter www.isafe-mobile.com/de/support/service

› MARKEN

i.safe MOBILE GmbH und das **i.safe MOBILE GmbH** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**. Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.



CHRAŇTE SVŮJ ŽIVOT A PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE

Tento Návod k obsluze je součástí zařízení **IS-DS940.1**. Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném použití zařízení.

- » Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze a zvláštní pozornost věnujte části „BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ a varováním, která jsou zvýrazněna varovným symbolem. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.
- » Ujistěte se, že máte tento Návod k obsluze k dispozici pro případ potřeby. Aktuální Návod k obsluze najdete na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu.
- » Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.
- » Zařízení používejte pouze v prostředí s nebezpečím výbuchu zón 1/21 a 2/22 nebo mimo oblasti s nebezpečím výbuchu.
- » K zařízení **IS-DS940.1** připojujte pouze zařízení schválená společností **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Neměňte strukturu zařízení.
- » Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Používání tohoto zařízení předpokládá, že jeho uživatel bude dodržovat běžné bezpečnostní předpisy a přečetl si a seznámil se s příručkou, bezpečnostními pokyny a certifikátem o shodě. Při použití v oblastech ohrožených výbuchem je navíc nutné dodržovat následující bezpečnostní předpisy:

INSTALACE

- » Dokovací stanice **IS-DS940.1** musí být instalována v souladu s normou EN IEC 60079-14. Parametry subjektu dokladu 1065AD05 je třeba mít na paměti.
- » Přečtěte si dokument 1065AD05 Parametr entity Dokovací stanice a porozumějte mu.
- » Použijte certifikovanou kabelovou vývodku M16 v dokovací přípojně skříně, která je vhodná pro vaše účely.
- » Ujistěte se, že jsou všechny krycí šrouby dokovací přípojně skříně utaženy. Mezi krytem a pouzdrem nesmí být velká mezera.
- » Chraňte dokovací stanici **IS-DS940.1** před trvalými vlivy prostředí, jako je přímé sluneční světlo, déšť nebo slaná voda.

KRYT 12KOLÍKOVÉHO DOKOVACÍHO ROZHRAŇÍ

- » Pokud se nepoužívá, 12kolíkové dokovací rozhraní musí být chráněno krytem v prostorách s nebezpečím výbuchu.
- » Kryt by měl být otevřen pouze těsně před použitím tabletu v dokovací stanici.
- » 12kolíkové dokovací rozhraní je třeba zkontrolovat, zda se na něm neusazuje prach, a v případě potřeby jej vyčistit.

STUPEŇ KRYTÍ IP

» Aby byl zaručen stupeň krytí IP, je nutné zajistit, aby na zařízení byla přítomna všechna těsnění.

NABÍJENÍ

» K 12kolíkovému dokovacímu rozhraní je povoleno připojit **IS940.x** a **IS945.x** nebo schválená zařízení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** pro prostředí s nebezpečím výbuchu pro nabíjení a datové připojení.

» Zařízení se smí nabíjet pouze při teplotách okolního prostředí 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F)!

NÁRAZY

» Zařízení musí být chráněno před nadměrným vyzařováním UV záření a procesy s vysokým elektrostatickým nábojem.

» Zařízení se nesmí vystavovat působení žádných agresivních kyselin nebo hydroxidů.

PODMÍNKY POUŽITÍ

» Povolená teplota okolí je -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).

» Přístroj smí být používán pouze v zónách 1, 2, 21 nebo 22.

ZÁVADY A POŠKOZENÍ

Existuje-li jakýkoli důvod domnívat se, že došlo k narušení bezpečnosti zařízení, je nutné jej přestat používat a okamžitě jej přesunout pryč z prostoru, ve kterém hrozí možnost výbuchu.

Je nutné přijmout opatření k zabránění nechtěnému spuštění zařízení.

Bezpečnost zařízení může být narušena například v těchto případech:

» v případě závady,

» vykazuje-li kryt zařízení známky poškození,

» bylo-li zařízení vystaveno nadměrnému zatížení,

» bylo-li zařízení nesprávným způsobem uskladněno nebo,

» jsou-li značky a štítky na zařízení nečitelné.

Doporučujeme zařízení, které vykazuje chybu, nebo u kterého je podezření na chyby, zaslat ke kontrole společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

» ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

IS-DS940.1 je dokovací stanice pro přenos dat a nabíjení zařízení **IS940.x/IS945.x**.

Je vhodné pro použití v zónách s nebezpečím výbuchu 1/21 a 2/22, mimo jiné v souladu se směrnicemi 2014/34/EU, 1999/92/ES a systémem IECEx.

Zařízení používejte pouze způsobem, který je popsán v tomto Návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je nepřipustné a může vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. V případě nesprávného použití propadá záruka.

ZAMĚSTNANCI PROVÁDĚJÍCÍ INSTALACI

Montáž, demontáž a instalaci tohoto zařízení smí provádět pouze pracovníci, kteří jsou oprávněni a kvalifikováni pro instalaci elektrických komponent v prostředí s nebezpečím výbuchu a kteří si přečetli a porozuměli návodu k obsluze.

UŽIVATEL

Toto zařízení mohou používat jen osoby, které jsou kvalifikované pro práci se zařízeními Ex v prostředí s nebezpečím výbuchu, a které si přečetly a pochopily tento Návod k obsluze.

ZÁRUKA

Záruční podmínky najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě EU najdete na konci tohoto Návodu k obsluze nebo na webu www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
 EU Certifikát o přezkoušení:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 CE-Identifikace: C € 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135°C Db
 IECEx Certifikát: IECEx EPS 24.0001X

› Teplotní rozsah:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
 -10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Výrobce:

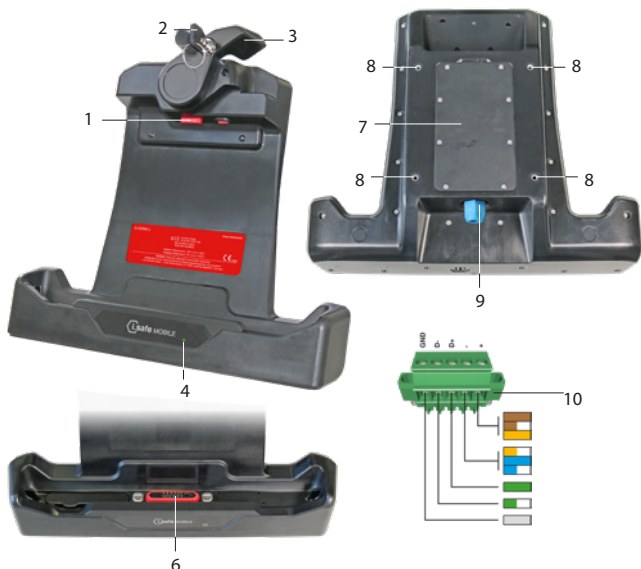
i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Německo

› ROZSAH DODÁVKY

Balení vašeho zařízení obsahuje následující:

- › 1 x **IS-DS940.1**
- › 1 x Bezpečnostní pokyny
- › 2 x Tlačítko
- › 1 x Kabelovou vývodku M16
- › 1 x Konektor PCB

➤ PŘEHLED ZAŘÍZENÍ



- 1) ZÁMEK**
- 2) TLAČÍTKO**
- 3) PÁKA ZÁMKU**
- 4) KONTROLKA STAVU: DISPLEJ STAVU NABÍJENÍ IS940.X/IS945.X.**
- 5) KRYT ROZHRANÍ**
- 6) 12 KOLÍKOVÉ DOKOVACÍ ROZHRANÍ**
- 7) ZADNÍ KRYT**
- 8) ŠROUBOVÉ PŘIPOJENÍ PODLE STANDARDU VESA 100**
- 9) ŠROUBOVÝ ZÁVIT PRO KABELOVOU VÝVODKU M16**
- 10) KONEKTOR PCB**

» INSTALACE



NEBEZPEČÍ

Nesprávná instalace může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění!!

- » Přístroj instalujte pouze v případě, že jste oprávněni a kvalifikováni k instalaci elektrických komponent v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- » Zařízení instalujte pouze v souladu s normou EN IEC 60079-14.
- » Dodržujte parametry subjektu uvedené v dokumentu 1065AD05.

- » Povolte šrouby na zadním krytu (7) a sejměte jej.
- » Vedejte propojovací kabel kabelovou průchodkou M16 a zašroubujte jej do závitu (9).
- » Připojte propojovací kabel ke konektoru PCB (10).
- » Připojte konektor PCB k desce PCB IS-DS940.1.
- » Připevněte zadní kryt a utáhněte šrouby rukou.
- » Ujistěte se, že jsou všechny šrouby na zadním krytu dotažené. Mezi krytem a pouzdem nesmí být velká mezera.
- » Zkontrolujte, zda je kabelová vývodka M16 pevně usazena.

» PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ K DRŽÁKU MONITORU

Zařízení můžete připevnit k držáku monitoru pomocí standardu Vesa 100.

- » Přišroubujte držák k šroubovým spojům (8) na **IS-DS940.1**.

» NABÍJENÍ/DATOVÉ PŘIPOJENÍ



NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění!

- » K 12kolíkovému dokovacímu rozhraní IS-DS940.1 připojujte pouze IS940.x/IS945.x nebo schválená zařízení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- » Pokud se 12kolíkové dokovací rozhraní nepoužívá, chraňte jej v oblastech s nebezpečím výbuchu krytem.
- » Kryt rozhraní otevřete pouze těsně před vložením zařízení IS940.x/IS945.x do zařízení IS-DS940.1.
- » Zkontrolujte, zda se na 12kolíkovém dokovacím rozhraní neusazuje prach, a v případě potřeby jej vyčistěte.
- » Nabíjejte pouze při okolní teplotě 0 °C až +45 °C (+32 °F až +113 °F).

» Sejměte kryt rozhraní (5) z 12kolíkového dokovacího rozhraní (6).

» Umístěte kryt rozhraní do jeho držáku.

» Vložte **IS940.x/IS945.x** do **IS-DS940.1**.

» Zavřete páku zámku (3).

» Případně přístroj zamkněte klíčem (2) a klíč vyjměte.

» Stavová LED dioda na **IS-DS940.1** se rozsvítí a svítí červeně.

Když je zařízení **IS940.x/IS945.x** plně nabito, změní se stavová LED na zařízení **IS-DS940.1** z červené na zelenou.

» MOŽNÉ PROBLÉMY SE ZAŘÍZENÍM

Informace o možných problémech se zařízením a jak je vyřešit najdete na webu

www.isafe-mobile.com/en/support/service v nabídce „FAQ“.

Pokud máte další otázky, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ÚDRŽBA A OPRAVY

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí.



VAROVÁNÍ

Nesprávné opravy představují nebezpečí výbuchu nebo požáru, které mohou vést k smrtelnému úrazu nebo vážným poraněním! Zařízení neotevírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

Pokud zařízení nefunguje normálně, nebo pokud potřebujete opravu či náhradní díl, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

VRÁCENÍ ZÁSILKY

Kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE GmbH** na webu **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MALOOBCHODNÍ PARTNER

Malobchodního partnera, který je zodpovědný za vaši zemi, najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/contact

» ČIŠTĚNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné čištění může způsobit selhání zařízení. Při čištění nezapomeňte na následující:

- » Před čištěním, odpojte zařízení od zásuvky napájení.
- » Vyměte **IS940.x/IS945.x** z **IS-DS940.1**.
- » Nečistěte chemickými prostředky.
- » Zařízení čistěte jemným, vlhkým, antistatickým hadříkem.

» SKLADOVÁNÍ

POZNÁMKA

Nesprávné skladování může způsobit selhání zařízení. Skladujte zařízení při vlhkosti 10 % až 60 % při následujících teplotách okolí:

- » Až jeden měsíc: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
- » Až 3 měsíce: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
- » Více než 3 měsíce: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)

» RECYKLACE



POZNÁMKA

Nesprávná likvidace elektronických výrobků, baterií a obalů ohrožuje životní prostředí.

Při likvidaci nezapomeňte na následující:

- » Baterie NEODHAZUJTE do domácího odpadu.
- » Elektronické výrobky, baterie a obaly vždy likvidujte v příslušných sběrných centrech. Tímto způsobem zabráníte nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.

Další informace o společnostech, které likvidují odpad, státních orgánech nebo servisních střediscích společnosti **i.safe MOBILE GmbH**, které jsou zodpovědné za vaši zemi nebo oblast, najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service

» OBCHODNÍ ZNAČKY

Název **i.safe MOBILE GmbH** a logo **i.safe MOBILE GmbH** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANISH



BESKYT DIT EGET LIV, OG LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Denne betjeningsvejledning er en del af enheden **IS-DS940.1**. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af enheden.

- » Før du bruger enheden, skal du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt og være særlig opmærksom på afsnittet „EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER“ og de markerede advarsler med advarselssymbolet. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.
- » Sørg for, at du har adgang til denne betjeningsvejledning, når du har brug for den. Du kan finde den aktuelle betjeningsvejledning på **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.
- » Overhold lokale sikkerhedsregler.
- » Anvend udelukkende enheden i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22, eller uden for områder med eksplosionsfare.
- » Der må udelukkende sluttes enheder godkendt af **i.safe MOBILE GmbH** til **IS-DS940.1**.
- » Undlad at ændre enheden strukturelt.
- » Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

EX-RELEVANTE SIKKERHEDSBESTEMMELSER

Brug af enheden forudsætter, at brugeren overholder de normale sikkerhedsbestemmelser og læser brugsanvisningen, sikkerhedsoplysningerne og certifikatet for at forhindre forkert betjening af enheden.

Følgende sikkerhedsforskrifter skal ved indsats i potentielt eksplosive områder også overholdes:

INSTALLATION

- » Dockingstationen **IS-DS940.1** skal installeres i henhold til EN IEC 60079-14. Der skal tages højde for entitetsparametrene i dokumentet 1065AD05.
- » Læs og forstå dokumentet 1065AD05 Entitetsparameter for dockingstation.
- » Brug en certificeret kabeltylle M16 på Docking Junction Box, der er egnet til formålet.
- » Sørg for, at alle afdækningskruer på Docking Junction Box sidder stramt. Der må ikke være et stort mellemrum mellem afdækningen og huset.
- » Beskyt dockingstationen **IS-DS940.1** mod permanente miljøpåvirkninger, som f.eks. direkte sollys, regn eller saltvand.

AFDÆKNING TIL 12-BENS DOCKING-GRÆNSEFLADE

- » 12-bens docking-grænsefladen skal beskyttes af den medfølgende afdækning i områder med eksplosionsfare, når grænsefladen ikke er i brug.
- » Afdækningen bør først aftages umiddelbart før din tablet sættes i dockingstationen.
- » 12-bens docking-grænsefladen skal kontrolleres for støvansamlinger og om nødvendigt rengøres.

IP-BESKYTTELSE

- » For at sikre IP-beskyttelsen, skal det tilsikres, at alle enhedens pakninger er tilstede i god orden.

OPLADNING

- » Det er tilladt at slutte **IS940.x** og **IS945.x** eller enheder godkendt af **i.safe MOBILE GmbH** i områder med eksplosionsfare til 12-bens docking-grænsefladen til brug for opladning og dataforbindelse.
- » Enheden må kun lades op ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og +45 °C (+32 °F og +113 °F).

PÅVIRKNINGER

- » Enheden må ikke udsættes for kraftige syrer eller baser.
- » Enheden skal være beskyttet mod stærk UV-stråling og statisk ladede processer.

BRUGSBETINGELSER

- » Det tilladte temperaturområde for omgivelserne er -20 °C og +55 °C (-4 °F og +131 °F).
- » Enheden må kun anvendes i zone 1, 2, 21 eller 22.

FEJL OG IKKE-TILLADTE BELASTNINGER

Så snart der er frygt for, at sikkerheden ved enheden er blevet forringet, skal enheden tages ud af drift og straks fjernes fra eksplosionsfarlige områder. En utilsigtet genstart skal forhindres. Sikkerheden ved enheden kunne blive forringet, hvis f.eks.:

- » Der optræder fejlfunktioner.
- » Der er tydelige skader på enhedens hus.
- » Enheden har været udsat for alt for store belastninger.
- » Enheden er blevet opbevaret usagkyndigt.
- » Påskrifter på enheden ikke længere er læselige.

Vi anbefaler, at en enhed, der opviser fejl, eller formodes at være behæftet med fejl, sendes tilbage til en kontrol hos **i.safe MOBILE GmbH**.

» TILSIGTET BRUG

IS-DS940.1 er en dockingstation til dataoverførsel og opladning af **MOBILE IS940.x/IS945.x**.

Den er egnet til brug i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22, i henhold til bl.a. direktiverne 2014/34/EU, 1999/92/EF og IECEx-systemet.

Anvend udelukkende enheden som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug anses som forkert brug og kan medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

Producenten **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert anvendelse. Garantien er ugyldig i tilfælde af forkert anvendelse.

INSTALLATIONSPERSONALE

Kun autoriserede og kvalificerede personer må installere elektriske komponenter i områder med eksplosionsfare, og de skal have læst og forstået betjeningsvejledningen og kunne samle, adskille og installere enheden.

BRUGER

Kun uddannede brugere, der er kvalificeret til brug af Ex-enheder i områder med eksplosionsfare, og som har læst og forstået denne betjeningsvejledning, må anvende enheden.

GARANTI

Du kan finde garantibestemmelserne på www.isafe-mobile.com/en/support/service

EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Du kan finde EU-overensstemmelseserklæringen på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

TIDLIGERE MÆRKNINGER

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
 EU-typeafprøvningsattesten:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 CE-mærkning: C€ 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135°C Db
 IECEx certifikat: IECEx EPS 24.0001X

› Temperaturområde:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
 -10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Procucent:

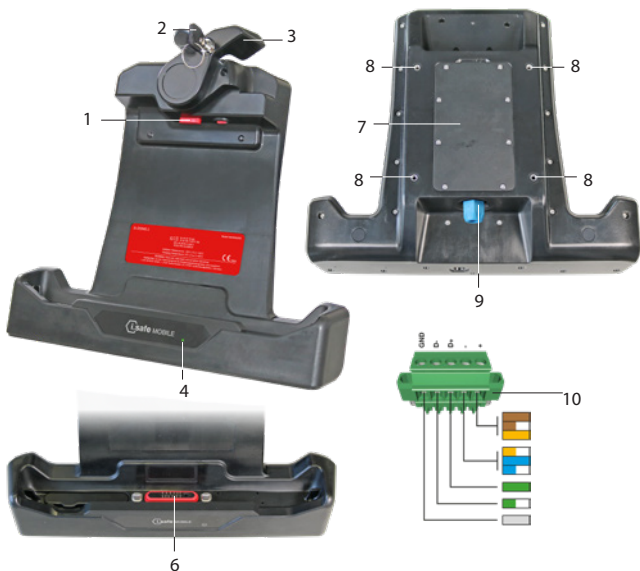
i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Tyskland

› LEVERANCENS OMFANG

Din pakke med enheden indeholder følgende:

- › 1 x **IS-DS940.1**
- › 1 x Sikkerhedsinstruktioner
- › 2 x Tast
- › 1 x Kabeltylle M16
- › 1 x PCB-stik

» ENHEDSOVERSIGT



- 1) LÅS
- 2) TAST
- 3) LÅSEGREB
- 4) STATUS-LED: Display ladestatus for IS940.x/IS945.x.
- 5) GRÆNSEFLADEAFDÆKNING
- 6) 12-BENS DOCKING-GRÆNSEFLADEN
- 7) BAGESTE AFDÆKNING
- 8) SKRUEFORBINDELSE TIL VESA STANDARD 100
- 9) KABELTYLLE M16
- 10) PCB-STIK

» INSTALLATION



FARE

Forkert installation kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

- » Enheden må udelukkende installeres, hvis du er autoriseret og kvalificeret til at installere elektriske komponenter i områder med eksplosionsfare.
- » Enheden må kun installeres i henhold til EN IEC 60079-14.
- » Overhold entitetsparametrene i dokument 1065AD05.

- » Løsn skruerne på den bageste afdækning (7), og afmonter den.
- » Før interfacekabel gennem kabeltyllen M16 (9), og skru den i gevindet.
- » Tilslut interfacekabel til PCB-stikket (10).
- » Tilslut PCB-stikket til IS-DS940.1 PCB.
- » Sæt den bageste afdækning på, og spænd skruerne med håndkraft.
- » Sørg for, at alle skruer på den bageste afdækning sidder stramt. Der må ikke være et stort mellemrum mellem afdækningen og huset.
- » Kontrollér, at kabeltyllen M16 sidder korrekt.

» MONTERING AF ENHEDEN TIL ET SKÆRMBESLAG

Du kan montere enheden på et skærmbeslag med Vesa-standard 100.

- » Skru monteringsbeslaget i skruetilslutningen (8) på **IS-DS940.1**.

» OPLADNING/ DATAFORBINDELSE



FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

- » Slut udelukkende **IS940.x/IS945.x** eller enheder godkendt af **i.safe MOBILE GmbH** i områder med eksplosionsfare til 12-bens docking-grænsefladen på **IS-DS940.1**.
- » Beskyt 12-bens docking-grænsefladen med den medfølgende afdækning i områder med eksplosionsfare, når grænsefladen ikke er i brug.
- » Undlad at åbne grænsefladeafdækningen indtil umiddelbart før, **IS940.x/IS945.x** placeres i **IS-DS940.1**.
- » Kontrollér 12-bens docking-grænsefladen for støvansamlinger, og rengør om nødvendigt.
- » Oplad kun ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +45 °C (+32 °F og +113 °F).

» Afmonter grænsefladeafdækningen (5) fra 12-bens docking-grænsefladen (6).

» Placer grænsefladeafdækningen i sin holder.

» Placer **IS940.x/IS945.x** i **IS-DS940.1**.

» Luk låsegrebet (3).

» Det er valgfrit at låse enheden med nøglen (2) og tage nøglen ud.

Status-LED'en på **IS-DS940.1** tændes og lyser rødt. Når **IS940.x/IS945.x** er fuldt opladt, skifter status-LED'en på **IS-DS940.1** fra rød til grøn.

» MULIGE ENHEDSPROBLEMER

Du kan finde oplysninger om mulige enhedsproblemer, og hvordan du retter dem på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menupunktet „FAQ“.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte **i.safe MOBILE GmbH's** reparationservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» VEDLIGEHOLDELSE / REPARATION

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes.



ADVARSEL

Forkert reparation udgør en risiko for eksplosion eller brand, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** hvis enheden ikke fungerer normalt, hvis enheden skal repareres, eller der er behov for en erstatningsdel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH's** reparationservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» DETAILPARTNER

Du kan finde den specialiserede detailpartner med ansvar for dit land på www.isafe-mobile.com/en/contact

» RENGØRING

BEMÆRK

Forkert rengøring kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved rengøring:

- » Kobl enheden fra stikkontakten, før den rengøres.
- » Fjern **IS940.x/IS945.x** fra **IS-DS940.1**.
- » Undlad at bruge kemikalier til rengøring.
- » Rengør enheden med en blød, fugtig antistatisk klud.

» OPBEVARING

BEMÆRK

Forkert opbevaring kan beskadige enheden. Opbevar enheden ved en fugtighedsgrad på 10 % til 60 % ved følgende omgivelsestemperaturer:

- » Op til én måned: -20 °C til +45 °C (-4 °F til +113 °F)
- » Op til 3 måneder: -10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
- » Over 3 måneder: -10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

» GENANVENDELSE



BEMÆRK

Forkert bortskaffelse af elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale udgør en miljørisiko. Bemærk følgende ved bortskaffelse:

- » UNDLAD at kassere batterier sammen med husholdningsaffald.
- » Bortskaf altid elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale på de udpegede indsamlingssteder. På den måde forhindrer du ukontrolleret bortskaffelse og fremmer genbrug af materialer.

Du kan få yderligere oplysninger fra regionale renovationselskaber, myndigheder eller hos en **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre-repræsentant med ansvar for dit land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» VAREMÆRKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.



PROTEJA SU VIDA Y LEA EL MANUAL DE OPERACIÓN

Este Manual de operación forma parte del dispositivo **IS-DS940.1**. El Manual de operación proporciona información importante para un uso seguro del dispositivo.

- » Antes de utilizar el dispositivo, lea este Manual de operación detenidamente y preste especial atención al apartado «NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN» y a las advertencias resaltadas con el símbolo correspondiente. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.
- » Asegúrese de tener acceso a este Manual de operación siempre que lo necesite. Encontrará el Manual de operación actual en **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.
- » Siga las normas de seguridad locales.
- » Utilice el dispositivo solo en áreas afectadas por peligro de explosión de las zonas 1/21 y 2/22 o fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.
- » Conecte a la **IS-DS940.1** únicamente dispositivos aprobados por **i.safe MOBILE GmbH**.
- » No modifique el dispositivo estructuralmente.
- » No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

NORMAS DE SEGURIDAD EN MATERIA DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

El uso de este dispositivo implica que el usuario respete las normas convencionales de seguridad y lea y comprenda la guía, las instrucciones de seguridad y el certificado. Al utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, deben observarse también las siguientes normas de seguridad:

INSTALACIÓN

- » La estación de acoplamiento **IS-DS940.1** debe instalarse conforme a la norma EN IEC 60079-14. Los parámetros de entidad del documento 1065AD05 deben tenerse en cuenta.
- » Lea y comprenda el documento 1065AD05 Entity parameter Docking Station (Parámetros de entidad de estación de acoplamiento).
- » Utilice un prensaestopa de cable M16 certificado en la caja de conexiones de acoplamiento que sea adecuado para sus fines.
- » Asegúrese de que todos los tornillos de tapa de la caja de conexiones de acoplamiento estén apretados. No debe haber un espacio demasiado grande entre la tapa y la carcasa.
- » Proteja la estación de acoplamiento **IS-DS940.1** de influencias ambientales permanentes como la luz solar directa, la lluvia o el agua salada.

TAPA DE LA INTERFAZ DE ACOPLAMIENTO DE 12 PINES

- » La interfaz de acoplamiento de 12 pines debe estar protegida mediante la tapa suministrada dentro de las áreas potencialmente explosivas cuando no esté en uso.
- » La tapa solo debe abrirse justo antes de utilizar la tableta en la estación de acoplamiento.
- » Se debe comprobar que no haya depósitos de polvo en la interfaz de acoplamiento de 12 pines y deberá limpiarse en caso necesario.

PROTECCIÓN IP

- » Para garantizar la protección IP debe asegurarse de que todas las juntas del dispositivo estén dispuestas correctamente.

CARGA

- » Está permitido conectar el **IS940.x** y **IS945.x** o dispositivos aprobados por **i.safe MOBILE GmbH** a la interfaz de acoplamiento de 12 pines dentro de áreas potencialmente explosivas para conexión de datos y carga.
- » El dispositivo solo debe cargarse a temperaturas ambiente entre 0 °C y +45 °C (+32 °F y +113 °F).

INFLUENCIAS

- » El dispositivo no debe exponerse a álcalis ni ácidos corrosivos.
- » El dispositivo debe estar protegido contra la emisión excesiva de luz UV y procesos de carga electrostáticamente elevados.

CONDICIONES DE USO

- » El rango de temperatura ambiente permitido es de -20 °C y +55 °C (-4 °F y +131 °F).
- » El dispositivo solo puede utilizarse en zonas 1, 2, 21 o 22.

AVERÍAS Y DAÑOS

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa sometida a riesgo de explosión inmediatamente. Tome las medidas necesarias para evitar que el dispositivo pueda volver a encenderse accidentalmente. La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- » El dispositivo no funciona correctamente.
- » Hay daños visibles en la carcasa del dispositivo.
- » El dispositivo ha estado expuesto a cargas excesivas.
- » El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- » Las marcas o etiquetas del dispositivo son ilegibles.

Recomendamos que cuando se produzcan fallos o ante la sospecha de presencia de fallos, el dispositivo sea enviado a **i.safe MOBILE GmbH** para su comprobación.

➤ USO PREVISTO

La **IS-DS940.1** es una estación de acoplamiento para transferencia de datos y la carga del **IS940.x/IS945.x**.

Es adecuada para uso en áreas potencialmente explosivas 1/21 y 2/22, de conformidad con las Directivas 2014/34/UE, 1999/92/CE y el sistema IECEx, entre otros.

Utilice el dispositivo solo como se describe en este Manual de operación. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar la muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

El fabricante **i.safe MOBILE GmbH** no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. La garantía queda invalidada en caso de uso inadecuado.

PERSONAL DE INSTALACIÓN

Solo el personal autorizado y cualificado para instalar componentes eléctricos en áreas potencialmente explosivas y que haya leído y comprendido el Manual de instrucciones podrá montar, desmontar e instalar este dispositivo.

USUARIO

Este dispositivo solo puede ser utilizado por usuarios cualificados en el uso de dispositivos Ex en áreas afectadas por peligro de explosión y que hayan leído y entendido este Manual de operación.

GARANTÍA

Puede encontrar las condiciones de la garantía en www.isafe-mobile.com/en/support/service

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Pueden encontrar la declaración de conformidad UE en www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

MARCAS DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

Certificado de examen de tipo de EU:

EPS 24 ATEX 1 010 X

Distintivo CE: C € 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

Certificado IECEx: IECEx EPS 24.0001X

› Intervalo de temperatura:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)

-10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Fabricado por:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Alemania

› ALCANCE DEL SUMINISTRO

El paquete del dispositivo contiene lo siguiente:

› 1 x **IS-DS940.1**

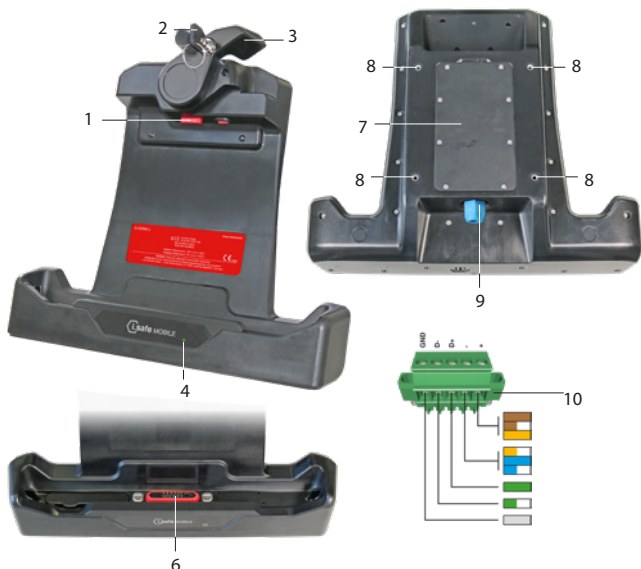
› 1 x Instrucciones de seguridad

› 2 x Llave

› 1 x Prensaestopa de cable M16

› 1 x Conector PCB

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO



- 1) BLOQUEO**
- 2) LLAVE**
- 3) PALANCA DE BLOQUEO**
- 4) LED DE ESTADO:** Visualización del estado de carga del IS940.x/IS945.x.
- 5) TAPA DE LA INTERFAZ**
- 6) INTERFAZ DE ACOPLAMIENTO DE 12 PINES**
- 7) TAPA POSTERIOR**
- 8) CONEXIÓN DE TORNILLO VESA STANDARD 100**
- 9) PRENSAESTOPA DE CABLE M16**
- 10) CONECTOR PCB**

» INSTALACIÓN



PELIGRO

¡La instalación incorrecta puede provocar lesiones graves o incluso mortales!

- » Instale el dispositivo solo si está autorizado y cualificado para instalar componentes eléctricos en áreas potencialmente explosivas.
- » Instale el dispositivo únicamente conforme a la norma EN IEC 60079-14.
- » Tenga en cuenta los parámetros de entidad del documento 1065AD05.

- » Afloje los tornillos de la tapa posterior (7) y retírela.
- » Pase el cable de conexión por el prensaestopa de cable M16 (9) y enrósquelo en la rosca de tornillo.
- » Conecte el cable de interfaz según el diagrama de conexiones.
- » Conecte el cable de interfaz al conector PCB (10).
- » Conecte el conector PCB a la PCB IS-DS940.1.
- » Asegúrese de que todos los tornillos de la tapa posterior estén apretados. No debe haber un espacio demasiado grande entre la tapa y la carcasa.
- » Compruebe que el prensaestopas M16 esté firmemente alojado.

» FIJACIÓN DEL DISPOSITIVO A UN SOPORTE DE MONITOR

Puede montar el dispositivo en un soporte de monitor con Vesa standard 100.

- » Atornille el soporte de montaje a las uniones atornilladas (8) de la **IS-DS940.1**.

» CARGA/CONEXIÓN DE DATOS



PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves!

- » Conecte únicamente el **IS940.x/IS945.x** o dispositivos aprobados por **i.safe MOBILE GmbH** dentro de áreas potencialmente explosivas a la interfaz de acoplamiento de 12 pines de la **IS-DS940.1**.
- » Proteja la interfaz de acoplamiento de 12 pines con la tapa suministrada dentro de las áreas potencialmente explosivas cuando no se utilice.
- » Abra la tapa de la interfaz solo justo antes de colocar el **IS940.x/IS945.x** en la **IS-DS940.1**.
- » Compruebe que no haya depósitos de polvo en la interfaz de acoplamiento de 12 pines y límpiela en caso necesario.
- » Cargue solo a temperaturas ambiente entre 0 °C y +45 °C (+32 °F y +113 °F).

» Retire la tapa de interfaz (5) de la interfaz de acoplamiento de 12 pines (6).

» Coloque la tapa de la interfaz en su soporte.

» Coloque el **IS940.x/IS945.x** en la **IS-DS940.1**.

» Cierre la palanca de bloqueo (3).

» Opcionalmente, bloquee el dispositivo con la llave (2) y retire la llave.

El LED de estado de la **IS-DS940.1** se enciende y se ilumina en rojo. Cuando el **IS940.x/IS945.x** esté totalmente cargado, el LED de estado de la **IS-DS940.1** cambia de rojo a verde.

» POSIBLES PROBLEMAS DEL DISPOSITIVO

Encontrará información sobre posibles problemas del dispositivo y cómo solucionarlos en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** en la opción de menú «FAQ».

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MANTENIMIENTO / REPARACIÓN

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario.



ADVERTENCIA

Las reparaciones incorrectas suponen un riesgo de explosión o incendio que puede provocar la muerte o lesiones graves. No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

- » Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service** si el dispositivo no funciona con normalidad, si hay que repararlo o si se necesita una pieza de recambio.

ENVÍO DE DEVOLUCIÓN

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE GmbH** en **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» DISTRIBUIDORES

Puede encontrar el distribuidor especializado responsable de su país en www.isafe-mobile.com/en/contact

» LIMPIEZA

AVISO

Una limpieza incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando limpie el dispositivo:

- » Desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- » Retire el **IS940.x/IS945.x** del **IS-DS940.1**.
- » No utilice agentes químicos para la limpieza.
- » Limpie el dispositivo con un paño suave y antiestático humedecido.

» ALMACENAMIENTO

AVISO

Guarde el dispositivo en un sitio con una humedad del 10 % al 60 % a las siguientes temperaturas ambiente:

- » Hasta un mes: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- » Hasta 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- » Más de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

» RECICLAJE



AVISO

La eliminación incorrecta de productos electrónicos, baterías y material de embalaje pone en peligro el medio ambiente. Tenga en cuenta lo siguiente cuando deseche componentes:

- » NO tire las baterías con la basura doméstica.
- » Deseche siempre los productos electrónicos, las baterías y el material de embalaje en los puntos de recogida adecuados. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información de las empresas regionales de eliminación de residuos, de las autoridades estatales o del Centro de Servicio **i.safe MOBILE GmbH** responsable de su país o región en www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS COMERCIALES

i.safe MOBILE GmbH y el logo de **i.safe MOBILE GmbH** son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.



HUOLEHDI TURVALLISUUDESTASI JA LUE KÄYTTÖOHJE

Tämä käyttöohje on laitteen **IS-DS940.1** osa. Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä.

- » Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja kiinnitä erityistä huomiota kappaleeseen „EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET” ja varoitussymbolilla korostettuihin varoituksiin. Jos et noudatanäitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.
- » Varmista, että tämä käyttöohje on saatavillasi aina tarvittaessa. Käyttöohjeen uusin version on aina saatavana osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.
- » Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.
- » Laitetta saa käyttää ainoastaan vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22räjähdyksenvaarallissa tiloissa sekä räjähdyksenvaarallisten tilojen ulkopuolella.
- » Liitä **IS-DS940.1**:een ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä laitteita.
- » Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.
- » Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

EX-MÄÄRÄYKSIIN LIITTYVÄT TURVASÄÄNNÖKSET

Käyttäjän on laitetta käyttäessään noudatettava tavanomaisia turvallisuusmääräyksiä sekä tunnettava käyttöohjeen, turvallisuusmääräysten ja sertifikaatin sisältö, jotta laitteen käyttövirheet voidaan välttää.

Räjähdyksenvaarallisissa tiloissa tapahtuvassa käytössä on lisäksi noudatettava seuraavia turvallisuusmääräyksiä:

ASENNUS

- » **IS-DS940.1**-telakointiasema on asennettava EN IEC 60079-14 -standardin mukaisesti. Asiakirjan 1065AD05 mukaisia teknisiä parametreja on noudatettava.
- » Lue niitä koskeva asiakirja 1065AD05 Entity parameter Docking Station ja varmista, että ymmärrät sen sisällön.
- » Käytä telakointiaseman liitäntärasiaassa sertifioitua M16-kaapeliruuviiliitosta, joka on sopiva tarkoitukseen.
- » Varmista, että telakointiaseman liitäntärasian kannen kaikki ruuvit ovat kireällä. Kannen ja kotelon välillä ei saa olla suurta rakoa.
- » Pidä **IS-DS940.1**-telakointiasema suojassa jatkuvilta ympäristön vaikutuksilta, kuten suoralta auringonvalolta, sateelta ja suolavedeltä.

12-NASTAISEN TELAKOINTILIITÄNNÄN SUOJUS

- » Räjähdyksvaarallisissa tilassa 12-nastainen telakointiliitäntä on peitettävä toimitukseen sisältyvällä suojuksella, kun liitäntä ei ole käytössä.
- » Suojuksen saa avata vasta juuri ennen kuin laite telakoidaan.
- » Tarkista, ettei 12-nastaiseen telakointiliitäntään ole kertynyt pölyä, ja puhdista se tarvittaessa.

IP-KOTELOINTI

- » IP-kotelointiluokan säilyttämiseksi on varmistettava, että kaikki laitteen tiivisteet ovat paikallaan.

LATAAMINEN

- » 12-nastaiseen telakointiliitäntään saa räjähdyksvaarallisissa tilassa liittää **IS940.x:n**, **IS945.x:n** tai muun **i.safe MOBILE GmbH:n** hyväksymän laitteen lataamista ja tietojen siirtämistä varten.
- » Laitetta saa ladata ainoastaan 0 ... +45 °C:n ympäristön lämpötilassa (+32 ... +113 °F).

VAIKUTUKSET

- » Laitetta ei saa altistaa syövyttävillä hapoilla tai emäksillä.
- » Laite on suojattava voimakkaalta UV-säteilyltä ja voimakkailta staattisilta sähkövarauksilta.

KÄYTTÖOLOSUHTEET

- » Sallittu ympäristön lämpötila-alue on -20 °C ... +55 °C (-4 ... +131 °F).
- » Laitetta saa käyttää ainoastaan vyöhykkeillä 1, 2, 21 ja 22.

VIAT JA VAHINGOITTUMINEN

Jos on syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se täytyy ottaa pois käytöstä ja siirtää pois ex-vaarallisilta alueilta välittömästi. Laitteen tahaton uudelleen käynnistyminen täytyy estää.

Laitteen turvallisuus voi olla vaarantunut, jos esimerkiksi:

- » tapahtuu toimintahäiriötä,
- » laitteen kotelo näyttää vahingoittuneelta,
- » laitteeseen on kohdistunut liiallista kuormitusta
- » laite on varastoitu väärin,
- » laitteen merkintöjä tai tarroja ei pysty lukemaan.

Suosittellemme, että laite, joka on vaurioitunut tai jossa on vikoja, palautetaan **i.safe MOBILE GmbH**:lle tarkastusta varten.

» KÄYTTÖTARKOITUS

IS-DS940.1 on **i.safe MOBILE GmbH** IS940.x:n/IS945.x:n lataamisen ja tietojen siirtämisen yhteydessä käytettäväksi tarkoitettu telakointiasema.

Se on hyväksytty käyttöön vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22 räjähdysvaarallisissa tiloissa mm. direktiivien 2014/34/EU ja 1999/92/EY sekä IECEx-järjestelmän mukaisesti.

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista, ja se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita. Valmistaja **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Käyttötarkoituksen vastainen käyttö johtaa takuun raukeamiseen.

ASENNUSHENKILÖSTÖ

Tämän laitteen saa koota, purkaa ja asentaa ainoastaan sähkökomponenttien asentamiseen räjähdysvaarallisissa tiloissa valtuutettu ja pätevä henkilöstö, joka on lukenut käyttöohjeen ja ymmärtänyt sen sisällön.

KÄYTTÄJÄT

Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät, jotka ovat perehtyneet Ex-laitteiden käyttöön räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

TAKUU

Takuuehdot ovat luettavissa osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/support/service

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX-MERKINNÄT

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
 EU-tyyppitarkastustodistus:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 CE-merkintä: CE 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135°C Db
 IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 24.0001X

› Lampotila-alue:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
 -10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Valmistaja:

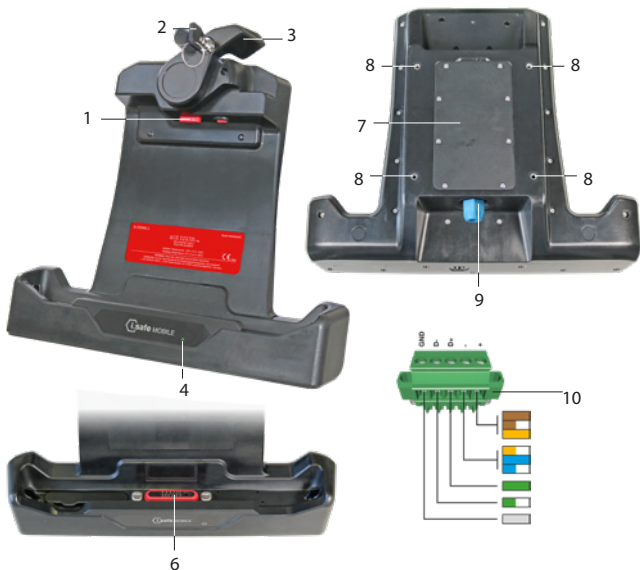
i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Saksa

› TOIMITUSSISÄLTÖ

Laitepakkaus sisältää seuraavat osat:

- › 1 x **IS-DS940.1**
- › 1 x Turvallisuusohjeet
- › 2 x Avain
- › 1 x M16-kaapeliruuviliitoksen
- › 1 x PCB-liitin

LAITTEEN YLEISKUVA



- 1) LUKITUS**
- 2) AVAIN**
- 3) LUKITUSVIPU**
- 4) TILA-LED:** Näyttää IS940.x/IS945.x:n lataustilan..
- 5) LIITÄNNÄN SUOJUS**
- 6) 12-NASTAISTA TELAKOINTILIITÄNTÄÄ**
- 7) TAKAKANSI**
- 8) VESA-STANDARDIN 100 MUKAINEN RUUVILIITOS**
- 9) M16-KAAPELIRUUVILIITOKSEN**
- 10) PCB-LIITIN**

» ASENNUS



VAARA

Epäasianmukainen asennus voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

- » Asenna laite vain, jos olet valtuutettu ja pätevä asentamaan sähkökomponentteja räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- » Asenna laite EN IEC 60079-14 -standardin mukaisesti.
- » Ota huomioon asiakirjan 1065AD05 mukaiset tekniset parametrit.

- » Avaa takakannen (7) ruuvit ja poista se.
- » Vedä liitäntäkaapeli M16-kaapeliruuviliitoksen (9) läpi ja kierrä se kiinni ruuvikierteeseen.
- » Liitä liitäntäkaapeli PCB-liittimeen (10).
- » Liitä PCB-liitin IS-DS940.1 PCB:hen.
- » Laita takakansi paikalleen ja kiristä ruuvit käsikireyteen.
- » Varmista, että takakannen kaikki ruuvit ovat kireällä. Kannen ja kotelon välillä ei saa olla suurta rakoa.
- » Varmista, että M16-kaapeliruuviliitos on tukevasti paikallaan.

» LAITTEEN KIINNITTÄMINEN MONITORITELINEESEEN

Laitteen voi kiinnittää VESA 100 -standardin mukaiseen monitoritelineeseen.

- » Kierrä asennuskiinnike **IS-DS940.1:n** ruuviliitäntöihin (8).

» LATAAMINEN/DATALIITÄNTÄ



VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

- » Räjähdyksvaarallisessa tilassa IS940.x:n, IS945.x:n tai muun **i.safe MOBILE GmbH:n** hyväksymän laitteen saa liittää ainoastaan **IS-DS940.1:n** 12-nastaiseen telakointiliitäntään.
- » Peitä 12-nastainen telakointiliitäntä räjähdysvaarallisessa tilassa toimitukseen sisältyvällä suojuksella, kun liitäntä ei ole käytössä.
- » Poista liitännän suojuksensa vasta juuri ennen IS940.x:n/IS945.x:n liittämistä **IS-DS940.1:een**.
- » Tarkista, ettei 12-nastaiseen telakointiliitäntään ole kertynyt pölyä, ja puhdista se tarvittaessa.
- » Lataaminen sallittu ainoastaan 0 ... +45 °C:n ympäristön lämpötilassa (+32 ... +113 °F).

» Poista liitännän suojuksensa (5) 12-nastaisesta telakointiliitännästä (6).

» Aseta liitännän suojuksen pidikkeeseensä.

» Liitä **IS940.x/IS945.x IS-DS940.1:een**.

» Sulje lukitusvipu (3).

» Vaihtoehtoisesti voit lukita laitteen avaimella (2) ja poistaa avaimen.

IS-DS940.1:n tilan merkkivalo syttyy ja palaa punaisena. Kun **IS940.x/IS945.x** on ladattu täyteen, **IS-DS940.1:n** tilan merkkivalo muuttuu punaisesta vihreäksi.

» MAHDOLLISIA LAITEONGELMIA

Lisätietoja laitteen mahdollisista ongelmista ja niiden poistamisesta on saatavana osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** sivulta **FAQ**.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä **i.safe MOBILE GmbH:n** korjauspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» HUOLTO JA KORJAUKSET

Itse laitteessa ei huollettavia osia.



VAROITUS

Epäasianmukainen korjaaminen aiheuttaa räjähdys- ja tulipalovaaran, ja seurauksena voi olla kuolema tai vakavia vammoja! Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

Jos laite ei toimi normaalisti tai siihen tarvitaan varaosia, ota yhteys **i.safe MOBILE GmbH:n** korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

TUOTEPALAUTUKSET

Ota yhteys **i.safe MOBILE GmbH:n** korjauspalveluun osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/service** löytyvien yhteystietojen avulla.

» JÄLLEENMYYYJÄT

Maakohtaisten erikoistuneiden jälleenmyyjien yhteystiedot löydät osoitteesta
www.isafe-mobile.com/en/contact

» PUHDISTAMINEN

HUOMIO

Virheellinen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita puhdistamisen yhteydessä:

- » Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistamista.
- » Irrota **IS940.x/IS945.x IS-DS940.1**:stä.
- » Älä käytä puhdistamiseen kemikaaleja.
- » Puhdista laite kostutetulla antistaattisella liinalla.

» VARASTOINTI

HUOMIO

Virheellinen varastointi voi vaurioittaa laitetta. Säilytä laitetta 10-60 %:n ilmankosteudessa seuraavissa ympäristön lämpötiloissa:

- » Enintään yksi kuukausi: -20 °C to +45 °C (-4 °F to +113 °F)
- » Korkeintaan 3 kuukautta: -10 °C to +35 °C (+14 °F to +95 °F)
- » Yli 3 kuukautta: -10 °C to +25 °C (+14 °F to +77 °F)

» KIERRÄTTÄMINEN



HUOMIO

Elektroniikkalaitteiden, akkujen, paristojen ja pakkausmateriaalien epäasianmukainen hävittäminen aiheuttaa vaaraa ympäristölle. Noudata seuraavia ohjeita laitteen ja sen osien hävittämisen yhteydessä:

- » ÄLÄ hävitä akkuja sekajätteen mukana.
- » Hävitä elektroniikkalaitteet, akut, paristot ja pakkausmateriaalit aina toimittamalla ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin voit estää jätteiden hallitsemattoman hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.

Lisätietoja aiheesta on saatavana paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä, viranomaisilta ja oman maasi tai alueesi **i.safe MOBILE GmbH** -palvelukeskukselta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/support/service

» TAVARAMERKIT

i.safe MOBILE GmbH ja **i.safe MOBILE GmbH** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.

Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS



AFIN DE GARANTIR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ LE MODE D'EMPLOI

Le présent Mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil **IS-DS940.1**. Le Mode d'emploi contient des informations importantes en vue d'une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le présent Mode d'emploi et observez en particulier la section « RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX » et les mentions d'avertissement accompagnées d'un symbole d'avertissement. Si vous ne respectez pas les Instructions de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'appareil.
- » Conservez toujours le présent Mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. La version actuelle du Mode d'emploi est disponible à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements**
- » Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.
- » Observez les consignes de sécurité locales.
- » Employez uniquement l'appareil en zones à risque d'explosion des zones 1/21 et 2/22 ou à l'extérieur de zones à risque d'explosion.
- » Raccorder uniquement des appareils agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'**IS-DS940.1**.
- » Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
- » N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

RÈGLES DE SÉCURITÉ EN ZONE EX

L'utilisation de cet appareil implique que l'opérateur observe les règles de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les instructions de sécurité et les certificats. En cas d'utilisation en atmosphères explosibles, observer en plus les consignes de sécurité suivantes :

INSTALLATION

- » La station d'accueil **IS-DS940.1** doit être installée conformément à la norme IEC EN 60079-14. Les paramètres de l'entité du document 1065AD05 sont à prendre en compte.
- » Lire et comprendre le document 1065AD05 Paramètres de l'entité Station d'accueil.
- » Utiliser un presse-étoupe M16 certifié à la boîte de raccordement d'accueil qui convient à vos besoins.
- » S'assurer que toutes les vis du couvercle de la boîte de jonction d'accueil sont bien serrées. Il ne doit pas y avoir de large fente entre le couvercle et le boîtier.
- » Protéger la station d'accueil **IS-DS940.1** contre les influences environnementales permanentes telles que la lumière directe du soleil, la pluie ou l'eau salée.

COUVERCLE DE L'INTERFACE D'ACCUEIL À 12 BROCHES

- » Lorsqu'elle n'est pas utilisée, l'interface d'accueil à 12 broches est à protéger au moyen du couvercle fourni dans les zones à risque d'explosion.
- » Le couvercle devrait uniquement être ouvert juste avant l'utilisation de la tablette dans la station d'accueil.
- » S'assurer que l'interface d'accueil à 12 broches est exempte de dépôts de poussière et la nettoyer si nécessaire.

PROTECTION IP

- » Afin de garantir la protection IP, il incombe de s'assurer que tous les joints sont correctement installés sur l'appareil.

CHARGE

- » En vue de la recharge et des échanges de données, il est autorisé de connecter les **IS940.x** et **IS945.x** ou les appareils agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** dans les zones à risque d'explosion à l'interface d'accueil à 12 broches.
- » L'appareil doit uniquement être rechargé à une température ambiante comprise entre 0 °C et +45 °C (+32 °F et +113 °F).

INFLUENCES

- » L'appareil ne doit pas être exposé à des acides ou alcalins agressifs.
- » L'appareil est à protéger contre les émissions excessives de lumière UV et les processus de charge électrostatique élevée.

CONDITIONS D'UTILISATION

- » La plage de température ambiante admissible est comprise entre -20 °C et +55 °C (-4 °F et +131 °F).
- » L'appareil peut uniquement être utilisé en Zone 1, 2, 21 ou 22.

RÈGLEMENTS DE SÉCURITÉ POUR L'AMÉRIQUE DU NORD

AVERTISSEMENT

- » Les batteries peuvent être rechargées à l'extérieur et à l'intérieur des zones potentiellement explosives en utilisant la station d'accueil IS-DS940.1 connectée selon le plan de contrôle 1065AD07 à 0 °C $\leq T_{\text{charge}} \leq +45$ °C.
- » L'appareil doit être protégé contre les chocs.
- » L'appareil doit être protégé d'une exposition excessive aux émissions de lumière UV.
- » L'appareil doit être protégé des environnements et processus à forte charge électrostatique.
- » L'appareil est destiné à être transporté pendant l'utilisation dans la zone dangereuse.

PANNES ET DOMMAGES

Si, pour une raison ou une autre, vous soupçonnez que la sécurité de l'appareil a été compromise, alors il ne doit plus être utilisé et doit être immédiatement retiré des zones explosibles. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'éviter toute remise en marche accidentelle de l'appareil.

La sécurité de l'appareil peut, par exemple, être compromise dans les cas suivants:

- » en présence d'un dysfonctionnement ;
- » en cas de détérioration de son boîtier ;
- » en cas d'exposition de l'appareil à des charges excessives.
- » en cas de stockage incorrect de l'appareil ;
- » lorsque les marquages et étiquettes sur l'appareil sont illisibles.

Si l'appareil est défectueux ou endommagé, ou que vous soupçonnez l'existence d'un défaut ou d'une détérioration, il est recommandé de le retourner à l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** en vue de son examen.

» UTILISATION CONFORME

L'**IS-DS940.1** est une station d'accueil destinée aux échanges de données et à la recharge de l'**IS940.x / Is945.x** de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Il convient à une utilisation dans les zones à risque d'explosion des Zones 1/21 et 2/22, conformément aux directives 2014/34/UE, 1999/92/CE et au système IECEx.

Employez uniquement l'appareil de la manière décrite dans le présent Mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non conforme et peut provoquer la mort, de graves blessures et des détériorations sur l'appareil.

Le fabricant **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages, qui résultent d'une utilisation non conforme. La garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

INSTALLATEURS

Seul le personnel autorisé et qualifié pour l'installation de composants électriques dans des zones à risque d'explosion et qui a lu et compris le manuel d'utilisation est autorisé à monter, démonter et installer cet appareil.

UTILISATEURS

L'utilisation de cet appareil est strictement réservée aux utilisateurs dûment qualifiés pour l'utilisation d'appareils antidéflagrants dans les zones à risque d'explosion ayant lu et compris le présent Mode d'emploi.

GARANTIE

Les conditions de la garantie sont disponibles à l'adresse
www.isafe-mobile.com/fr/support/service

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'adresse
www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements

MARQUAGES EX

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

Attestation d'examen de fabrication EU:

EPS 24 ATEX 1 010 X

Certification CE: CE 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

Certificat IECEx: IECEx EPS 24.0001X

› Amérique du Nord (NEC500):

Class I Div. 1 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div. 1 Groups E, F, G, T155 °C

Class III

$-20\text{ °C} \leq T_{\text{amb}} \leq +55\text{ °C}$

$0\text{ °C} \leq T_{\text{charge}} \leq +45\text{ °C}$

Évalué selon les normes suivantes ::

› CSA 60079-0 4th ed.

› CSA 60079-11 2nd ed.

› UL 60079-0 7th ed.

› UL 60079-11 6th ed.

› ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

L'emballage de votre appareil contient les éléments suivants :

› 1 x **IS-DS940.1**

› 1 x Instructions de sécurité

› 2 x Clé

› 1 x Presse-étoupe M16

› 1 x Connecteur PCB

› Plage de température:

$-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$ (EN/IEC 60079-0)

$-10\text{ °C} \dots +55\text{ °C}$ (EN/IEC 62368-1)

› Fabrique par:

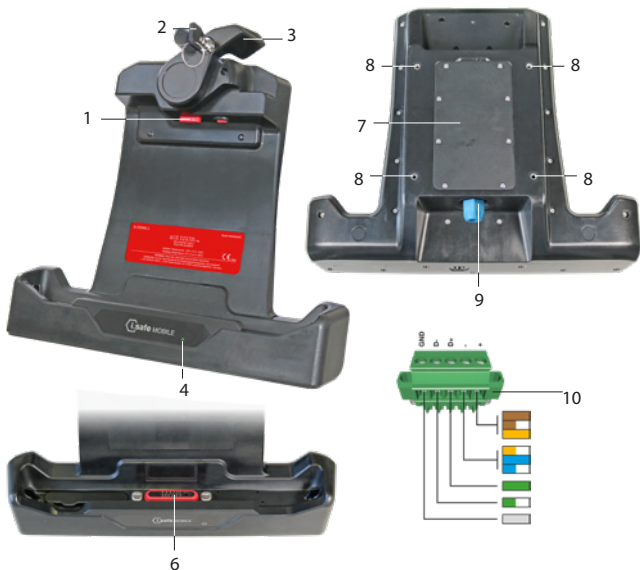
i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Allemagne

» VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL



- 1) BLOCAGE
- 2) CLÉ
- 3) LEVIER DE VERROUILLAGE
- 4) LED DE STATUT: Affichage du statut de charge du IS940.x/IS945.x.
- 5) COUVERCLE DE L'INTERFACE
- 6) INTERFACE D'ACCUEIL À 12 BROCHES
- 7) COUVERCLE ARRIÈRE
- 8) RACCORDEMENT À VIS VESA STANDARD 100
- 9) PRESSE-ÉTOUPE M16
- 10) CONNECTEUR PCB

» INSTALLATION



DANGER

Une utilisation incorrecte peut entraîner la mort ou de graves blessures !

- » Installez uniquement l'appareil dans la mesure où vous êtes autorisé et qualifié à installer des composants électriques dans des zones à risque d'explosion.
- » Installez uniquement l'appareil conformément à la norme IEC EN 60079-14.
- » Observer les paramètres de l'entité dans le document 1065AD05.

- » Desserrer les vis du couvercle arrière (7) et le retirer.
- » Faire passer le câble d'interface dans le presse-étoupe M16 (9) puis le visser dans le filetage.
- » Brancher le câble d'interface conformément au schéma des connexions.
- » Connectez le câble de raccordement au connecteur PCB (10).
- » Connectez le connecteur PCB à la carte PCB IS-DS940.1.
- » S'assurer que toutes les vis du couvercle arrière sont bien serrées. Il ne doit pas y avoir de large fente entre le couvercle et le boîtier.
- » Vérifier que le presse-étoupe M16 est fermement serré.

» FIXATION DE L'APPAREIL À UN SUPPORT DE MONITEUR

Vous pouvez monter l'appareil sur un support de moniteur conforme à norme Vesa 100.

- » Visser le support de montage aux raccords à vis (8) de l'**IS-DS940.1**.

» RECHARGE/ÉCHANGE DE DONNÉES



DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures !

- » Connecter uniquement l'IS940.x / IS945.x ou les appareils agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** dans les zones à risque d'explosion à l'interface d'accueil à 12 broches de l'**IS-DS940.1**.
- » Lorsqu'elle n'est pas utilisée, protéger l'interface d'accueil à 12 broches au moyen du couvercle fourni dans les zones à risque d'explosion.
- » Ouvrir uniquement le couvercle de l'interface juste avant de placer l'IS940.x / IS945.x dans l'**IS-DS940.1**.
- » S'assurer que l'interface d'accueil à 12 broches est exempte de dépôts de poussière et la nettoyer si nécessaire.
- » Recharger uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C (+32 °F à +113 °F).

» Retirer le couvercle de l'interface (5) de l'interface d'accueil à 12 broches (6).

» Placer le couvercle de l'interface dans son support.

» Placer l'IS940.x / IS945.x dans l'**IS-DS940.1**.

» Fermer le levier de verrouillage (3).

» Verrouiller éventuellement l'appareil à l'aide de la clé (2) puis retirer la clé.

La LED de statut sur l'**IS-DS940.1** s'allume et vire au rouge. Lorsque l'IS940.x / IS945.x est complètement rechargée, la LED de statut vire du rouge au vert sur l'**IS-DS940.1**.

» ÉVENTUELS PROBLÈMES DE L'APPAREIL

Des informations à propos d'éventuelles problèmes de l'appareil et des solutions inhérentes sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service** sous « **FAQ** ».

Si vous avez encore des questions, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

» MAINTENANCE / RÉPARATION

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.



AVERTISSEMENT

En cas de réparation incorrecte, il y a danger d'explosion ou d'incendie et de mort ou de graves blessures consécutives ! N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

Si l'appareil ne fonctionne pas de la manière habituelle, que l'appareil doit être réparé ou si vous souhaitez commander une pièce de rechange, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

RETOURS

Adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**

» PARTENAIRE DE DISTRIBUTION

Vous trouverez les coordonnées de votre contact commercial à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/contact

» NETTOYAGE

AVIS

Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil. Pendant le nettoyage, observez les points suivants :

- » Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de la prise de courant.
- » Retirez l'**IS940.x/IS945.x** de l'**IS-DS940.1**.
- » N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- » Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.

» STOCKAGE

AVIS

Un stockage incorrect peut endommager l'appareil. Stockez l'appareil avec un taux d'humidité compris entre 10 et 60 % aux températures ambiantes suivantes :

- » Jusqu'à un mois : -20 °C à +45 °C (-4 °F à +113 °F)
- » Jusqu'à 3 mois : -10 °C à +35 °C (+14 °F à +95 °F)
- » Plus de 3 mois : -10 °C à +25 °C (+14 °F à +77 °F)

» RECYCLAGE



AVIS

Une mise au rebut non conforme des produits électroniques, des batteries et du matériel d'emballage engendre des dangers pour l'environnement. Pendant la mise au rebut, observez les points suivants :

- » NE jetez PAS les batteries avec les ordures ménagères.
- » Mettez systématiquement au rebut les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage dans les points de collecte dédiés. De cette manière, il est possible d'éviter une élimination incontrôlée des déchets et de favoriser le recyclage des ressources.

De plus amples informations sont disponibles auprès des entreprises régionales de traitement des déchets, des autorités publiques ou du centre S.A.V. **i.safe MOBILE GmbH** compétent pour votre pays ou région dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/support/service

» MARQUES DÉPOSÉES

i.safe MOBILE GmbH et le logo **i.safe MOBILE GmbH** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**. Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR



VÉDJE ÉLETÉT, ÉS OLVASSA EL A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET

Ez a használati kézikönyv az **IS-DS940.1** eszköz része. A használati kézikönyv fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatához.

- » Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati kézikönyvet, és fordítson különös figyelmet a „EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK” szakaszra és a figyelmeztető szimbólummal kiemelt figyelmeztetésekre. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.
- » Gondoskodjon arról, hogy hozzáférjen ehhez a használati kézikönyvhez, amikor szüksége van rá. Az aktuális használati kézikönyvet a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** címen találja.
- » Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- » Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.
- » A eszközt csak az 1/21 és 2/22 zónák robbanásveszélyes területein vagy robbanásveszélyes területeken kívül használja.
- » Csak az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott készülékeket csatlakoztasson az **IS-DS940.1** egységhez.
- » Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.
- » Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

EX-RELEVÁNS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használatának feltétele, hogy az eszköz használója betartsa az általános biztonsági szabályokat, elolvassa és megértse az útmutatót és a biztonsági előírásokat valamint a tanúsítványt. Ha a készüléket robbanásveszélyes környezetben használja, akkor a következő biztonsági előírásokat is be kell tartani:

TELEPÍTÉS

- » Az **IS-DS940.1** dokkolóállomást az EN IEC 60079-14 szerint kell telepíteni. A 1065AD05 dokumentum entitásparamétereit figyelembe kell venni.
- » Olvassa el, és vegye tudomásul a 1065AD05 dokkolóállomás entitásparamétereit dokumentumot.
- » A dokkoló kapcsolószekrényénél használjon a célnak megfelelő, tanúsítvánnyal ellátott M16 tömszelencét.
- » Győződjön meg róla, hogy a dokkolóállomás kapcsolószekrényének minden burkolati csavarja meg van-e húzva. A burkolat és a ház között nem lehet nagy hézag.
- » Óvja az **IS-DS940.1** dokkolóállomást az állandó környezeti hatásoktól, például a közvetlen napfénytől, esőtől vagy sós víztől.

A 12 TŰS DOKKOLÓINTERFÉSZ FEDELE

- » A 12 tűs dokkolóinterfészt, ha nincsen használatban, a robbanásveszélyes területeken a mellékelt fedéllel kell védeni.
- » A fedelet csak közvetlenül azelőtt nyissa fel, hogy a táblagépet a dokkolóba helyezné.
- » A 12 tűs dokkolóinterfészt ellenőrizni kell porlerakódások szempontjából, és szükség esetén meg kell tisztítani.

IP-VÉDELEM

- » Az IP-védelem biztosításához meg kell győződni arról, hogy a készüléken minden tömítés jelen van.

TÖLTÉS

- » Az **IS940.x** és **IS945.x** egységek vagy az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott eszközök töltés és adatkapcsolat céljából robbanásveszélyes területen is csatlakoztathatók a 12 tűs dokkolóinterfészhez.
- » A készüléket csak 0 °C ... +45 °C (+32 °F és +113 °F) közötti környezeti hőmérséklet esetén tölthető.

ÜTÉSEK

- » A készüléket nem szabad kitenni maró savnak vagy lúgnak.
- » A készüléket meg kell a túlzott UV-sugárzástól és a nagy elektrosztatikus töltéstől.

HASZNÁLATI FELTÉTELEK

- » A megengedett környezeti hőmérséklet -20 °C és +55 °C (-4 °F és +131 °F) között van.
- » Az eszközt csak az 1, 2, 21 vagy 22 zónákban lehet használni.

HIBÁK ÉS KÁROK

Ha a készülék biztonsága bármilyen okból veszélybe kerül, azt ki kell vonni a használatból és azonnal el kell távolítani a robbanás-veszélyes területről. Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket a készülék véletlenszerű újraindításának megakadályozására.

A készülék biztonsága például az alábbi esetekben kerülhet veszélybe:

- » üzemzavar lép fel.
- » a készülék háza károsodik.
- » a készülék jelentős terhelésnek van kitéve.
- » a készüléket nem megfelelően tárolják.
- » a készüléken található jelölések és elnevezések olvashatatlaná válnak.

Amennyiben a készülék meghibásodik vagy károsodik, vagy annak gyanúja felmerül, ajánlott visszaküldeni az **i.safe MOBILE GmbH** részére átvizsgálás céljából.

›RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az **IS-DS940.1** az **IS940.x/IS945.x** töltésére és adatátvitelére használható dokkolóállomás.

Alkalmas ipari felhasználásra az 1/21 és a 2/22 zóna robbanásveszélyes területein, többek között a 2014/34/EU, 2014/92/EU irányelveknek és az IECEx rendszernek megfelelően.

A eszközt csak a jelen kezelési kézikönyvben leírtak szerint használja. Bármely más felhasználás helytelennek minősül, és halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A jótállási nem megfelelő használat esetén érvényét veszti.

TELEPÍTÉST VÉGZŐ SZEMÉLYZET

Csak a robbanásveszélyes területen belül használatos elektromos berendezések felszerelésére jogosultsággal és képzettséggel rendelkező személyzet szerelheti össze, szerelheti szét és telepítheti ezt a készüléket, miután elolvasta és tudomásul vette a kezelési útmutató tartalmát.

FELHASZNÁLÓ

A készüléket csak olyan képzett felhasználók használhatják, akik rendelkeznek az Ex eszközök robbanásveszélyes területeken történő használatára vonatkozó képesítéssel, és akik elolvasták és megértették ezt a kezelési útmutatót.

JÓTÁLLÁS

A garanciális feltételeket a www.isafe-mobile.com/en/support/service oldalon találja.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU-megfelelőségi nyilatkozatot a www.isafe-mobile.com/en/support/downloads oldalon találja.

EX-JELÖLÉSEK

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:

EPS 24 ATEX 1 010 X

CE-jelölés: CE 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 24.0001X

› Hőmerseket tartomány:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)

-10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Gyártó:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Németország

› A CSOMAG TARTALMA

Az eszköz csomagolása a következőket tartalmazza:

› 1 x **IS-DS940.1**

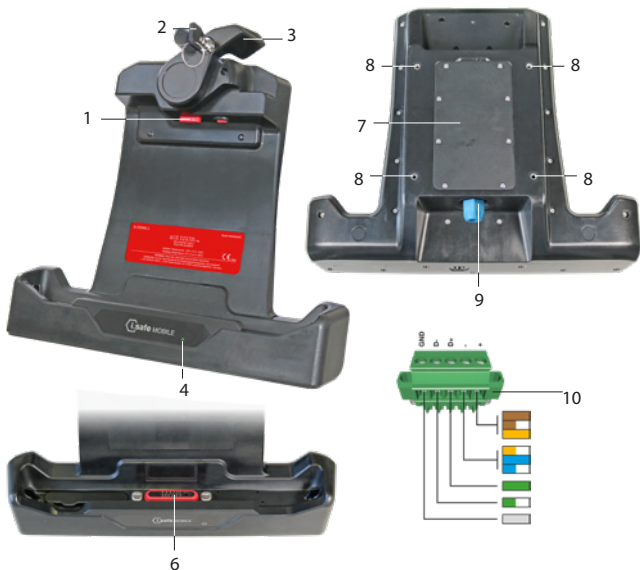
› 1 x Biztonsági utasítások

› 2 x Kulcs

› 1 x M16 tömszelence

› 1 x PCB csatlakozó

» A ESZKÖZ ÁTTEKINTÉSE



- 1» ZÁR**
- 2» KULCS**
- 3» RETESZELŐKAR**
- 4» ÁLLAPOTJELZŐ LED:** Kijelző az IS940.x/IS945.x töltési állapotáról.
- 5» INTERFÉSZ FEDELE**
- 6» 12 TŰS DOKKOLÓINTERFÉSZ**
- 7» HÁTSÓ BURKOLAT**
- 8» VESA 100 SZABVÁNYÚ CSAVARKÖTÉS**
- 9» M16 TÖMSZELENCE**
- 10» PCB CSATLAKOZÓ**

» TELEPÍTÉS



VESZÉLY

A helytelen telepítés halált vagy súlyos személyi sérülést okozhat!

- » Csak akkor telepítse a készüléket, ha rendelkezik a robbanásveszélyes területen használt elektromos eszközök telepítésével kapcsolatos jogosítvánnyal és szakképesítéssel.
- » A készülék telepítésekor be kell tartani az EN IEC 60079-14 előírásait.
- » Vegye figyelembe a 1065AD05 dokumentum entitásparamétereit.

- » Lazítsa meg a hátsó burkolat (7) csavarjait, és távolítsa el.
- » Fűzze át a Interfész kábel az M16 tömszelencén (9), és csavarja a csavarmenetre.
- » Csatlakoztassa a Interfész kábel a PCB csatlakozóhoz (10).
- » Csatlakoztassa a PCB csatlakozót az IS-DS940.1 PCB-hez.
- » Rögzítse a hátsó burkolatot, és kézzel húzza meg a csavarokat.
- » Győződjön meg róla, hogy a hátsó burkolat minden csavarja meg van-e húzva. A burkolat és a ház között nem lehet nagy hézag.
- » Ellenőrizze, hogy az M16 tömszelence stabilan van-e rögzítve.

» KÉSZÜLÉK RÖGZÍTÉSE MONITORTARTÓRA

Rögzítheti a készüléket Vesa 100-as szabványú monitortartóra.

- » Csavarozza a rögzítőkonzolt az IS-DS941.1 csavarfurataira (8).

» TÖLTÉS/ADATKAPCSOLAT



VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet!

- » Csak az **IS940.x/IS945.x** egységek vagy az **i.safe MOBILE GmbH** által jóváhagyott eszközök csatlakoztathatók robbanásveszélyes területen is a 12 tűs dokkolóinterfészhez.
- » Ha nincsen használatban, a mellékelt fedéllel védje a 12 tűs dokkolóinterfészt a robbanásveszélyes területeken.
- » Csak közvetlenül azelőtt nyissa fel az interfész fedelét, hogy az **IS940.x/IS945.x** készüléket az **IS-DS940.1** egységbe helyezi.
- » Ellenőrizze a 12 tűs dokkolóinterfészt porlerakódások szempontjából, és szükség esetén tisztítsa meg.
- » Csak 0 °C és +45 °C (+32 °F és +113 °F) közötti környezeti hőmérsékleten tölts fel.

» Távolítsa el az interfész fedelét (5) a 12 tűs dokkolóinterfészről (6).

» Helyezze az interfész fedelét a tartójába.

» Helyezze az **IS940.x/IS945.x** készüléket az **IS-DS940.1** egységbe.

» Zárja a reteszelőkart (3).

» Adott esetben zárja a készüléket a kulccsal (2), és távolítsa el a kulcsot.

Az **IS-DS940.1** állapotjelző LED-je bekapcsol, és pirosan világít. Ha az **IS940.x/IS945.x** teljesen fel van töltve, az **IS-DS940.1** egységen levő állapotjelző LED pirosról zöldre vált.

» LEHETSÉGES ESZKÖZPROBLÉMÁK

Az eszközzel kapcsolatos lehetséges problémákról és azok elhárításáról a

www.isafe-mobile.com/en/support/service oldalon talál információkat a

„FAQ” menüpont alatt. További kérdéseivel forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

» KARBANTARTÁS / JAVÍTÁS

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel.



FIGYELMEZTETÉS

A helytelen javítás robbanás- vagy tűzveszélyt jelent, ami halált vagy súlyos sérüléseket okozhat! Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a

www.isafe-mobile.com/en/support/service címen, ha az eszköz nem működik megfelelően, ha javítani kell, vagy ha cserealkatrészre van szükség.

A SZÁLLÍTMÁNY VISSZAKÜLDÉSE

Forduljon az **i.safe MOBILE GmbH** szervizhez a

www.isafe-mobile.com/en/support/service címen.

› KISKERESKEDELMI PARTNER

Az Ön országáért felelős szakosodott kiskereskedelmi partnert a www.isafe-mobile.com/en/contact oldalon találja meg.

› TISZTÍTÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tisztítás károsíthatja az eszközt. Tisztítás közben vegye figyelembe a következőket:

- › Tisztítás előtt húzza ki az eszközt a konnektorból.
- › Vegye ki az **IS940.x/IS945.x**-et az **IS-DS940.1**-ből.
- › Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
- › Az eszközt puha, nedves antisztatikus ruhával tisztítsa meg.

› TÁROLÁS

MEGJEGYZÉS

A helytelen tárolás károsíthatja az eszközt. A készüléket 10 % és 60 % közötti páratartalom mellett, a következő környezeti hőmérsékleten tárolja:

- › Egy hónapig: -20 °C és +45 °C között (-4 °F és +113 °F között)
- › 3 hónapig: -10 °C és +35 °C között (+14 °F és +95 °F között)
- › 3 hónapon túl: -10 °C és +25 °C között (+14 °F és +77 °F között)

› ÚJRAHASZNOSÍTÁS



MEGJEGYZÉS

Az elektronikai termékek, elemek és csomagolóanyagok nem megfelelő ártalmatlanítása veszélyezteti a környezetet. A termékek ártalmatlanítása-kor vegye figyelembe a következőket:

- › NE dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt.
- › Az elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a tárgyi erőforrások újbóli hasznosítását.

További információkat az országáért vagy régióáért felelős regionális hulladékkezelő vállalatoktól, állami hatóságoktól vagy az **i.safe MOBILE GmbH** szervizközponttól szerezhet be a www.isafe-mobile.com/en/support/service címen.

› MARKEN

Az **i.safe MOBILE GmbH** és az **i.safe MOBILE GmbH** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye. Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkor tulajdonos tulajdona.



SALVAGUARDARE LA PROPRIA VITA E CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI

Il presente Manuale di istruzioni è relativo al dispositivo **IS-DS940.1**. Il Manuale di istruzioni fornisce informazioni importanti per l'utilizzo sicuro del dispositivo.

- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni e prestare particolare attenzione alla sezione "NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI" e alle avvertenze evidenziate con il relativo simbolo. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.
- » Assicurarsi di poter consultare questo Manuale di istruzioni ogni volta che serve. Il Manuale di istruzioni aggiornato è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.
- » Attenersi alle norme di sicurezza locali.
- » Utilizzare il dispositivo unicamente in aree a rischio di esplosione delle zone 1/21 e 2/22 o al di fuori delle aree a rischio di esplosione.
- » Collegare all'alloggiamento **IS-DS940.1** solo dispositivi approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Non modificare il dispositivo a livello strutturale.
- » Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

L'uso di questo dispositivo presuppone che l'operatore osservi le norme di sicurezza standard e abbia letto e compreso il manuale, le istruzioni di sicurezza e il certificato. Per l'uso all'interno di aree a rischio esplosione è inoltre necessario attenersi alle seguenti prescrizioni di sicurezza:

INSTALLAZIONE

- » L'alloggiamento di espansione **IS-DS940.1** deve essere installato in conformità alla norma EN IEC 60079-14. È necessario tenere conto dei parametri dell'entità del documento 1065AD05.
- » Leggere e comprendere il documento 1065AD05 Parametro dell'entità Alloggiamento di espansione.
- » Utilizzare un pressacavo M16 certificato adatto ai propri scopi presso la scatola di giunzione di espansione.
- » Assicurarsi che tutte le viti del coperchio della scatola di giunzione di espansione siano serrate. Tra il coperchio e l'alloggiamento non deve essere presente uno spazio eccessivo.
- » Proteggere l'alloggiamento di espansione **IS-DS940.1** da interferenze ambientali permanenti come luce solare diretta, pioggia o acqua salata.

COPERTURA DELL'INTERFACCIA DI ESPANSIONE A 12 PIN

- » Quando non è in uso e si trova all'interno delle aree a rischio di esplosione, l'interfaccia di espansione a 12 pin deve essere protetta dalla copertura in dotazione.
- » La copertura deve essere aperta solo poco prima che il tablet venga utilizzato nel dispositivo di espansione.
- » Verificare che l'interfaccia di espansione a 12 pin non presenti depositi di polvere e, se necessario, pulirla.

PROTEZIONE IP

- » Per garantire la copertura IP occorre assicurarsi che tutte le guarnizioni del dispositivo siano correttamente installate.

CARICA

- » All'interno di aree a rischio di esplosione, è consentito collegare i dispositivi **IS940.x** e **IS945.x** o dispositivi approvati da **i.safe MOBILE GmbH** all'interfaccia di espansione a 12 pin per la ricarica e la connessione dati.
- » Il dispositivo può essere ricaricato solo a una temperatura compresa tra 0 °C e +45 °C. (+32 e +113 °F).

URTI

- » Il dispositivo non può essere esposto ad acidi o basi aggressivi.
- » Il dispositivo deve essere protetto dall'eccessiva emissione di luce UV e da processi di carica elettrostatica elevata.

CONDIZIONI D'USO

- » L'intervallo di temperatura ambiente consentito va da -20 °C a +55 °C (-4 e +131 °F).
- » Il dispositivo può essere utilizzato solo nelle zone 1, 2, 21 o 22.

DIFETTI E DANNI

Qualora sussistano motivi per ritenere che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, ritirarlo immediatamente dall'uso e rimuoverlo dalle aree a rischio di esplosione. È necessario adottare misure adeguate per impedire il riavvio accidentale del dispositivo. La sicurezza del dispositivo è compromessa, ad esempio, se:

- » si verifica un malfunzionamento;
- » l'involucro del dispositivo mostra segni di danneggiamenti;
- » il dispositivo è stato sottoposto a carichi eccessivi;
- » il dispositivo è stato conservato in modo errato;
- » i contrassegni o le etichette sul dispositivo sono illeggibili.

Si consiglia di restituire a **i.safe MOBILE GmbH** per un'ispezione qualsiasi dispositivo che mostri, o che si sospetti presenti, difetti e danni.

» USO PREVISTO

IS-DS940.1 è un alloggiamento di espansione per il trasferimento dati e la ricarica di **IS940.x/IS945.x**.

È idoneo all'uso nelle aree a rischio di esplosione della zona 1/21 e 2/22, in conformità alle Direttive 2014/34/UE, 1999/92/CE e al sistema IECEx, tra gli altri.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nel presente Manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio e può essere causa di morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

Il produttore **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso improprio. L'uso improprio del dispositivo rende nulla la garanzia.

PERSONALE ADDETTO ALL'INSTALLAZIONE

Solo il personale autorizzato e qualificato per l'installazione di componenti elettrici in aree a rischio di esplosione e che ha letto e compreso il manuale di istruzioni può montare, smontare e installare questo dispositivo.

UTENTE

L'uso del dispositivo è consentito unicamente agli utenti addestrati qualificati nell'uso di dispositivi esplosivi in aree a rischio di esplosione e che hanno letto e compreso il presente Manuale di istruzioni.

GARANZIA

Le condizioni della garanzia sono consultabili all'indirizzo
www.isafe-mobile.com/en/support/service

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La Dichiarazione di conformità UE è consultabile all'indirizzo
www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
 certificato di esame EU del tipo:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 marcatura CE: C € 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135°C Db
 IECEx certificato: IECEx EPS 24.0001X

› Intervallo di temperature:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
 -10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Prodotto da:

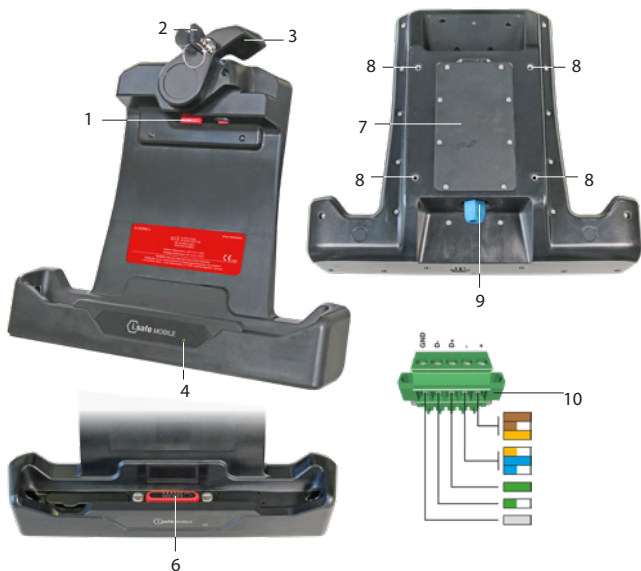
i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Germania

› OGGETTO DELLA CONSEGNA

La confezione del dispositivo contiene i seguenti elementi:

- › 1 x **IS-D5940.1**
- › 1 x Istruzioni di sicurezza
- › 2 x Chiave
- › 1 x Pressacavo M16
- › 1 x Connettore PCB

PANORAMICA



- 1) BLOCCO**
- 2) CHIAVE**
- 3) LEVA DI BLOCCAGGIO**
- 4) LED DI STATO:** Display di stato di carica dello **IS940.x/IS945.x**.
- 5) COPERCHIO DELL'INTERFACCIA**
- 6) INTERFACCIA DI ALLOGGIAMENTO A 12 PIN**
- 7) COPERCHIO POSTERIORE**
- 8) COLLEGAMENTO A VITE STANDARD VESA 100**
- 9) PRESSACAVO M16**
- 10) CONNETTORE PCB**

» INSTALLAZIONE



PERICOLO

Un'installazione non corretta può provocare la morte o lesioni gravi!

- » Installare il dispositivo solo se si è autorizzati e qualificati per l'installazione di componenti elettrici in aree a rischio di esplosione.
- » Installare il dispositivo solo in conformità alla norma EN IEC 60079-14.
- » Rispettare i parametri dell'entità specificati nel documento 1065AD05.

- » Allentare le viti sul coperchio posteriore (7) e rimuoverlo.
- » Far passare il cavo di interfaccia attraverso il pressacavo M16 (9) e avvitarlo nella filettatura.
- » Collegare il cavo di interfaccia al connettore PCB (10).
- » Collegare il connettore PCB alla scheda PCB IS-DS940.1.
- » Fissare il coperchio posteriore e serrare le viti a mano.
- » Assicurarsi che tutte le viti sul coperchio posteriore siano serrate. Tra il coperchio e l'alloggiamento non deve essere presente uno spazio eccessivo.
- » Verificare che il pressacavo M16 sia saldamente inserito.

» FISSAGGIO DEL DISPOSITIVO AL SUPPORTO PER MONITOR

È possibile installare il dispositivo su un supporto per monitor con standard Vesa 100.

- » Avvitare la staffa di montaggio ai collegamenti a vite (8) sull'alloggiamento **IS-DS940.1**.

» CARICA/COLLEGAMENTO DATI



PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi.

- » All'interno di aree a rischio di esplosione, collegare all'interfaccia di espansione a 12 pin **IS-DS940.1** solo i dispositivi **IS940.x/IS945.x** o dispositivi approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Proteggere l'interfaccia di espansione a 12 pin con il coperchio in dotazione nelle aree a rischio di esplosione quando non è in uso.
- » Aprire il coperchio dell'interfaccia solo prima di inserire il dispositivo **IS940.x/IS945.x** nell'alloggiamento **IS-DS940.1**.
- » Verificare che l'interfaccia di espansione a 12 pin non presenti polvere e, se necessario, pulirla.
- » Caricare il dispositivo solo se la temperatura ambiente è compresa tra 0 e +45 °C (+32 e +113 °F).

- » Rimuovere il coperchio dell'interfaccia (5) dall'interfaccia di espansione a 12 pin (6).
- » Riposizionare il coperchio dell'interfaccia nel suo supporto.
- » Posizionare l'unità **IS940.x/IS945.x** nell'alloggiamento **IS-DS940.1**.
- » Chiudere la leva di bloccaggio (3).
- » Se lo si desidera, bloccare il dispositivo con la chiave (2) e rimuoverla.

Il LED di stato sull'alloggiamento **IS-DS940.1** si accende e diventa rosso. Quando l'unità **IS940.x/IS945.x** è completamente carica, il LED di stato sull'alloggiamento **IS-DS940.1** passa da rosso a verde.

» POSSIBILI ERRORI DEL DISPOSITIVO

Per consultare informazioni su possibili problemi del dispositivo e su come correggerli, accedere -a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** alla voce al menù **FAQ** (Domande frequenti).

Per ulteriori domande, contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MANUTENZIONE / RIPARAZIONE

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente.



AVVERTENZA

Riparazioni errate presentano il rischio di esplosione o di incendio, che a loro volta possono causare morte o lesioni gravi. Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** se il dispositivo non presenta un funzionamento normale, se deve essere riparato o se è necessario un componente sostitutivo.

SPEDIZIONE DI RITORNO

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE GmbH** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PARTNER COMMERCIALI

Il nominativo dei partner commerciali specializzati responsabili per il vostro Paese è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» PULIZIA

AVVISO

Una pulizia errata può danneggiare il dispositivo. Durante la pulizia, tenere presente quanto segue:

- » Prima della pulizia, scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.
- » Rimuovere l'**IS940.x/IS945.x** dall'**IS-DS940.1**.
- » Non utilizzare agenti chimici per la pulizia.
- » Pulire il dispositivo con un panno antistatico morbido e umido.

» CONSERVAZIONE

AVVISO

Una conservazione errata può danneggiare il dispositivo. Conservare il dispositivo a un'umidità compresa tra il 10 e il 60 % alle seguenti temperature ambiente:

- » Fino a un mese: da -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- » Fino a 3 mesi: da -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- » Oltre i 3 mesi: da -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

» SMALTIMENTO



AVVISO

L'errato smaltimento di prodotti elettronici, batterie e materiale di imballaggio rappresenta un rischio per l'ambiente. Nella gestione dello smaltimento, tenere presente quanto segue:

- » **NON** smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- » Conferire sempre i prodotti elettronici, le batterie e i materiali di imballaggio ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.

È possibile ottenere ulteriori informazioni dalle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti, dall'autorità nazionale o dall'**i.safe MOBILE GmbH** Service Centre del proprio paese o della propria regione all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MARCHI

i.safe MOBILE GmbH e il logo **i.safe MOBILE GmbH** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.

Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS



BESCHERM UZELF EN LEES DE BEDIENINGSHANDLEIDING

Deze bedieningshandleiding is onderdeel van het apparaat **IS-DS940.1**. De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie over veilig gebruik van het apparaat.

- » Voordat u het apparaat gebruikt, leest u deze bedieningshandleiding aandachtig door en let u vooral op het gedeelte “EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN” en de waarschuwingen die zijn gemarkeerd met het waarschuwingssymbool. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.
- » Zorg dat u toegang hebt tot deze bedieningshandleiding wanneer u deze nodig hebt. U vindt de huidige bedieningshandleiding op www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.
- » Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.
- » Gebruik het apparaat alleen in explosiegevaarlijke gebieden van zone 1/21 en 2/22 of buiten explosiegevaarlijke gebieden.
- » Sluit alleen goedgekeurde apparaten van **i.safe MOBILE GmbH** aan op de **IS-DS940.1**.
- » Pas de constructie van het apparaat niet aan.
- » Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

EX-RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het gebruik van dit apparaat veronderstelt dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften naleeft en zowel de handleiding, de veiligheidsinstructies en het certificaat heeft gelezen en begrepen. Bij gebruik in gebieden met explosiegevaar moet u ook de volgende veiligheidsvoorschriften naleven:

INSTALLATIE

- » Het dockingstation **IS-DS940.1** moet worden geïnstalleerd volgens EN IEC 60079-14. De apparaatparameters in document 1065AD05 moeten in acht worden genomen.
- » Lees en begrijp het document 1065AD05 Apparaatparameter dockingstation.
- » Gebruik een gecertificeerde kabelwartel M16 bij de dockingaansluitkast die geschikt is voor uw doeleinden.
- » Zorg ervoor dat alle schroeven van de afdekking van de dockingaansluitkast zijn vastgedraaid. Er mag zich geen grote spleet tussen de afdekking en de behuizing bevinden.
- » Bescherm het dockingstation **IS-DS940.1** tegen permanente omgevingsinvloeden zoals direct zonlicht, regen of zout water.

AFDEKKING 12-PENS DOCKINGAANSLUITING

- » De 12-pens dockingaansluiting moet binnen explosiegevaarlijke omgevingen worden afgesloten door de meegeleverde afdekking wanneer deze niet in gebruik is.
- » De afdekking mag alleen worden geopend vlak voordat de tablet in de docking wordt gebruikt.
- » De 12-pens dockingaansluiting moet worden gecontroleerd op stofafzettingen en zo nodig worden schoongemaakt.

IP-BESCHERMING

- » Om de IP-bescherming te kunnen waarborgen, moet worden verzekerd dat alle afdichtingen correct op het apparaat zijn aangebracht.

OPLADEN

- » De **IS940.x** en **IS945.x** of door **i.safe MOBILE GmbH** goedgekeurde apparaten mogen binnen explosiegevaarlijke omgevingen worden aangesloten op de 12-pens dockingaansluiting voor opladen en gegevensverbinding.
- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C (+32 °F en +113 °F).

STOTEN

- » Stel het apparaat niet bloot aan bijtende zuren of logen.
- » Het apparaat moet worden beschermd tegen overmatige blootstelling aan UV-licht en laadprocessen met een hoge elektrostatische lading.

GEBRUIKSTOESTANDEN

- » Het toegestane bereik van de omgevingstemperatuur is -20 °C en +55 °C (-4 °F en +131 °F)
- » Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de zones 1, 2, 21 of 22.

DEFECTEN EN BESCHADIGING

Mochten er redenen zijn om te vermoeden dat de veiligheid van het apparaat gecompromitteerd is, moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt en het apparaat uit een explosiegevaarlijke omgeving worden verwijderd. Er moeten maatregelen worden getroffen om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen. De veiligheid van het apparaat kan bijv. gecompromitteerd zijn, indien:

- » er storingen optreden.
- » er schade zichtbaar is aan de behuizing van het apparaat.
- » het apparaat is blootgesteld aan extreme belastingen.
- » het apparaat onjuist is opgeborgen.
- » merktekens of labels op het apparaat onleesbaar zijn.

Het is raadzaam om een apparaat dat defecten en beschadigen vertoont of waarvan dit wordt vermoed, terug te sturen naar **i.safe MOBILE GmbH** voor onderzoek.

» BEOOGD GEBRUIK

De **IS-DS940.1** is een dockingstation voor gegevensoverdracht en het opladen van de **IS940.x/IS945.x**.

Het is geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen van de categorieën 1/21 en 2/22, en het voldoet onder andere aan de richtlijnen 2014/34/EU, 1999/92/EG en het IECEx-systeem.

Gebruik het apparaat alleen zoals is beschreven in deze bedieningshandleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant, **i.safe MOBILE GmbH**, aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik. De garantie vervalt bij onjuist gebruik.

INSTALLATIEPERSONEEL

Alleen personeel dat bevoegd en gekwalificeerd is om elektrische componenten in explosiegevaarlijke omgevingen te installeren en dat de bedieningshandleiding heeft gelezen en begrepen, mag dit apparaat monteren, demonteren en installeren.

GEBRUIKER

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door getrainde gebruikers die bekend zijn met het gebruik van Ex-apparaten in explosiegevaarlijke gebieden en die deze bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen.

GARANTIE

U vindt de garantievoorwaarden op www.isafe-mobile.com/en/support/service

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

U vindt de EU-verklaring van conformiteit op www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX-MARKERINGEN

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

Verklaring van EU-typeonderzoek:

EPS 24 ATEX 1 010 X

CE-keurmerk: C € 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

IECEx-certificaat: IECEx EPS 24.0001X

› Temperatuurbereik:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)

-10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Vervaardigd door:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Duitsland

› OMVANG VAN DE LEVERING

De verpakking van uw apparaat bevat het volgende:

› 1 x IS-DS940.1

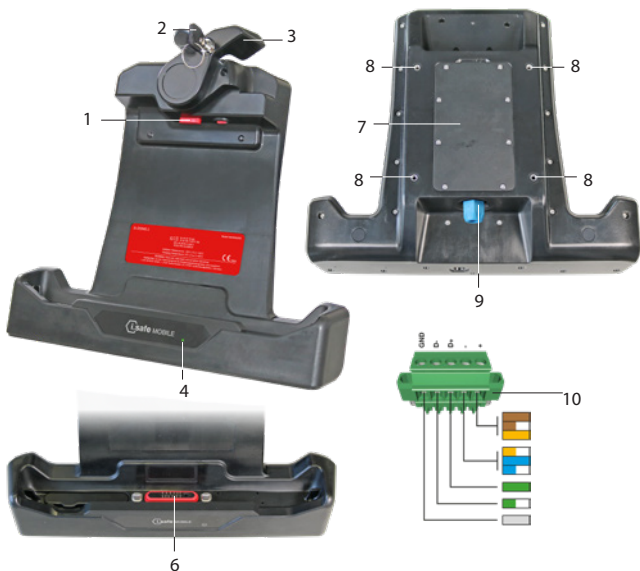
› 1 x Veiligheidsinstructies

› 2 x Sleutel

› 1 x Kabelwartel M16

› 1 x PCB-connector

› APPARAATOVERZICHT



- 1› VERGREDELING**
- 2› SLEUTEL**
- 3› VERGREDELINGSHENDEL**
- 4› STATUSLAMPJE:** Display voor oplaadstatus van IS940.x/IS945.x.
- 5› AANSLUITINGSAFDEKKING**
- 6› 12-PENS DOCKINGAANSLUITING**
- 7› ACHTERAFDEKKING**
- 8› STANDAARD SCHROEFAANSLUITING VESA 100**
- 9› VOOR KABELWARTEL M16**
- 10› PCB-CONNECTOR**

» INSTALLATIE



GEVAAR

Een onjuiste installatie kan leiden tot fataal of ernstig letsel!

- » Installeer het apparaat alleen als u bevoegd en gekwalificeerd bent om elektrische componenten in explosiegevaarlijke omgevingen te installeren.
- » Installeer het apparaat alleen volgens EN IEC 60079-14.
- » Neem de apparaatparameters van document 1065AD05 in acht.

- » Draai de schroeven van de achterafdekking (7) los en verwijder die.
- » Leid de Interfacekabel door de kabelwartel M16 (9) en schroef hem in de schroefdraad.
- » Sluit de Interfacekabel aan op de PCB-connector (10).
- » Sluit de PCB-connector aan op de IS-DS940.1 PCB.
- » Bevestig de achterafdekking en draai de schroeven handvast aan.
- » Zorg ervoor dat alle schroeven in de achterafdekking vastgedraaid zijn. Er mag zich geen grote spleet tussen de afdekking en de behuizing bevinden.
- » Controleer of de kabelwartel M16 goed vastzit.

» HET APPARAAT VASTMAKEN AAN EEN MONITORBEVESTIGING

U kunt het apparaat monteren aan een monitorbevestiging met behulp van Vesa-standaard 100.

- » Schroef de bevestigingsbeugel aan de schroefverbindingen (8) op de **IS-DS940.1**.

» OPLADEN/GEGEVENSVERBINDING



GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

- » Sluit binnen explosiegevaarlijke omgevingen alleen de **IS940.x** en **IS945.x** of door **i.safe MOBILE GmbH** goedgekeurde apparaten aan op de 12-pens dockingaansluiting van de **IS-DS940.1**.
- » Wanneer de 12-pens dockingaansluiting niet in gebruik is, moet deze binnen explosiegevaarlijke omgevingen worden afgesloten met de meegeleverde afdekking.
- » Open de aansluitingsafdekking alleen vlak voordat de **IS940.x/IS945.x** in de **IS-DS940.1** wordt geplaatst.
- » Controleer de 12-pens dockingaansluiting op stofafzettingen en reinig deze indien nodig.
- » Laad alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C (+32 °F tot +113 °F).

» Verwijder de aansluitingsafdekking (5) van de 12-pens dockingaansluiting (6).

» Plaats de aansluitingsafdekking in zijn houder.

» Plaats de **IS940.x/IS945.x** in de **IS-DS940.1**.

» Sluit de vergrendelingshendel (3).

» Vergrendel het apparaat eventueel met de sleutel (2) en verwijder de sleutel.

De statusled op de **IS-DS940.1** schakelt in en licht rood op. Wanneer de **IS940.x/IS945.x** volledig is opgeladen, verandert de statusled op de **IS-DS940.1** van rood naar groen.

» MOGELIJKE PROBLEMEN MET HET APPARAAT

Informatie over mogelijke problemen met het apparaat en de oplossingen vindt u op **www.isafe-mobile.com/en/support/service** in het menu-item "FAQ".

Als u vragen hebt, neemt u contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ONDERHOUD / REPARATIE

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd.



WAARSCHUWING

Bij onjuiste reparaties bestaat het risico op explosie of brand, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via

www.isafe-mobile.com/en/support/service als het apparaat niet normaal werkt, als het apparaat moet worden gerepareerd of als u een vervangend onderdeel nodig hebt.

RETOURZENDING

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE GmbH** via

www.isafe-mobile.com/en/support/service

› VERKOOPPARTNER

U kunt de gespecialiseerde verkooppartner voor uw land vinden op www.isafe-mobile.com/en/contact

› REINIGEN

LET OP

Door incorrect reinigen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het reinigen op het volgende:

- › Ontkoppel het apparaat van het stopcontact voordat u het gaat reinigen.
- › Verwijder de **IS940.x/IS945.x** van de **IS-DS940.1**.
- › Gebruik bij het reinigen geen chemische middelen.
- › Reinig het apparaat met een zachte, vochtige, antistatische doek.

› BEWAREN

LET OP

Door incorrect bewaren kan het apparaat beschadigd raken. Bewaar het apparaat bij een vochtigheid van 10 % tot 60 % bij de volgende omgevingstemperaturen:

- › Tot één maand: -20 °C tot +45 °C (-4 °F tot +113 °F)
- › Tot drie maanden: -10 °C tot +35 °C (+14 °F tot +95 °F)
- › Meer dan drie maanden: -10 °C tot +25 °C (+14 °F tot +77 °F)

› RECYCLING



LET OP

Door onjuist weggooien van elektronische producten, accu's en verpakkingsmaterialen loopt het milieu risico. Let tijdens het weggooien van items op het volgende:

- › Gooi accu's niet weg met het huishoudelijke afval.
- › Gooi elektronische producten, accu's en verpakkingsmateriaal altijd weg bij de geschikte verzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt weggegooid en bevordert u het recyclen van materialen.

Meer informatie kunt u krijgen van regionale afvalverwerkingsbedrijven, provinciale autoriteiten of het servicecentrum van **i.safe MOBILE GmbH** dat verantwoordelijk is voor uw land of regio, via www.isafe-mobile.com/en/support/service

› HANDELSMERKEN

i.safe MOBILE GmbH en het **i.safe MOBILE GmbH**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**. Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.



BESKYTT DEG SELV OG LES BRUKERHÅNDBOKEN

Denne brukerhåndboken er en del av enheten **IS-DS940.1**. Brukerhåndboken gir viktig informasjon for sikker bruk av enheten.

- » Før du bruker enheten, må du lese denne brukerhåndboken nøye og vær spesielt oppmerksom på avsnittet "EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER" og advarslene som er markert med varselssymbolet. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten.
- » Forsikre deg om at du har tilgang til denne brukerhåndboken når du trenger den. Du finner den aktuelle brukerhåndboken på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.
- » Følg lokale sikkerhetsregler.
- » Enheten skal kun brukes i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22 eller utenfor eksplosjonsfarlige områder.
- » Kun enheter som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH** skal kobles til **IS-DS940.1**.
- » Ikke endre enhetens struktur.
- » Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

EX-RELEVANTE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Bruk av denne enheten forutsetter at brukeren har lest de generelle sikkerhetsreglene og har lest og forstått bruksanvisningen, sikkerhetsinstruksene og sertifikatet. Følgende sikkerhetsforskrifter må i tillegg følges ved bruk i eksplosjonsfarlige områder:

INSTALLASJON

- » Dockingstasjonen **IS-DS940.1** må installeres i henhold til EN IEC 60079-14. Ta hensyn til enhetsparametere i dokumentet 1065AD05.
- » Les og forstå dokumentet 1065AD05 Enhetsparametere dockingstasjon.
- » Bruk en sertifisert kabelmuffe M16 på koblingsboksen for dockingingen som er egnet for ditt formål.
- » Pass på at alle dekselskruer for koblingsboksen for dockingingen er strammet. Det må ikke være en stor glippe mellom dekelet og huset.
- » Beskytt dockingstasjonen **IS-DS940.1** mot permanente miljøavhengige påvirkninger slik som direkte sollys, regn eller saltvann.

DEKSEL FOR 12-POLET DOCKINGGRENSesnITT

- » Det 12-polede dockinggrensesnittet må beskyttes av det medfølgende dekslet i eksplosjonsfarlige områder når det ikke er i bruk.
- » Dekselet skal åpnes først rett før nettbrettet brukes i docking.
- » Det 12-polede dockinggrensesnittet må kontrolleres med tanke på støvansamlinger, og rengjøres ved behov.

IP-BESKYTTELSE

- » For å garantere at IP-beskyttelsen er så god som den skal, må du sørge for at alle pakningene er festet slik de skal på apparatet.

LADING

- » Det er tillatt å koble **IS940.x** og **IS945.x** eller enheter som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**, til den 12-polede dockinggrensesnittet innenfor eksplosjonsfarlige områder for lading og datatilkobling.
- » Apparatet skal kun lades ved temperaturer på mellom 0 °C til +45 °C (+32 °F til +113 °F).

STØT

- » Apparatet må ikke utsettes for noen form for aggressive syrer eller baser.
- » Enheten må beskyttes mot overdrevent UV-lys og ladeprosesser med høy elektrostatisk utladning.

BRUKSBETINGELSER

- » Tillatt omgivelsestemperaturområde er -20 °C til +55 °C (-4 °F til +131 °F).
- » Enheten kan bare brukes i sone 1, 2, 21 og 22.

FEIL OG SKADER

Hvis det finnes noen grunn til å tvile på om enhetens sikkerhet har blitt brutt, skal den ikke lenger brukes og umiddelbart fjernes fra eksplosjonsfarlige områder.

Tiltak må treffes for å unngå utilsiktet ny bruk av enheten.

Sikkerheten til enheten kan ha blitt brutt for eksempel:

- » en feil oppstår.
- » dekslet på enheten viser tegn på skade.
- » enheten har blitt utsatt for overdrevent stor belastning.
- » enheten er blitt oppbevart feil.
- » merker og etiketter på enheten er uleselige.

Det anbefales at en enhet som viser tegn på eller mistenkes for å ha feil eller skader blir returnert til **i.safe MOBILE GmbH** for inspeksjon.

RIKTIG BRUK

IS-DS940.1 er en dockingstasjon for dataoverføring og lading av **IS940.x/IS945.x**.

Den er egnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22, iht. bl.a. direktivene 2014/34/EU og 1999/92/EF samt IECEx-systemet.

Enheten skal kun brukes som beskrevet i denne brukerhåndboken. All annen bruk regnes som feil, og kan føre til dødelige og alvorlige personskader og skader på enheten.

Produsenten, **i.safe MOBILE GmbH**, overtar ikke ansvar for skader som forårsakes av feil bruk. Garantien gjelder ikke ved feil bruk.

INSTALLASJONSPERSONALE

Kun personal som er autorisert og kvalifisert for installering av elektriske komponenter i eksplosjonsfarlige områder og som har lest og forstått brukerhåndboken, kan montere, demontere og installere denne enheten.

BRUKER

Kun opplærte brukere som er kvalifisert for bruk av Ex-enheter i eksplosjonsfarlige områder og som har lest og forstått denne brukerhåndboken, kan bruke denne enheten.

GARANTI

Garantibetingelsene finner du på www.isafe-mobile.com/en/support/service

EU-SAMSVARSEKLÆRING

Du finner EU-samsvarserklæringen på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX-MERKING

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
 EU Typegodkjenningssertifikat:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 CE-merke: C € 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135°C Db
 IECEx sertifikat: IECEx EPS 24.0001X

› Temperaturområde:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
 -10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Produsert av:

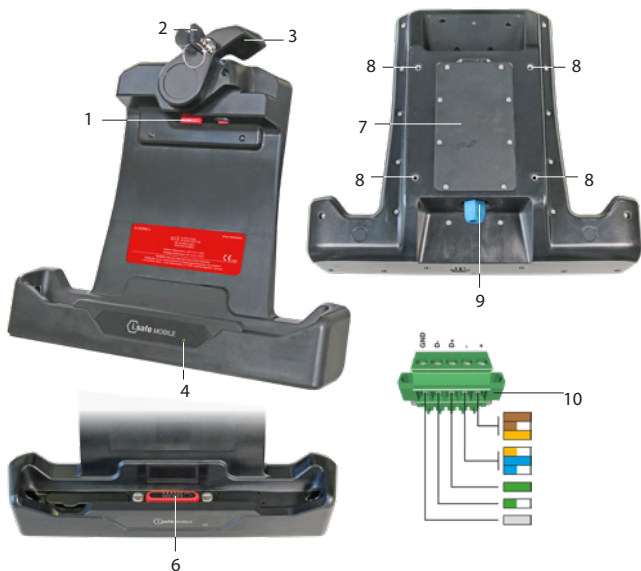
i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Tyskland

› LEVERINGSOMFANG

Pakken med enheten inneholder følgende:

- › 1 x **IS-DS940.1**
- › 1 x Sikkerhetsinstruksjoner
- › 2 x Tast
- › 1 x Kabelmuffe M16
- › 1 x PCB-kontakt

» ENHETSOVERSIKT



- 1» LÅS**
- 2» TAST**
- 3» LOCKING LEVER**
- 4» STATUS LED:** Skjerm som viser **IS940.x/IS945.x** ladestatus.
- 5» GRENSESNIITDEKSEL**
- 6» 12-POLERS DOCKINGGRENSESNIITET**
- 7» BAKDEKSEL**
- 8» VESA-STANDARD 100 SKRUFESTE**
- 9» KABELMUFFE M16**
- 10» PCB-KONTAKT**

» INSTALLASJON



FARE

Feil installasjon kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

- » Du kan bare installere enheten h+K34+L37
- » Installer enheten kun i henhold til EN IEC 60079-14.
- » Se parameterne for enheten i dokumentet 1065AD05.

- » Løsne skruene i bakdekselet (7) og ta det av.
- » Før Grensesnittkabel gjennom kabelmuffen M16 (9), og skru den fast i skruegjengene.
- » Koble Grensesnittkabel til PCB-kontakten (10).
- » Koble PCB-kontakten til IS-DS940.1 PCB.
- » Fest bakdekselet og stram skruene for hånd.
- » Forsikre deg om at alle skruer på bakdekselet er strammet. Det må ikke være en stor glippe mellom dekselet og huset.
- » Kontroller at kabelmuffen M16 sitter godt.

» MONTERE ENHETEN PÅ ET SKJERMFESTE

Enheten kan monteres på et skjermfeste med Vesa-standard 100.

- » Skru fast monteringsbraketten på skruekoblingene (8) på **IS-DS940.1**.

» LADING/DATATILKOBLING



FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

- » **IS940.x/IS945.x** eller enheter som er godkjent av **i.safe MOBILE GmbH**, skal bare kobles til det 12-polede dockinggrensesnittet innenfor eksplosjonsfarlige områder til den 12-polede dockinggrensesnittet for **IS-DS940.1**.
- » Beskytt det 12-polede dockinggrensesnittet med det medfølgende dekelet innenfor eksplosjonsfarlige områder når det ikke er i bruk.
- » Grensesnittdekelet må bare åpnes rett før **IS940.x/IS945.x** plasseres i **IS-DS940.1**.
- » Kontroller det 12-polede dockinggrensesnittet med tanke på støvansamlinger og rengjøres ved behov.
- » Enheten skal kun lades i omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og +45 °C (+32 °F til +113 °F).

- » Fjern grensesnittdekelet (5) fra det 12-polede dockinggrensesnittet (6).
- » Plasser grensesnittdekelet i den tilhørende holderen.
- » Plasser **IS940.x/IS945.x** i **IS-DS940.1**.
- » Lukk låsespaken (3).
- » Du kan velge å låse enheten med nøkkelen (2) og fjerne nøkkelen.

Status-LED-en på **IS-DS940.1** slås på og lyser rødt. Når **IS940.x/IS945.x** er fulladet, veksler status-LED-en på **IS-DS940.1** fra rød til grønn.

» MULIGE PROBLEMER MED ENHETEN

Informasjon om mulige problemer med enheten og hvordan du utbedrer dem, finner du på **www.isafe-mobile.com/en/support/service** under menypunktet „FAQ“.

Hvis du har flere spørsmål ber vi deg kontakte **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» VEDLIKEHOLD / REPARASJON

Enheten har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde.



ADVARSEL

Feil utførte reparasjoner utgjør en fare for eksplosjon eller brann, som kan føre til dødelige eller alvorlige personskader! Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på

www.isafe-mobile.com/en/support/service hvis enheten ikke virker som den skal, hvis den må repareres eller hvis det trengs en byttedel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE GmbH**s reparasjonsservice på

www.isafe-mobile.com/en/support/service

» DETALJHANDELSPARTNER

Du finner detaljhandelspartneren som er ansvarlig for landet ditt på www.isafe-mobile.com/en/contact

» RENGJØRING

MERK

Feil rengjøring kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du rengjør:

- » Koble enheten fra stikkontakten før rengjøring.
- » Fjern **IS940.x/IS945.x** fra **IS-DS940.1**.
- » Ikke bruk kjemikalier til rengjøringen.
- » Rengjør enheten med en myk, fuktet antistatisk klut.

» OPPBEVARING

MERK

Feil oppbevaring kan forårsake skader på enheten. Enheten oppbevares i en luftfuktighet på 10–60 % og i følgende omgivelsestemperaturer:

- » Opptil én måned: –20 °C til +45 °C (–4 °F til +113 °F)
- » Opptil tre måneder: –10 °C til +35 °C (+14 °F til +95 °F)
- » Over tre måneder: –10 °C til +25 °C (+14 °F til +77 °F)

» RESIRKULERING



MERK

Feil kassering av elektroniske produkter, batterier og emballasjematerialer er en fare for miljøet. Husk følgende når du kasserer elementer:

- » IKKE kast batterier i husholdningsavfallet.
- » Elektroniske produkter, batterier og emballasjematerial må alltid kasseres egnede oppsamlingssteder. På denne måten forhindrer du ukontrollert kassering av avfall og bidrar til resirkulering av materialressurser.

Du får mer informasjon fra regionale renovasjonsfirmaer, statlige myndigheter eller **i.safe MOBILE GmbH**-servicesenteret som er ansvarlig for ditt land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MERKER

i.safe MOBILE GmbH og **i.safe MOBILE GmbH**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**. Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.



CHRONIĆ SVOJE ŻYCIE I PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część urządzenia **IS-DS940.1**. Instrukcja obsługi podaje ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- » Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na część „PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO” i ostrzeżenia oznaczone symbolem ostrzegawczym. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.
- » Zapewnić dostęp do niniejszej Instrukcji obsługi zawsze, kiedy będzie to potrzebne. Aktualną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.
- » Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- » Urządzenia należy używać wyłącznie w obszarach zagrożonych wybuchem stref 1/21 i 2/22 lub poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- » Do **IS-DS940.1** należy podłączać wyłącznie urządzenia zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Nie modyfikować struktury urządzenia.
- » Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA PRZECIWWYBUCHOWEGO

Korzystanie z tego urządzenia zakłada, że operator przestrzega przedmiotowych przepisów bezpieczeństwa oraz że zapoznał się z treścią podręcznika, instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i certyfikatu.

W przypadku stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem należy przestrzegać dodatkowo następujących przepisów bezpieczeństwa:

INSTALACJA

- » Stacja dokująca **IS-DS940.1** musi zostać zainstalowana zgodnie z normą EN IEC 60079-14. Należy pamiętać o parametrach jednostki określonych w dokumencie 1065AD05.
- » Należy dokładnie przeczytać i zrozumieć dokument 1065AD05 Parametry jednostki – Stacja dokująca.
- » W skrzynce przyłączeniowej stacji dokującej należy stosować certyfikowany dławik kablowy M16 odpowiedni do potrzeb użytkownika.
- » Należy upewnić się, że wszystkie śruby pokrywy skrzynki przyłączeniowej stacji dokującej są prawidłowo dokręcone. Duży odstęp pomiędzy pokrywą a obudową jest niedopuszczalny.
- » Stację dokującą **IS-DS940.1** należy chronić przed stałymi czynnikami środowiskowymi, takimi jak bezpośrednie światło słoneczne, deszcz lub ślona woda.

POKRYWA 12-PINOWEGO INTERFEJSU DOKUJĄCEGO

- » W obszarach zagrożenia wybuchem 12-pinowy interfejs dokujący musi być chroniony za pomocą dołączonej pokrywki, gdy nie jest używany.
- » Pokrywę należy otwierać wyłącznie tuż przed użyciem tabletu w interfejsie dokującym.
- » Należy sprawdzić, czy na 12-pinowym interfejsie dokującym nie ma kurzu i w razie potrzeby wyczyścić go.

OCHRONA IP

- » Aby zagwarantować ochronę IP, należy upewnić się, czy wszystkie uszczelki urządzenia zostały na nim prawidłowo zamontowane.

ŁADOWANIE

- » Dozwolone jest podłączanie urządzeń **IS940.x** i **IS945.x** lub urządzeń zatwierdzonych przez firmę **i.safe MOBILE GmbH** w celu transmisji danych i ładowania w obszarach zagrożenia wybuchem do 12-pinowego interfejsu dokującego.
- » Urządzenie może być ładowane wyłącznie w temperaturze otoczenia między 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

UDERZENIA

- » Urządzenie nie może być wystawiane na działanie żrących kwasów ani zasad.
- » Urządzenie musi być zabezpieczone przed silnym promieniowaniem UV oraz procesami prowadzącymi do powstawania dużego ładunku elektrostatycznego.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

- » Dopuszczalny zakres temperatur otoczenia wynosi od -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).
- » Urządzenie może być używane tylko w strefach 1, 2, 21 lub 22.

USTERKI I USZKODZENIA

W przypadku jakichkolwiek obaw o bezpieczeństwo korzystania z urządzenia należy natychmiast zaprzestać jego użycia i wynieść je z obszaru zagrożonego wybuchem. Należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym ponownym uruchomieniem. Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, między innymi, w następujących przypadkach:

- » obudowa urządzenia nosi ślady uszkodzeń,
- » Urządzenie, które zostało poddane nadmiernym obciążeniom.
- » urządzenie było przechowywane w nieprawidłowy sposób,
- » oznaczenia lub etykiety na urządzeniu są nieczytelne.

Zaleca się zwrócenie wadliwego lub uszkodzonego urządzenia (także w przypadku podejrzeń tego rodzaju) firmie **i.safe MOBILE GmbH** w celu kontroli.

» ZASTOSOWANIE

IS-DS940.1 to stacja dokująca umożliwiająca transfer danych i ładowanie urządzeń **IS940.x/IS945.x**.

Jest odpowiednia do użytku przemysłowego w obszarach zagrożenia wybuchem 1/21 i 2/22 zgodnie między innymi z dyrektywami 2014/34/UE, 1999/92/UE oraz systemem IECEx.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej Instrukcji obsługi. Każdy inny sposób korzystania zostanie uznany za nieprawidłowy i może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Producent, firma **i.safe MOBILE GmbH**, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Nieprawidłowe użytkowanie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

PERSONEL INSTALACYJNY

To urządzenie może być montowane, demontowane i instalowane tylko przez personel upoważniony i wykwalifikowany do instalowania podzespołów elektrycznych w obszarach zagrożenia wybuchem, który zapoznał się z instrukcją obsługi i ją zrozumiał.

UŻYTKOWNIK

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie użytkownicy przeszkoleni, wykwalifikowani do obsługi urządzeń Ex w strefach zagrożonych wybuchem, którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą Instrukcję obsługi.

GWARANCJE

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**

OZNAKOWANIE EX

› ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓔ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
 Certyfikat badania typu CE:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 Oznaczenie CE: c € 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135°C Db
 Certyfikat IECEx: IECEx EPS 24.0001X

› Zakres temperatur:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
 -10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Producent:

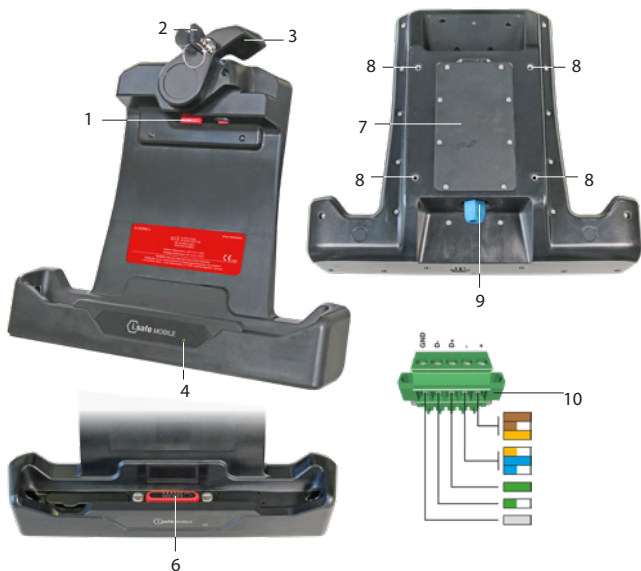
i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Niemcy

› ZAKRES DOSTAWY

Opakowanie z urządzeniem zawiera następujące elementy:

- › 1 x **IS-DS940.1**
- › 1 x Instrukcja bezpieczeństwa
- › 2 x Przycisk
- › 1 x Dławika kablowego M16
- › 1 x Złącze PCB

OPIS OGÓLNY



- 1) BLOKADA
- 2) PRZYCISK
- 3) DŹWIGNIA BLOKUJĄCA
- 4) DIODA LED STANU: Wyświetlanie stanu ładowania IS940.x/IS945.x
- 5) POKRYWA INTERFEJSU
- 6) 12-WTYKOWY INTERFEJS
- 7) POKRYWA TYLNA
- 8) POŁĄCZENIE ŚRUBOWE ZGODNE ZE STANDARDEM VESA 100
- 9) DŁAWIK KABLOWEGO M16
- 10) ZŁĄCZE PCB

» INSTALACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowa instalacja może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!

- » Urządzenie może być instalowane tylko przez osoby posiadające uprawnienia i kwalifikacje do instalowania podzespołów elektrycznych w obszarach zagrożenia wybuchem.
- » Urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z normą EN IEC 60079-14.
- » Należy przestrzegać parametrów jednostki określonych w dokumencie 1065AD05.

- » Odkręcić śruby tylnej pokrywy (7) i zdjąć ją.
- » Przeprowadzić kabel interfejsu przez dławik kablowy M16 (9) i wkręcić go w gwint śruby.
- » Podłączyć kabel interfejsu do złącza PCB (10).
- » Podłączyć złącze PCB do płytki drukowanej IS-DS940.1.
- » Założyć tylną pokrywę i dokręcić śruby ręcznie.
- » Upewnić się, że wszystkie śruby pokrywy tylnej są prawidłowo dokręcone. Duży odstęp pomiędzy pokrywą a obudową jest niedopuszczalny.
- » Sprawdzić, czy dławik kablowy M16 jest mocno osadzony.

» MOCOWANIE URZĄDZENIA DO UCHWYTU MONITORA

Urządzenie można przymocować do uchwytu monitora w standardzie Vesa 100.

- » Przykręcić uchwyt mocujący do połączeń śrubowych (8) w urządzeniu **IS-DS940.1**.

ŁADOWANIE/POŁĄCZENIE DANYCH



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!

- » Urządzenia **IS940.x** i **IS945.x** lub urządzenia zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE GmbH** mogą być podłączane w obszarach zagrożenia wybuchem wyłącznie do 12-pinowego interfejsu dokującego **IS-DS940.1**.
- » W obszarach zagrożenia wybuchem 12-pinowy interfejs dokujący musi być chroniony za pomocą dołączonej pokrywki, gdy nie jest używany.
- » Pokrywkę interfejsu należy otwierać wyłącznie tuż przed umieszczeniem urządzenia **IS940.x/IS945.x** w **IS-DS940.1**.
- » Należy sprawdzić, czy na 12-pinowym interfejsie dokującym nie ma kurzu i w razie potrzeby wyczyścić go.
- » Ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia w przedziale od 0 °C do +45 °C (+32 °F to +113 °F).

» Zdjąć pokrywkę interfejsu (5) z 12-pinowego interfejsu dokującego (6).

» Umieścić pokrywkę interfejsu w jej uchwycie.

» Umieścić urządzenie **IS940.x/IS945.x** w **IS-DS940.1**.

» Zamknąć dźwignię blokującą (3).

» Opcjonalnie można zablokować urządzenie kluczem (2) i wyjąć klucz.

Kontrolka LED stanu urządzenia **IS-DS940.1** włącza się i świeci na czerwono. Po pełnym naładowaniu urządzenia **IS940.x/IS945.x** kontrolka LED stanu urządzenia **IS-DS940.1** zmienia kolor z czerwonego na zielony.

MOŻLIWE PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

Informacje na temat możliwych problemów z urządzeniem i sposobów ich rozwiązywania można znaleźć na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service** w pozycji „FAQ”.

W przypadku jakichkolwiek pytań dodatkowych, prosimy o kontakt z serwisem **i.safe MOBILE GmbH** na stronie **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

KONSERWACJA / NAPRAWA

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika.



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe naprawy stwarzają ryzyko wybuchu lub pożaru, które mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała! Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, wymaga naprawy lub wymagane są części zamienne, skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE GmbH** **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

WYSYŁKA ZWROTNA

Skontaktować się z serwisem

i.safe MOBILE GmbH **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PARTNER DETALICZNY

Partnerów sprzedaży detalicznej dla danego kraju można znaleźć na stronie www.isafe-mobile.com/en/contact

» CZYSZCZENIE

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas czyszczenia przestrzegać następujących zaleceń:

- » Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od zasilania.
- » Usuń **IS940.x/IS945.x z IS-DS940.1**.
- » Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych.
- » Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej, zwilżonej szmatki antystatycznej.

» PRZECHOWYWANIE

UWAGA

Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Przechowywać urządzenie w warunkach wilgotności od 10 % do 60 % w następujących temperaturach otoczenia:

- » Do miesiąca: Od -20 °C do +45 °C (od -4 °F do +113 °F)
- » Do trzech miesięcy: Od -10 °C do +35 °C (od +14 °F do +95 °F)
- » Powyżej trzech miesięcy: Od -10 °C do +25 °C (od +14 °F do +77 °F)

» RECYKLING



UWAGA

Nieprawidłowa utylizacja urządzeń elektronicznych, baterii i materiałów opakowaniowych stwarza ryzyko dla środowiska. Podczas utylizacji elementów przestrzegać następujących zaleceń:

- » **NIE** wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.
- » Zawsze oddawać urządzenia elektroniczne, baterie i materiały opakowaniowe do odpowiednich punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Dodatkowe informacje na temat regionalnych firm gospodarki odpadami, władz państwowych lub ośrodka serwisowego **i.safe MOBILE GmbH** dla danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ZNAKI HANDLOWE

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

PORTUGUÊS (EU)



PROTEJA A SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE FUNCIONAMENTO

Este manual de funcionamento é parte do dispositivo **IS-DS940.1**. O manual de funcionamento fornece informações importantes sobre a utilização segura do dispositivo.

- » Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este manual de funcionamento e preste atenção à secção „NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES“ e aos avisos destacados com o símbolo de aviso. A inobservância ou incompreensão destas instruções pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.
- » Certifique-se de que tem acesso a este manual de funcionamento sempre que precisar dele. Pode encontrar o atual manual de funcionamento em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Siga todas as instruções presentes no dispositivo e na embalagem.
- » Siga as normas de segurança locais.
- » Utilize o dispositivo apenas em áreas de risco de explosão das zonas 1/21 e 2/22 ou fora de áreas de risco de explosão.
- » Ligue ao **IS-DS940.1** apenas dispositivos aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.

NORMAS DE SEGURANÇA EX RELEVANTES

A utilização do dispositivo pressupõe que o utilizador respeita as normas de segurança e que leu o Manual de instruções, as normas de segurança e os certificados, de forma a excluir erros de utilização no dispositivo. Durante a utilização em áreas potencialmente explosivas, devem ainda ser observadas as seguintes normas de segurança:

INSTALAÇÃO

- » A estação de base **IS-DS940.1** tem de ser instalada de acordo com a norma EN IEC 60079-14. Os parâmetros de entidade do documento 1065AD05 têm de ser tidos em conta.
- » Leia e compreenda o documento 1065AD05 Parâmetros de entidade da estação de base de parâmetros.
- » Utilize um empanque de cabo M16 certificado na caixa de junção da base que seja adequado para os seus objetivos.
- » Certifique-se de que todos os parafusos da tampa da caixa de junção da base estão apertados. Não pode haver um grande espaço entre a tampa e a caixa.
- » Proteja a estação de base **IS-DS940.1** dos fatores ambientais permanentes, como luz solar direta, chuva ou água salgada.

TAMPA DA INTERFACE DE BASE DE 12 PINOS

- » A interface de base de 12 pinos tem de ser protegida pela tampa fornecida em áreas de risco de explosão quando não estiver a ser utilizada.
- » A tampa só deve ser aberta imediatamente antes de o tablet ser utilizado na base.
- » A interface de base de 12 pinos tem de ser verificada quanto a acumulação de poeira e ser limpa, se necessário.

PROTEÇÃO IP

- » Para garantir a proteção IP, deve ser assegurado que todas as vedações no aparelho estão corretamente instaladas.

CARREGAR

- » É permitido ligar à interface de base de 12 pinos ao **IS940.x**, **IS945.x** ou dispositivos aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** em áreas de risco de explosão para carregamento e ligação de dados.
- » O dispositivo só deve ser carregado em temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).

IMPACTOS

- » O dispositivo não deve ser exposto a quaisquer ácidos ou bases agressivos.
- » O dispositivo tem de ser protegido contra emissão excessiva de luz UV e alta carga eletrostática.

CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- » A amplitude térmica permitida é de -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).
- » O aparelho só pode ser utilizado nas zonas 1, 2, 21 ou 22.

ERROS E CARGAS NÃO PERMITIDAS

Logo que haja suspeita de que a segurança do aparelho foi comprometida, o aparelho deve ser colocado fora de serviço e imediatamente retirado da atmosfera potencialmente explosiva. A recolocação inadvertida em funcionamento tem de ser evitada. A segurança do aparelho pode ser colocada em perigo, por ex., se:

- » ocorrerem anomalias,
- » forem visíveis danos na caixa do aparelho
- » o aparelho tiver sido sujeito a cargas excessivas,
- » o aparelho tiver sido incorretamente armazenado,
- » as inscrições no aparelho já não forem legíveis.

Recomendamos que um aparelho que apresente erros ou sobre o qual haja suspeitas de erros, seja enviado para verificação para a **i.safe MOBILE GmbH**.

» UTILIZAÇÃO PREVISTA

A **IS-DS940.1** é uma estação de base para transferência de dados e carregamento do **IS940.x/IS945.x** da **i.safe MOBILE GmbH**.

É adequada para utilização em áreas de risco de explosão da zona 1/21 e 2/22, em conformidade com as Diretivas 2014/34/UE, 1999/92/CE e o sistema IECEx, entre outros.

Utilize este dispositivo apenas conforme descrito neste manual de funcionamento. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por utilização imprópria. A garantia expira em caso de utilização imprópria.

PESSOAL DE INSTALAÇÃO

Apenas o pessoal autorizado e qualificado para instalar componentes elétricos em áreas de risco de explosão e que tenha lido e compreendido o manual de funcionamento pode montar, desmontar e instalar este dispositivo.

UTILIZADOR

Apenas utilizadores devidamente formados e qualificados para a utilização de dispositivos destinados a serem utilizados em atmosferas potencialmente explosivas e que tenham lido e compreendido este manual de funcionamento podem utilizar este dispositivo em áreas de risco de explosão.

GARANTIA

Pode encontrar as condições da garantia em www.isafe-mobile.com/en/support/service

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Encontrará a declaração de conformidade da UE em www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

MARCAÇÕES EX

› ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓔ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

Certificado de Exame de Tipo EC:

EPS 24 ATEX 1 010 X

Marcação CE: C€ 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

Certificado IECEx: IECEx EPS 24.0001X

› Amplitude térmica:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)

-10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Fabricante:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

› VOLUME DE FORNECIMENTO

A embalagem do seu dispositivo contém o seguinte:

› 1 x **IS-DS940.1**

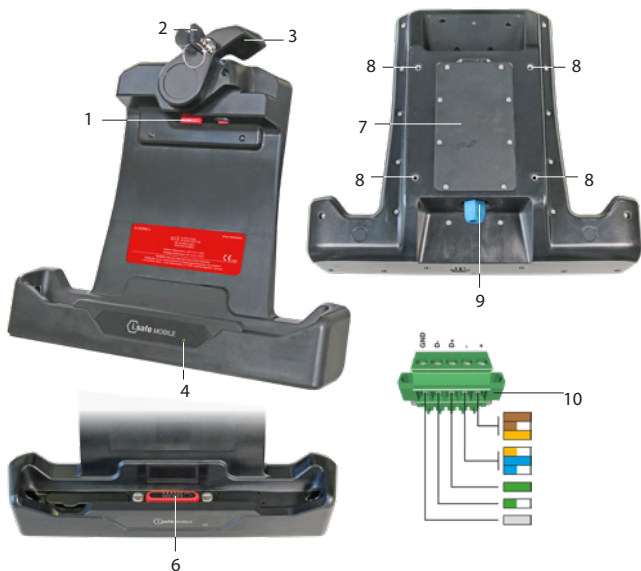
› 1 x Instruções de Segurança

› 2 x Chave

› 1 x Empanque de cabo M16

› 1 x Conector PCB

» ASPETOS GERAIS DO DISPOSITIVO



- 1» BLOQUEAR**
- 2» CHAVE**
- 3» ALAVANCA DE BLOQUEIO**
- 4» LED DE ESTADO:** Indicação do estado de carga do **IS940.x/IS945.x**.
- 5» TAMPA DA INTERFACE**
- 6» INTERFACE DE BASE DE 12 PINOS**
- 7» TAMPA TRASEIRA**
- 8» LIGAÇÃO DE PARAFUSO PADRÃO VESA 100**
- 9» EMPANQUE DE CABO M16**
- 10» CONECTOR PCB**

» INSTALAÇÃO



PERIGO

A instalação incorreta pode resultar em morte ou ferimentos graves!

- » Instale o dispositivo apenas se estiver autorizado e qualificado para instalar componentes elétricos em áreas de risco de explosão.
- » Instale o dispositivo apenas de acordo com a norma EN IEC 60079-14.
- » Observe os parâmetros de entidade do documento 1065AD05.

- » Desaperte os parafusos da tampa traseira (7) e retire-a.
- » Passe o cabo de interface pelo empanque de cabo M16 (9) e aperte-o na rosca.
- » Ligue o cabo de interface ao conector PCB (10).
- » Ligue o conector PCB à placa PCB IS-DS940.1.
- » Fixe a tampa traseira e aperte manualmente os parafusos.
- » Certifique-se de que todos os parafusos da tampa traseira estão apertados. Não pode haver um grande espaço entre a tampa e a caixa.
- » Verifique se o empanque do cabo M16 está encaixado firmemente.

» INSTALAR O DISPOSITIVO NUM SUPORTE DE MONITOR

Pode instalar o dispositivo num suporte de monitor com padrão Vesa 100.

- » Aparafuse o suporte de montagem às ligações de parafusos (8) no **IS-DS940.1**.

» CARREGAR/LIGAÇÃO DE DADOS



PERIGO

A utilização imprópria pode resultar em morte ou ferimentos graves!

- » Ligue apenas à interface de base de 12 pinos do **IS-DS940.1** ao **IS940.x/IS945.x** ou dispositivos aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** em áreas de risco de explosão.
- » Proteja a interface de base de 12 pinos com a tampa fornecida em áreas de risco de explosão quando não estiver a ser utilizada.
- » Abra a tampa da interface apenas imediatamente antes de o **IS940.x/IS945.x** ser colocado no **IS-DS940.1**.
- » Verifique a interface de base de 12 pinos quanto a acumulação de poeira e limpe, se necessário.
- » Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).

» Retire a tampa da interface (5) da interface de base de 12 pinos (6).

» Coloque a tampa da interface no respetivo suporte.

» Coloque o **IS940.x/IS945.x** no **IS-DS940.1**.

» Feche a alavanca de bloqueio (3).

» Opcionalmente, bloqueie o dispositivo com a chave (2) e retire a chave.

O LED de estado no **IS-DS940.1** acende-se a vermelho. Quando o **IS940.x/IS945.x** estiver completamente carregado, o respetivo LED de estado no **IS-DS940.1** mudará de vermelho para verde.

» POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Poderá encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e como os corrigir em **www.isafe-mobile.com/en/support/service** na opção de menu „FAQ“.

Em caso de dúvidas, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

O aparelho em si, não possui quaisquer peças que necessitem de manutenção.



AVISO

Reparações incorretas representam um risco de explosão ou fogo, o que pode resultar em morte ou ferimentos graves! Não abra o dispositivo, nem efetue qualquer reparação.

Se o dispositivo não estiver a funcionar normalmente, se este precisar de ser reparado ou se for necessária uma peça de substituição, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

DEVOLUÇÃO

Contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE GmbH** em **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» PARCEIRO COMERCIAL

Pode encontrar o parceiro comercial especialista responsável pelo seu país em www.isafe-mobile.com/en/contact

» LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

Uma limpeza incorreta pode danificar o dispositivo. Tenha atenção ao seguinte durante a limpeza:

- » Desligue o dispositivo da tomada elétrica antes de o limpar.
- » Retirar o **IS940.x/IS945.x** do **IS-DS940.1**.
- » Não limpe com agentes químicos.
- » Limpe o dispositivo com um pano antiestático macio e humedecido.

» ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

Um armazenamento incorreto pode danificar o dispositivo. Guarde o dispositivo a uma humidade entre 10 % e 60 % nas seguintes temperaturas ambiente:

- » Até um mês: -20 °C a +45 °C (-4 °F a +113 °F)
- » Até 3 meses: -10 °C a +35 °C (+14 °F a +95 °F)
- » Mais de 3 meses: -10 °C a +25 °C (+14 °F a +77 °F)

» RECICLAGEM



OBSERVAÇÃO

A eliminação incorreta de produtos eletrónicos, baterias e material de embalagem é prejudicial para o ambiente. Tenha atenção ao seguinte durante a eliminação:

- » NÃO elimine baterias juntamente com lixo doméstico.
- » Elimine sempre produtos eletrónicos, baterias e material de embalagem nos pontos de recolha adequados. Assim, evita a eliminação descontrolada de resíduos e promove a reciclagem de recursos materiais.

Pode obter mais informações junto de empresas de eliminação de resíduos regionais, autoridades públicas ou no Centro de serviço **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região, em www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MARCAS

i.safe MOBILE GmbH e o logótipo **i.safe MOBILE GmbH** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

PORTUGUÊS (BR)



PROTEJA SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE OPERAÇÕES

Este Manual de Operações é parte do dispositivo **IS-DS940.1**. O Manual de Operações fornece informações importantes para garantir o uso seguro do dispositivo.

- » Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este Manual de Operações e esteja especialmente atento à seção „REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA“ e aos alertas destacados com o símbolo de aviso. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.
- » Certifique-se de ter acesso a este Manual de Operações sempre que precisar dele. Você pode encontrar o presente Manual de Operações em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.
- » Siga os regulamentos de segurança locais.
- » Utilize o dispositivo somente em áreas de risco de explosão das zonas 1/21 e 2/22 ou fora das áreas de risco de explosão.
- » Conecte somente dispositivos aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** ao **IS-DS940.1**.
- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

REGULAMENTOS EX-RELEVANTES DE SEGURANÇA

O uso deste dispositivo pressupõe que o operador observe as normas de segurança convencionais e tenha lido e compreendido o manual, as instruções de segurança e o certificado. As seguintes normas de segurança também devem ser observadas em caso de uso em áreas potencialmente explosivas:

INSTALAÇÃO

- » A estação de encaixe **IS-DS940.1** deve ser instalada de acordo com a norma EN IEC 60079-14. Os parâmetros de entidade do documento 1065AD05 devem ser considerados.
- » Leia e compreenda o documento 1065AD05, Entity parameter Docking Station (Parâmetro de entidade da estação de encaixe).
- » Use um prensa-cabo M16 certificado na caixa de conexão para encaixe que seja adequado para a aplicação.
- » Certifique-se de que todos os parafusos da tampa da caixa de conexão para encaixe estejam apertados. Não deve haver nenhum grande vão entre a tampa e o compartimento.
- » Proteja a estação de encaixe **IS-DS940.1** de influências ambientais permanentes, como luz solar direta, chuva ou água salgada.

TAMPA DA INTERFACE DE ENCAIXE DE 12 PINOS

- » A interface de encaixe de 12 pinos deve ser protegida pela tampa fornecida em áreas com risco de explosão quando não estiver em uso.
- » A tampa só deve ser aberta imediatamente antes de o tablet ser usado no encaixe.
- » A interface de encaixe de 12 pinos deve ser verificada quanto a depósitos de poeira e limpa, se necessário.

PROTEÇÃO IP

- » Para garantir a proteção IP, deve-se assegurar que todas as vedações estejam disponíveis e adequadas no dispositivo.

CARREGAMENTO

- » Em áreas com risco de explosão, é permitido conectar o **IS940.x** e o **IS945.x** ou dispositivos aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** à interface de encaixe de 12 pinos para carregamento e conexão de dados.
- » O dispositivo só pode ser carregado em temperaturas ambientes entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).

IMPACTOS

- » O dispositivo não pode ser exposto a ácidos ou álcalis agressivos.
- » O dispositivo deve ser protegido contra emissão excessiva de luz UV e processos com alta carga eletrostática.

CONDIÇÕES DE USO

- » A faixa de temperatura ambiente permitida é de -20 °C e +55 °C (-4 °F a +131 °F).
- » O dispositivo pode ser usado apenas nas zonas 1, 2, 21 ou 22.

FALHAS E DANOS

Se houver algum motivo para suspeitar que a segurança do dispositivo foi comprometida, ele deve ser retirado de uso e removido imediatamente de todas as áreas com risco de explosão. Devem ser tomadas medidas para impedir o reinício acidental do dispositivo. A segurança do dispositivo pode ser comprometida, se, por exemplo:

- » Ocorrerem avarias.
- » A caixa do dispositivo mostra danos.
- » O dispositivo foi submetido a cargas excessivas.
- » O dispositivo foi armazenado incorretamente.
- » Marcas ou rótulos no dispositivo estão ilegíveis.

Recomendamos que um dispositivo que apresente erros ou no qual haja suspeita de erro seja enviado de volta para **i.safe MOBILE GmbH** a ser checado.

➤ USO PRETENDIDO

O **IS-DS940.1** é uma estação de encaixe para transferência de dados e carregamento do **IS940.x/IS945.x**.

É adequado para uso industrial em áreas com risco de explosão da Zona 1/21 e 2/22, de acordo com as Diretivas 2014/34/UE, 1999/92/CE e com o sistema IECEx, entre outros.

Utilize o dispositivo apenas conforme descrito neste Manual de Operações. Qualquer outro uso é considerado indevido e pode levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uso indevido. A garantia expira em caso de uso indevido.

PESSOAL ENCARGADO DA INSTALAÇÃO

Somente o pessoal autorizado e qualificado para instalar componentes elétricos em áreas com risco de explosão e que tenha lido e compreendido o manual de operação pode montar, desmontar e instalar esse dispositivo.

USUÁRIO

Apenas usuários treinados, que sejam qualificados para o uso de dispositivos Ex em áreas de risco de explosão e que tenham lido e compreendido este Manual de Operações têm permissão para utilizar este dispositivo.

GARANTIA

Você pode encontrar as condições de garantia em www.isafe-mobile.com/en/support/service

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU

Você encontrará a declaração de conformidade EU em www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

MARCAS

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
 Certificado de exame UE de tipo:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 Designação CE: C € 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135°C Db
 Certificado IECEx: IECEx EPS 24.0001X

› INMETRO (Brasil):

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135 °C Db
 INMETRO Certificate: BRA 24.GE0015X

› Faixa de temperatura:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
 -10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Fabricado por:

i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Alemanha

› ESCOPO DE ENTREGA

A embalagem do seu dispositivo contém:

› 1 x IS-D5940.1

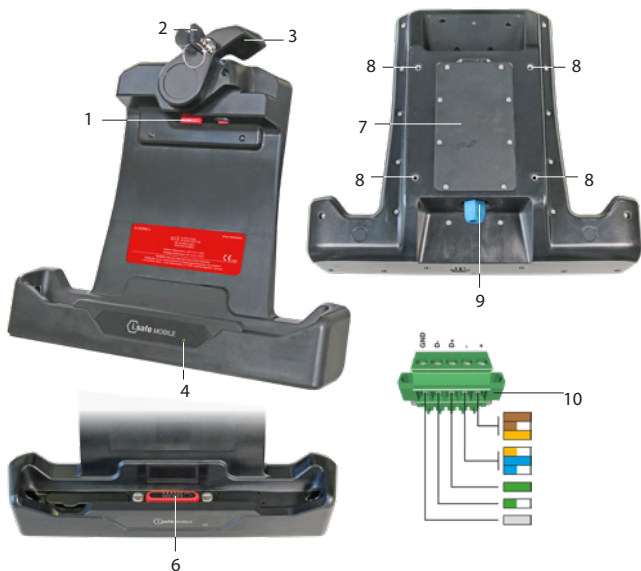
› 1 x Instruções de segurança

› 2 x Chave

› 1 x Prensa-cabo M16

› 1 x Conector PCB

➤ VISÃO GERAL DO DISPOSITIVO



- 1) TRAVA**
- 2) CHAVE**
- 3) ALAVANCA DE TRAVAMENTO**
- 4) LED DE STATUS:** Display de status de carregamento do IS940.x/IS945.x.
- 5) TAMPA DA INTERFACE**
- 6) INTERFACE DE ACOPLAMENTO DE 12 PINOS**
- 7) TAMPA TRASEIRA**
- 8) CONEXÃO DE PARAFUSO PADRÃO VESA 100**
- 9) PRENSA-CABO M16**
- 10) CONECTOR PCB**

» INSTALAÇÃO



PERIGO

A instalação incorreta pode resultar em morte ou ferimentos graves!

- » Instale o dispositivo somente se tiver autorização e qualificação para instalar componentes elétricos em áreas com risco de explosão.
- » Instale o dispositivo somente de acordo com a norma EN IEC 60079-14.
- » Observe os parâmetros de entidade do documento 1065AD05.

- » Solte os parafusos da tampa traseira (7) e remova-a.
- » Passe o cabo de interface pelo prensa-cabo M16 (9) e aparafuse-o na rosca.
- » Conecte o cabo de interface ao conector PCB (10).
- » Conecte o conector PCB à placa PCB IS-DS940.1.
- » Coloque a tampa traseira e aperte os parafusos manualmente.
- » Certifique-se de que todos os parafusos da tampa traseira estejam apertados. Não deve haver nenhum grande vão entre a tampa e o compartimento.
- » Verifique se o prensa-cabo M16 está firmemente encaixado.

» FIXAÇÃO DO DISPOSITIVO EM UM SUPORTE DE MONITOR

Você pode montar o dispositivo em um suporte de monitor com o padrão Vesa 100.

- » Aparafuse o suporte de montagem às conexões dos parafusos (8) no **IS-DS940.1**.

» CARREGAMENTO/CONEXÃO DE DADOS



PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves!

- » Em áreas com risco de explosão, somente conecte o **IS940.x/IS945.x** ou dispositivos aprovados pela **i.safe MOBILE GmbH** à interface de encaixe de 12 pinos do **IS-DS940.1**.
- » Em áreas com risco de explosão, proteja a interface de encaixe de 12 pinos com a tampa fornecida quando não estiver em uso.
- » Abra a tampa da interface somente pouco antes de o **IS940.x/IS945.x** ser colocado no **IS-DS940.1**.
- » Verifique se há depósitos de poeira na interface de encaixe de 12 pinos e limpe-a, se necessário.
- » Carregue o dispositivo apenas em temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C (+32 °F a +113 °F).

- » Remova a tampa da interface (5) da interface de encaixe de 12 pinos (6).
- » Coloque a tampa da interface em seu suporte.
- » Coloque o **IS940.x/IS945.x** no **IS-DS940.1**.
- » Feche a alavanca de travamento (3).
- » Opcionalmente, trave o dispositivo com a chave (2) e remova a chave.

O LED de status do **IS-DS940.1** acende e fica vermelho. Quando o **IS940.x/IS945.x** estiver totalmente carregado, o LED de status do **IS-DS940.1** muda de vermelho para verde.

» POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Você pode encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e sobre como corrigi-los em www.isafe-mobile.com/en/support/service no item de menu „FAQ“.

Se você tiver outras perguntas, entre em contato com o serviço de reparo da **i.safe MOBILE GmbH** em www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MANUTENÇÃO / REPARO

O dispositivo em si não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário.



AVISO

Reparos realizados de forma incorreta representam um risco de explosão ou incêndio, que podem resultar em morte ou ferimentos graves! Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em www.isafe-mobile.com/en/support/service caso o dispositivo não esteja funcionando normalmente, caso o dispositivo precise ser reparado ou se precisar de uma peça de substituição.

DEVOLUÇÃO

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE GmbH** em www.isafe-mobile.com/en/support/service

› PARCEIRO COMERCIAL

Você poderá encontrar o parceiro comercial especializado responsável pelo seu país em www.isafe-mobile.com/en/contact

› LIMPEZA

OBSERVAÇÃO

A limpeza incorreta pode causar danos ao dispositivo. Ao realizar a limpeza, observe o seguinte:

- › Desconecte o dispositivo da tomada elétrica antes de limpar.
- › Remova o **IS940.x/IS945.x** do **IS-DS940.1**.
- › Não utilize produtos químicos para a limpeza.
- › Limpe o dispositivo com um tecido macio, úmido e antiestático.

› ARMAZENAMENTO

OBSERVAÇÃO

Armazene o dispositivo a uma umidade de 10 % a 60 % nas seguintes temperaturas ambientes:

- › Até um mês: -20 °C até +45 °C (-4 °F até +113 °F)
- › Até 3 meses: -10 °C até +35 °C (+14 °F até +95 °F)
- › Mais de 3 meses: -10 °C até +25 °C (+14 °F até +77 °F)

› RECICLAGEM



OBSERVAÇÃO

O descarte incorreto de produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem representa um risco ao meio ambiente. Ao descartar os itens, observe o seguinte:

- › **NÃO** descarte baterias juntamente com o lixo doméstico.
- › Sempre descarte produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem nos pontos de coleta adequados. Desta forma, você evita o descarte descontrolado de lixo e promove a reciclagem de recursos materiais.

Você pode obter mais informações sobre as empresas de descarte de lixo regionais, sobre as autoridades públicas ou sobre o Centro de Serviço da **i.safe MOBILE GmbH** responsável pelo seu país ou região em www.isafe-mobile.com/en/support/service

› MARCAS REGISTRADAS

i.safe MOBILE GmbH e a **i.safe MOBILE GmbH** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.



ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧИТИТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настоящее руководство по эксплуатации является обязательной частью устройства **IS-DS940.1**. В руководстве по эксплуатации приведена важная информация о безопасной эксплуатации устройства.

- » Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и особое внимание уделите разделу „ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ“ и предупреждениям, выделенным символом предупреждения. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя.
- » Настоящее руководство по эксплуатации всегда должно находиться в доступном месте. Текущий вариант руководства по эксплуатации можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.
- » Выполняйте местные правила техники безопасности.
- » Устройство предназначено для эксплуатации во взрывоопасной среде, относящейся к Зонам 1/21 и 2/22 или за пределами взрывоопасных зон.
- » Подключайте к **IS-DS940.1** только те устройства, которые одобрены компанией **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Внесение изменений в конструкцию устройства не допускается.
- » Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ ВЗРЫВОБЕЗОПАСНОСТИ

Использование устройства предполагает, что пользователь соблюдает обычные правила техники безопасности и прочитал инструкцию по эксплуатации, правила техники безопасности и сертификат, чтобы исключить некорректную работу устройства.

При использовании во взрывоопасных зонах необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

УСТАНОВКА

- » Док-станция **IS-DS940.1** должна быть установлена в соответствии со стандартом EN IEC 60079-14. Необходимо учитывать параметры по категории защиты документа 1065AD05.
- » Прочитайте и изучите документ 1065AD05 Параметры по категории защиты док-станции.
- » Используйте сертифицированный кабельный ввод M16 в стыковочной распределительной коробке, подходящий для ваших целей.
- » Убедитесь, что все винты крышки стыковочной распределительной коробки затянуты. Между крышкой и корпусом не должно быть большого зазора.

- » Защитите док-станцию **IS-DS940.1** от постоянного воздействия окружающей среды, например, от прямых солнечных лучей, дождя или соленой воды.

КРЫШКА 12-КОНТАКТНОГО ДОК-ИНТЕРФЕЙСА

- » 12-контактный док-интерфейс должен быть защищен крышкой, предусмотренной для взрывоопасных зон, когда он не используется.
- » Крышку следует открывать только непосредственно перед использованием планшета в док-станции.
- » 12-контактный док-интерфейс необходимо проверить на наличие отложений пыли и очистить при необходимости.

IP-ЗАЩИТА

- » Для того чтобы гарантировать заявленную степень IP-защиты, убедитесь в том, что все уплотнения устройства установлены надлежащим образом.

ЗАРЯДКА

- » Разрешается подключать **IS940.x** и **IS945.x** или устройства, одобренные **i.safe MOBILE GmbH**, во взрывоопасных зонах к 12-контактному док-интерфейсу для зарядки и передачи данных.
- » Заряжать устройство следует только при температуре окружающей среды от 0 до +45 °C (от +32 до +113 °F).

УДАРЫ

- » Устройство нельзя подвергать воздействию агрессивных кислот или щелочей.
- » Устройство должно быть защищено от чрезмерного ультрафиолетового излучения и сильных электростатических зарядов.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- » Допустимый диапазон температуры окружающей среды от -20 до +55 °C (от -4 до +131 °F).
- » Устройство можно использовать только в зонах 1, 2, 21 или 22.

НЕИСПРАВНОСТИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ

При появлении малейших признаков того, что безопасность устройства мобильной связи можно поставить под сомнение, следует немедленно прекратить его эксплуатацию и вынести из взрывоопасной зоны. Необходимо принять меры по предотвращению несанкционированного повторного включения устройства мобильной связи. Безопасность устройства мобильной связи может быть поставлена под сомнение в следующих случаях:

- » если наблюдаются сбои в его работе;
- » если на корпусе устройства имеются повреждения;
- » если устройство подвергалось чрезмерным нагрузкам;
- » при неправильном хранении устройства;
- » если маркировка или этикетки на устройстве нечитаемы.

Мы рекомендуем отправить на проверку в **i.safe MOBILE GmbH** устройство, которое показывает сообщение об ошибке, или в работе которого возможна ошибка.

» ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

IS-DS940.1 – это док-станция для передачи данных и зарядки **IS940.x/IS945.x**.

Подходит для использования во взрывоопасных зонах 1/21 и 2/22 в соответствии с Директивами 2014/34/EU, 1999/92/EC и системой IECEx, помимо прочего.

Эксплуатировать устройство необходимо в строгом соответствии с требованиями настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое использование считается неправильным и может привести к смерти, тяжелым травмам и выходу устройства из строя. Изготовитель, компания **i.safe MOBILE GmbH**, не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной эксплуатации. В случае неправильной эксплуатации гарантия не предоставляется.

ПЕРСОНАЛ ПО УСТАНОВКЕ

Сборку, разборку и установку данного устройства может производить только персонал, имеющий разрешение и квалификацию для установки электрических компонентов во взрывоопасных зонах, а также прочитавший и понявший руководство по эксплуатации.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

К эксплуатации настоящего устройства допускаются только обученные пользователи, которые обладают навыками обращения с взрывозащищенными устройствами во взрывоопасной среде и которые прочли и поняли требования настоящего руководства по эксплуатации.

ГАРАНТИЯ

Условия предоставления гарантии можно найти по ссылке

www.isafe-mobile.com/en/support/service

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Вы можете найти декларацию соответствия ЕС по адресу

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЗРЫВООПАСНОСТИ

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

Свидетельство ЕС об утверждении:

EPS 24 ATEX 1 010 X

Обозначение CE: C € 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

Сертификат IECEx: IECEx EPS 24.0001X

› Температурный диапазон:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)

-10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Производитель:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Германия

› КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект поставки входят следующие компоненты:

› 1 x **IS-DS940.1**

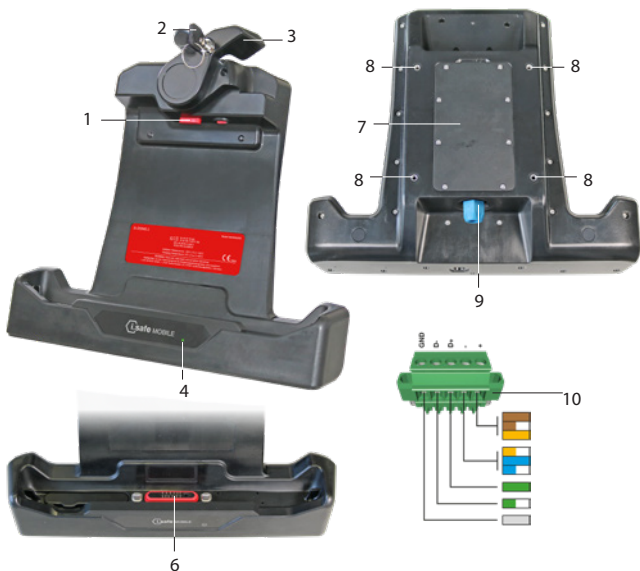
› 1 x Правила техники безопасности

› 2 x Кнопка

› 1 x Кабельного ввода M16

› 1 x Разъем печатной платы

ОБЗОР УСТРОЙСТВА



- 1) ЗАМОК**
- 2) КНОПКА**
- 3) РЫЧАГ БЛОКИРОВКИ**
- 4) СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ:** Дисплей состояния зарядки IS940.x/IS945.x.
- 5) КРЫШКА РАЗЪЕМА**
- 6) 12-КОНТАКТНЫЙ ДОК-ИНТЕРФЕЙС**
- 7) ЗАДНЯЯ КРЫШКА**
- 8) ВИНТОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ СТАНДАРТА VESA 100**
- 9) ДЛЯ КАБЕЛЬНОГО ВВОДА M16**
- 10) РАЗЪЕМ ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ**

» УСТАНОВКА



ОПАСНО

Неправильная установка может привести к смерти или тяжелым травмам!

- » Занимайтесь установкой устройства только в том случае, если вы имеете разрешение и квалификацию для установки электрических компонентов во взрывоопасных зонах.
- » Устанавливайте устройство только в соответствии со стандартом EN IEC 60079-14.
- » Обратите внимание на параметры по категории защиты документа 1065AD05.

- » Открутите винты на задней крышке (7) и снимите ее.
- » Пропустите Интерфейсный кабель через кабельный ввод M16 (9) и вверните его в резьбу.
- » Подключите Интерфейсный кабель к разъему печатной платы (10).
- » Подключите разъем печатной платы к печатной плате IS-DS940.1.
- » Прикрепите заднюю крышку и затяните винты вручную.
- » Убедитесь, что все винты на задней крышке затянуты. Между крышкой и корпусом не должно быть большого зазора.
- » Проверьте, надежно ли закреплен кабельный ввод M16.

» КРЕПЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА К МОНИТОРУ

Устройство можно закрепить на кронштейне монитора стандарта Vesa 100.

- » Прикрутите монтажный кронштейн к винтовым соединениям (8) на **IS-DS940.1**.

» ЗАРЯДКА/СОЕДИНЕНИЕ ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ



ОПАСНО

Неправильная эксплуатация может привести к смерти или тяжелым травмам!

- » Подключайте **IS940.x/IS945.x** или устройства, одобренные **i.safe MOBILE GmbH**, во взрывоопасных зонах только к 12-контактному док-интерфейсу **IS-DS940.1**.
- » Защитите 12-контактный док-интерфейс с помощью крышки, предусмотренной для взрывоопасных зон, когда он не используется.
- » Открывайте крышку интерфейса только непосредственно перед установкой **IS940.x/IS945.x** в **IS-DS940.1**.
- » Проверьте 12-контактный док-интерфейс на наличие отложений пыли и очистите его при необходимости.
- » Заряжать только в диапазоне температур окружающего воздуха от 0 до +45 °C (от +32 до +113 °F).

- » Снимите крышку интерфейса (5) с 12-контактного док-интерфейса (6).
- » Установите крышку интерфейса в держатель.
- » Установите **IS940.x/IS945.x** в **IS-DS940.1**.

» Закройте рычаг блокировки (3).

» При желании заблокируйте устройство ключом (2) и выньте ключ.

Светодиодный индикатор состояния на **IS-DS940.1** включится и загорится красным. Когда аккумулятор **IS940.x/IS945.x** полностью заряжен, светодиодный индикатор состояния на **IS-DS940.1** меняет цвет с красного на зеленый.

» ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ УСТРОЙСТВА

Информацию о возможных неисправностях устройства и способах их устранения можно найти по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service в разделе „FAQ”.

Если у вас остались вопросы, обратитесь в отдел обслуживания компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

Данное устройство мобильной связи как таковое не содержит деталей, обслуживаемых пользователем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильный ремонт может привести к взрыву или возгоранию устройства, которые, в свою очередь, могут стать причиной смерти или тяжелых травм! Запрещается открывать корпус устройства и проводить самостоятельный ремонт.

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service если устройство работает неправильно, если устройство нуждается в ремонте или если необходимы сменные компоненты.

ВОЗВРАТ

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE GmbH** по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service

» РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

Перечень региональных представителей можно найти по ссылке www.isafe-mobile.com/en/contact

» ЧИСТКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная чистка может привести к выходу устройства из строя. Во время чистки выполняйте следующие правила:

» Отключить прибор от розетки перед чисткой.

» Извлеките модуль **IS940.x/IS945.x** из модуля **IS-DS940.1**.

» Запрещается использовать для чистки химические материалы.

» Очищайте устройство мягкой влажной антистатической тканью.

» ХРАНЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное хранение может привести к выходу устройства из строя. Храните устройство при влажности от 10 % до 60 % при следующих температурах окружающей среды:

- » До одного месяца: от -20 °C до +45 °C (от -4 °F до +113 °F).
- » До 3 месяцев: от -10 °C до +35 °C (от +14 °F до +95 °F)
- » Более 3 месяцев: от -10 °C до +25 °C (от +14 °F до +77 °F).

» УТИЛИЗАЦИЯ



ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильная утилизация электронных устройств, аккумуляторов и упаковки представляет угрозу для окружающей среды. Утилизируйте устройство в соответствии со следующими правилами:

- » ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать отработанные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- » Всегда сдавайте электронный лом, аккумуляторы и упаковочные материалы в специализированные пункты приема. Таким образом вы предотвратите бесконтрольную утилизацию отходов и способствуете повторному использованию материальных ресурсов.

Дополнительную информацию вы можете получить у местных организаций, занимающихся утилизацией отходов, органов власти или у регионального представителя компании **i.safe MOBILE GmbH**, работающего в вашей стране или регионе, по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ТОРГОВЫЕ МАРКИ

i.safe MOBILE GmbH и логотип **i.safe MOBILE GmbH** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.



VÄRNA DITT LIV OCH LÄS BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning är en del av apparaten **IS-DS940.1**. Bruksanvisningen ger väsentlig information om hur enheten kan användas säkert.

- » Innan du använder enheten läs denna bruksanvisning omsorgsfullt och uppmärksamma särskilt avsnittet "EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER" och varningarna som markerats med varningssymbolen. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten.
- » Se till att du har tillgång till denna bruksanvisning när du behöver den. Du hittar den aktuella bruksanvisningen på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.
- » Följ lokala säkerhetsföreskrifter.
- » Använd enheten enbart i explosionsfarliga områden klassade zon 1/21 eller 2/22 samt utanför explosionsfarliga områden.
- » Anslut endast enheter som **i.safe MOBILE GmbH** har godkänt till **IS-DS940.1**.
- » Ändra inte enhetens uppbyggnad.
- » Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

EX-RELEVANTA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Användning av den här enheten förutsätter att operatören iakttar de vedertagna säkerhetsföreskrifterna och har läst och förstått bruksanvisning, säkerhetsinstruktioner och -certifikat. Följande säkerhetsanvisningar måste dessutom följas vid användning i explosionsfarliga områden:

INSTALLATION

- » Dockningsstationen **IS-DS940.1** måste installeras enligt EN IEC 60079-14. Objektparametrarna i dokumentet 1065AD05 måste beaktas.
- » Läs och förstå innehållet i dokumentet 1065AD05 Objektparametrar för dockningsstation.
- » Använd en certifierad kabelpackningsring M16 vid dockningskopplingslådan.
- » Kontrollera att alla skyddsskruvar för dockningskopplingslådan har dragits åt. Det får inte finnas något större mellanrum mellan skyddet och höljet.
- » Skydda dockningsstationen **IS-DS940.1** från permanent påverkan från miljön, till exempel direkt solsken, regn eller saltvatten.

SKYDD FÖR 12-STIFTS-DOCKNINGSGRÄNSSNITT

- » 12-stifts-dockningsgränssnittet måste skyddas av det medföljande skyddet i explosionsfarliga områden när det inte används.
- » Skyddet får endast öppnas precis innan surfplattan används i dockningen.
- » Kontrollera att 12-stifts-gränssnittet inte har dammavlagringar och rengörs vid behov.

IP-SKYDD

- » För att garantera ett verksamt IP-skydd måste säkerställas att alla tätningar på enheten sitter på plats och fungerar korrekt.

LADDNING

- » **IS940.x** och **IS945.x** eller enheter som har godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** i explosionsfarliga områden får anslutas till 12-stifts-dockningsgränssnittet för att ladda och ansluta data.
- » Enheten får endast laddas vid en omgivningstemperatur på mellan 0 °C bis +45 °C (+32 °F bis +113 °F).

EFFEKTER

- » Enheten får inte exponeras för aggressiva syror eller baser.
- » Enheten måste skyddas mot överdriven strålning från UV-ljus och stark elektrostatisk laddning.

ANVÄNDARVILLKOR

- » Den tillåtna intervallen för omgivningstemperaturen är -20 °C och +55 °C (-4 °F och +131 °F).
- » Enheten får endast användas i zonerna 1, 2, 21 eller 22.

FEL OCH SKADOR

Om det finns anledning att misstänka att säkerheten för enheten har äventyrats ska den omedelbart tas ur bruk och bort från alla ex-riskområden. Åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart av enheten.

Säkerheten för enheten kan äventyras om till exempel:

- » Fel uppstår.
- » Enhetens hölje uppvisar skador.
- » Enheten har utsatts för alltför stora belastningar.
- » Enheten har förvarats felaktigt.
- » Märkningar eller etiketter på enheten är oläsliga.

Det rekommenderas att en enhet som har fel eller där det misstänks vara fel eller skador, returneras till **i.safe MOBILE GmbH** för inspektion.

➤ AVSEDD ANVÄNDNING

IS-DS940.1 är en dockningsstation för överföring av data och laddning av **IS940.x/IS945.x**.

Den är avsedd för användning i explosionsfarliga områden i zon 1/21 och 2/22 enligt bland annat direktiven 2014/34/EU, 1999/92/EG och IECEx-systemet.

Använd enheten enbart som det beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till döden, allvarliga personskador och att enheten går sönder.

Tillverkaren **i.safe MOBILE GmbH** tar inte på sig något ansvar för skador orsakade av felaktig användning. Garantin gäller inte i händelse av felaktig användning.

INSTALLATIONSPERSONAL

Montering, demontering och installation av den här enheten får endast utföras av personal som är behörig och kvalificerad att installera elkomponenter och som har läst och förstått innehållet i den här driftmanualen.

ANVÄNDARE

Enbart utbildade användare som vet hur man använder Ex-enheter i explosionsfarliga områden och som har läst och förstått denna bruksanvisning får använda denna enhet.

GARANTI

Du hittar garantivillkoren på www.isafe-mobile.com/en/support/service

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-försäkran återfinns på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX-MÄRKNINGAR

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
 EU-typintyg:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 CE-märkning: C € 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135°C Db
 IECEx-certifikat: IECEx EPS 24.0001X

› Temperaturintervall:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
 -10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Tillverkad av:

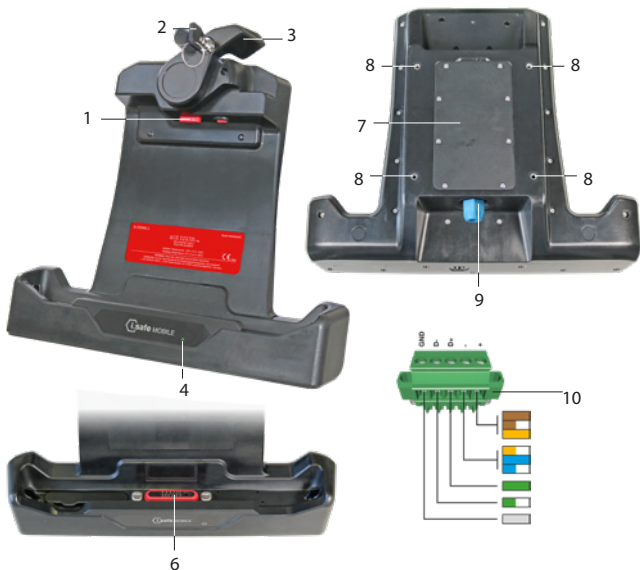
i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Tyskland

› LEVERANSOMFÅNG

Enhetens förpackning innehåller följande:

- › 1 x **IS-DS940.1**
- › 1 x Säkerhetsinstruktioner
- › 2 x Knapp
- › 1 x Kabelpackningsring M16
- › 1 x PCB-kontakt

ÖVERSIKT ÖVER ENHETEN



- 1) LÅS**
- 2) KNAPP**
- 3) LÅSSPAK**
- 4) STATUS-LED:** Display för IS940.x/IS945.x laddningsstatus.
- 5) SKYDD FÖR GRÄNSSNITT**
- 6) 12-POLIGA DOCKNINGSGRÄNSSNITTET**
- 7) BAKRE SKYDD**
- 8) VESA-STANDARD 100 SKRUVANSLUTNING**
- 9) KABELPACKNINGSRING M16**
- 10) PCB-KONTAKT**

» INSTALLATION



FARA

Vid felaktig installation kan följden bli dödsfall eller allvarliga personskador!

- » Installera endast enheten om du är behörig och kvalificerad att installera elkomponenter i explosionsfarliga områden.
- » Installera endast enheten enligt EN IEC 60079-14.
- » Beakta dokumentets objektparametrar 1065AD05.

- » Lossa skruvarna på det bakre skyddet (7) och ta bort det.
- » För Gränssnittskabel genom kabelpackningsringen M16 (9) och skruva fast den i skruvgången.
- » Anslut Gränssnittskabel till PCB-kontakten (10).
- » Anslut PCB-kontakten till IS-DS940.1 PCB.
- » Sätt fast det bakre skyddet och dra åt skruvarna till handkraft.
- » Kontrollera att alla skruvar på det bakre skyddet är åtdragna. Det får inte finnas något större mellanrum mellan skyddet och höljet.
- » Kontrollera att kabelpackningsringen M16 sitter fast korrekt.

» SÄTTA FAST ENHETEN I ETT MONITORSTATIV

Enheten går att montera på ett monitorstativ med Vesa standard 100.

- » Skruva fast monteringshållaren i skruvanslutningarna (8) på **IS-DS940.1**.

» LADDNING/DATA-ANSLUTNING



FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador!

- » Anslut endast **IS940.x/IS945.x** eller enheter som har godkänts av **i.safe MOBILE GmbH** i explosionsfarliga områden till 12-stifts-dockningsgränssnittet på **IS-DS940.1**.
- » Skydda 12-stifts-dockningsgränssnittet med det medföljande skyddet i explosionsfarliga områden när det inte används.
- » Öppna inte skyddet för gränssnittet förrän precis innan **IS940.x/IS945.x** placeras i **IS-DS940.1**.
- » Kontrollera att 12-stifts-dockningsgränssnittet inte har dammavlagringar och rengör vid behov.
- » Ladda endast vid omgivningstemperaturer på 0 °C till +45 °C (+32 °F till +113 °F).

» Ta bort skyddet för gränssnittet (5) från 12-stifts-dockningsgränssnittet (6).

» Placera skyddet för gränssnittet i den tillhörande hållare.

» Placera **IS940.x/IS945.x** i **IS-DS940.1**.

» Stäng låsspaken (3).

» Det är även möjligt att låsa enheten med nyckeln (2) och dra ur nyckeln.

Status-LED-lampan på **IS-DS940.1**-brytarna tänds och lyser rött. När **IS940.x/IS945.x** är fulladdad ändras status-LED-lampan på **IS-DS940.1** från rött till grönt.

» MÖJLIGA PROBLEM MED ENHETEN

Du hittar information om möjliga problem med enheten och hur du kan åtgärda dem på www.isafe-mobile.com/en/support/service under menyvalet "FAQ".

Om du har ytterligare frågor, ta kontakt med reparationstjänsten hos **i.safe MOBILE GmbH** på www.isafe-mobile.com/en/support/service

» UNDERHÅLL / REPARATION

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på.



VARNING

Felaktiga reparationer ger en risk för explosion eller brand, vilket kan leda till död eller allvarliga personskador! Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på www.isafe-mobile.com/en/support/service om enheten inte fungerar normalt, om enheten behöver repareras eller om en ersättningsdel behövs.

RETURLEVERANS

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE GmbH** på www.isafe-mobile.com/en/support/service

ÅTERFÖRSÄLJARE

Du hittar din specialiserade återförsäljare ansvarig för ditt land på www.isafe-mobile.com/en/contact

RENGÖRING

OBSERVERA

Felaktig rengöring kan skada enheten. Observera följande när du gör rent:

- » Koppla bort enheten från eluttaget före rengöring.
- » Ta bort **IS940.x/IS945.x** från **IS-DS940.1**.
- » Använd inte kemiska medel för rengöring.
- » Gör ren enheten med en mjuk, fuktad och antistatisk duk.

LAGRING

OBSERVERA

Felaktig lagring kan skada enheten. Förvara enheten vid en fuktighet på 10 % till 60 % vid följande omgivningstemperaturer:

- » Upp till en månad: -20 °C till +45 °C (-4 °F till +113 °F)
- » Upp till 3 månader: -10 °C till +35 °C (+14 °F till +95 °F)
- » Längre tid än 3 månader: -10 °C till +25 °C (+14 °F till +77 °F)

ÅTERVINNING



OBSERVERA

Ett felaktigt bortskaffande av elektronik, batterier och förpackningsmaterial medför risker för miljön. Observera följande när du hanterar avfallsartiklar:

- » Släng INTE batterier tillsammans med hushållsavfall.
- » Ta alltid elektronik, batterier och förpackningsmaterial till lämpliga insamlingsstationer. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig avfallshantering och främjar återvinning av material.

Du kan få ytterligare information från lokala avfallshanteringsföretag, statliga myndigheter eller från det **i.safe MOBILE GmbH Service Centre** som är ansvarigt för ditt land eller region på www.isafe-mobile.com/en/support/service

VARUMÄRKEN

i.safe MOBILE GmbH och **i.safe MOBILE GmbH**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safe MOBILE GmbH**.

Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.



ZAŠTITITE SVOJ ŽIVOT I PROČITAJTE RADNI PRIRUČNIK

Ovaj radni priručnik dio je uređaja **IS-DS940.1**. Radni priručnik pruža važne informacije o sigurnoj uporabi uređaja.

- » Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovaj radni priručnik i obratite posebnu pažnju na odlomak „SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU“ i na upozorenja istaknuta simbolom upozorenja. Ako ne slijedite ove upute ili ako ih ne razumijete, to može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.
- » Osigurajte da imate pristup ovom radnom priručniku kada ga zatrebate. Možete pronaći trenutna radna priručnika na www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Slijedite sve upute navedene na uređaju i na pakiranju.
- » Slijedite lokalne sigurnosne propise.
- » Upotrebjavajte uređaj samo u područjima ugroženima eksplozijom zona 1/21 i 2/22 ili izvan područja ugroženih eksplozijom.
- » Priključite na **IS-DS940.1** isključivo uređaje koje je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Ne mijenjajte strukturu uređaja.
- » Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.

SIGURNOSNI PROPISI BITNI ZA PROTUEKSPLOZIVNU ZAŠTITU

Uporaba uređaja zahtijeva da se korisnik pridržava uobičajenih sigurnosnih propisa i da pročita radne upute, sigurnosne upute i certifikat kako bi isključio neispravan rad uređaja.

Dodatno se mora pridržavati sljedećih sigurnosnih propisa prilikom korištenja u eksplozivnim područjima:

INSTALACIJA

- » Priključna stanica **IS-DS940.1** mora se instalirati u skladu s EN IEC 60079-14. Moraju se poštivati parametri subjekta iz dokumenta 1065AD05.
- » Pročitajte dokument 1065AD05 o parametrima subjekta priključna stanica i proučite ga.
- » Koristite certificirani kablski vijčani spoj M16 na priključnoj kutiji docking koja je prikladna za vaše svrhe.
- » Provjerite jesu li svi vijci pokrova priključne kutije dockinga čvrsto zategnuti. Ne smije postojati veliki procjep između poklopca i kućišta.
- » Zaštitite priključnu stanicu **IS-DS940.1** od trajnih vremenskih utjecaja kao što su izravno Sunčevo svjetlo, kiša ili slana voda.

POKROV 12-PINSKOG DOCKING SUČELJA

- » 12-pinsko docking sučelje mora se u područjima ugroženim eksplozijom zaštititi isporučenim pokrovom, ako se ne koristi.
- » Pokrov se treba otvoriti tek neposredno prije korištenja tableta u priključnoj stanici.
- » 12-pinsko docking sučelje treba provjeriti ima li na njemu taloga prašine i po potrebi ga očistiti.

IP ZAŠTITA

- » Kako bi bila zajamčena IP zaštita mora se provjeriti da se na uređaju nalaze sve brtve u skladu s propisima.

PUNJENJE

- » Unutar područja ugroženih eksplozijom **IS940.x** i **IS945.x** ili uređaji koje je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH** smiju se priključiti 12-pinsko docking sučelje radi spajanja podataka i punjenja.
- » Uređaj se smije samo puniti na temperaturi okruženja od 0 °C do +45 °C (od +32 °F do +113 °F).

UTJECAJI

- » Uređaj se ne smije izlagati agresivnim kiselinama ili lužinama.
- » Uređaj se mora zaštititi od prekomjerne emisije ultraljubičastog zračenja te od procesa visokog elektrostatičkog punjenja.

UVJETI KORIŠTENJA

- » Dopuštena okolna temperatura od -20 °C do +55 °C (od -4 °F do +131 °F).
- » Uređaj se smije koristiti samo u zone 1, 2, 21 ili 22.

GREŠKE I ŠTETE

Ako postoji bilo koji razlog za sumnju da je sigurnost uređaja ugrožena, mora se odmah povući iz uporabe i ukloniti iz svih bivših opasnih područja. Moraju se poduzeti mjere za sprječavanje slučajnog ponovnog pokretanja uređaja. Sigurnost uređaja može biti ugrožena ako, na primjer:

- » Javlja se kvarovi.
- » Na kućištu uređaja vidljivo je oštećenje.
- » Uređaj je bio izložen prekomjernom opterećenju.
- » Uređaj je nepropisno uskladišten.
- » Oznake ili naljepnice na uređaju su nečitke.

Preporučujemo da se uređaj koji prikazuje pogreške ili u kojem se sumnja na pogrešku pošalje natrag **i.safe MOBILE GmbH** na provjeru.

» NAMJENA

IS-DS940.1 je priključna stanica za prijenos podataka i za punjenje **IS940.x/IS945.x**.

Prikladna je za uporabu u područjima ugroženima eksplozijom, zonama 1/21 i 2/22 u skladu s direktivama 2014/34/EU, 2014/92/EZ i sustavom IECEx, između ostaloga.

Upotrebljavajte uređaj samo prema opisu u ovom radnom priručniku. Druga uporaba smatra se neodgovarajućom i može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

Proizvođač **i.safe MOBILE GmbH** ne preuzima odgovornost za štetu nastalu neodgovarajućom uporabom. Jamstvo je ništavno u slučaju neodgovarajuće uporabe.

OSOBLJE ZA INSTALACIJU

Samo osoblje koje je ovlašteno i kvalificirano za instalaciju električnih komponenti u područjima ugroženim eksplozijom te koje je pročitalo Upute za uporabu i iste razumjelo, smije montirati, demontirati i instalirati ovaj uređaj.

KORISNIK

Samo obučene osobe koje su kvalificirane za uporabnu protueksplozivnih uređaja u područjima ugroženima eksplozijom i koje su pročitale i razumjele ovaj radni priručnik smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

JAMSTVO

Možete pronaći uvjete jamstva na na www.isafe-mobile.com/en/support/service

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU-A

Možete pronaći Izjavu o sukladnosti EU-a na

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX OZNAKE

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

Certifikat o ispitivanju EU tipa:

EPS 24 ATEX 1 010 X

Oznaka CE: CE 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

IECEx certifikat: IECEx EPS 24.0001X

› Raspon temperature:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)

-10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Proizvođač:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Njemačka

› OPSEG ISPORUKE

Vaše pakiranje uređaja sadrži sljedeće:

› 1 x **IS-D5940.1**

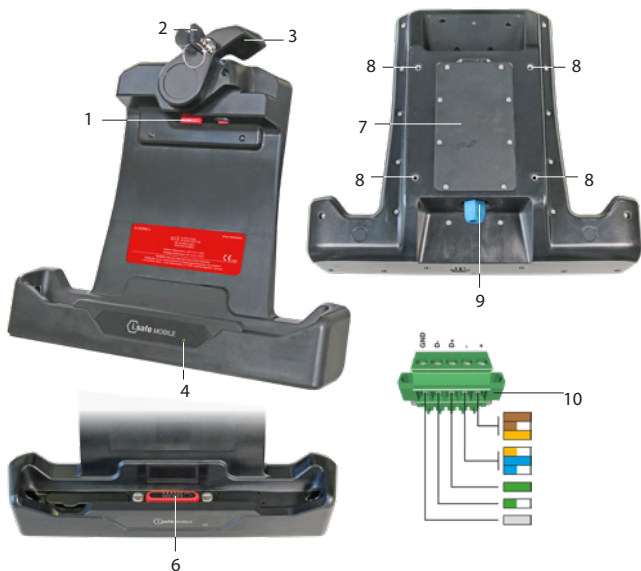
› 1 x Sigurnosne upute

› 2 x Ključ

› 1 x Kabelski vijčani spoj M16

› 1 x PCB konektor

DIJELOVI UREĐAJA



- 1) ZAKLJUČAJ
- 2) KLJUČ
- 3) POLUGA ZA ZASUNJIVANJE
- 4) LED ZA STATUS: Prikaz statusa punjenja IS940.x/IS945.x.
- 5) POKROV SUČELJA
- 6) 12-PINSKO DOCKING SUČELJE
- 7) POKLOPAC NA STRAŽNJOJ STRANI
- 8) VESA STANDARD 100 VIJČANI SPOJ
- 9) KABELSKI VIJČANI SPOJ M16
- 10) PCB KONEKTOR

» INSTALACIJA



OPASNOST

Zbog krive instalacije postoji opasnost od smrti ili teških ozljeda!

- » Instalirajte uređaj samo ako ste ovlašteni i kvalificirani, za instalaciju električnih komponenti u područjima ugroženima eksplozijom.
- » Instalirajte uređaj samo u skladu s EN IEC 60079-14.
- » Pridržavajte se parametara subjekta dokumenta 1065AD05.

- » Otpustite vijke na poklopcu na stražnjoj strani (7) i isti skinite.
- » Provedite Sučeljni kabel kroz kabelski vijčani spoj M16 (9) i isti navrnite u vijčani navoj.
- » Spojite Sučeljni kabel na PCB konektor (10).
- » Spojite PCB konektor na IS-DS940.1 PCB.
- » Vratite stražnji poklopac na svoje mjesto i rukom zategnite vijke.
- » Provjerite jesu li svi vijci na stražnjem poklopcu čvrsto zategnuti. Više ne smije postojati veliki procjep između poklopca i kućišta.
- » Provjerite čvrsti dosjed kabelskog vijčanog spoja M 16.

» PRIČVRSTITE UREĐAJ NA DRŽAČ ZA MONITOR.

Uređaj možete montirati na držač za monitor s pomoću Vesa standard 100.

- » Pričvrstite vijcima držač monitora na vijčane priključke (8) na **IS-DS940.1**.

» PUNJENJE/SPAJANJE PODATAKA



OPASNOST

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

- » Unutar područja ugroženih eksplozijom spajajte samo **IS940.x/IS945.x** ili uređaje koje je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE GmbH** na 12-pinsko docking sučelje.
- » Unutar područja ugroženih eksplozijom 12-pinsko docking sučelje zaštitite u slučaju nekorištenja isporučenim pokrovom.
- » Otvorite pokrov sučelja neposredno prije nego što **IS940.x/IS945.x** umetnete u **IS-DS940.1**.
- » Provjerite ima li na 12-pinskom docking sučelju naslaga prašine i po potrebi ga očistiti.
- » Punite samo na temperaturi okruženja od 0 °C do +45 °C (od +32 °F do +113 °F).

» Uklonite pokrov sučelja (5) s 12-pinskog docking sučelja (6).

» Stavite pokrov sučelja u njegov držač.

» Umetnite **IS940.x/IS945.x** u **IS-DS940.1**.

» Zatvorite polugu za zasunjivanje (3).

» Opcionalno zaključajte uređaj ključem (2) i izvucite ga van.

LED za status na **IS-DS940.1** se uključuje i svijetli crveno. Nakon što je **IS940.x/IS945.x** potpuno napunjena, LED za status na **IS-DS940.1** mijenja se iz crvene u zelenu boju.

» MOGUĆI PROBLEMI S UREĐAJEM

Možete pronaći informacije o mogućim problemima s uređajem i kako ih riješiti na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** pod stavkom izbornika „FAQ”.

Ako imate dodatnih pitanja, obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ODRŽAVANJE/POPRAVAK

Sam uređaj nema dijelova koji se mogu servisirati.



UPOZORENJE

Neodgovarajući popravci predstavljaju opasnost od eksplozije ili požara, što može dovesti do smrti ili teških ozljeda! Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service** ako uređaj ne radi pravilno, ako treba popraviti uređaj ili ako je potreban zamjenski dio.

POVRATNA DOSTAVA

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** na **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» MALOPRODAJNI PARTNER

Možete pronaći stručnog maloprodajnog partnera odgovornog za svoju državu na www.isafe-mobile.com/en/contact

» ČIŠĆENJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čišćenje može oštetiti uređaj. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme čišćenja:

- » Prije čišćenja odvojite uređaj od utičnice.
- » Uzmite **IS940.x/IS945.x** od **IS-DS940.1**.
- » Ne upotrebljavajte kemijske tvari za čišćenje.
- » Očistite uređaj mekom, navlaženom antistatičkom maramicom.

» ČUVANJE

NAPOMENA

Neodgovarajuće čuvanje može oštetiti uređaj. Uređaj čuvajte u prostoru relativne vlažnosti 10 % do 60 % na sljedećim sobnim temperaturama:

- » Najviše mjesec dana: -20 °C do +45 °C (-4 °F do +113 °F)
- » Najviše tri mjeseca: -10 °C do +35 °C (+14 °F do +95 °F)
- » Duže od tri mjeseca: -10 °C do +25 °C (+14 °F do +77 °F)

» RECIKLIRANJE



NAPOMENA

Neodgovarajuće zbrinjavanje elektroničkih proizvoda, baterija i materijala za pakiranje predstavlja opasnost za okoliš. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme zbrinjavanja artikala:

- » NE bacajte baterije u kućni otpad.
- » Uvijek zbrinite elektroničke proizvode, baterije i materijal za pakiranje na odgovarajuće točke za prikupljanje takvog otpada. Tako ćete spriječiti nekontrolirano zbrinjavanje otpada i potaknuti recikliranje izvora materijala.

Možete dobiti dodatne informacije od regionalnih tvrtki za zbrinjavanje otpada, državnih institucija ili servisnog centra tvrtke **i.safe MOBILE GmbH** odgovornog za vašu državu ili regiju na www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ZAŠTITNI ZNACI

i.safe MOBILE GmbH i **i.safe MOBILE GmbH** logotip registrirani su zaštitni znaci tvrtke **i.safe MOBILE GmbH**.

Svi drugi zaštitni znaci i sva druga autorska prava vlasništvo su njihovih vlasnika.



CHRÁŇTE SVOJ ŽIVOT A PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA OBSLUHU

Tento návod na obsluhuje súčasťou zariadenia **IS-DS940.1**. Návod na obsluhu poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

- » Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a mimoriadnu pozornosť venujte časti „BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU“ a varovaniam, ktoré sú zdôraznené výstražným symbolom. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov alebo im nebudete rozumieť, mohlo by to viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.
- » Uistite sa, že k tomuto návodu na obsluhu máte prístup vždy, keď to budete potrebovať. Aktuálny návod na obsluhu nájdete na www.isafe-mobile.com/en/support/downloads
- » Dodržujte všetky pokyny uvedené na zariadení a na obale.
- » Dodržujte miestne bezpečnostné predpisy.
- » Zariadenie používajte iba v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu zón 1/21 a 2/22 alebo mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
- » K **IS-DS940.1** pripájajte len zariadenia schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Zariadenie konštrukčne neupravujte.
- » Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne neopravujte.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA NEBEZPEČENSTVA VÝBUCHU

Používanie zariadenia vyžaduje, aby používateľ dodržiaval bežné bezpečnostné predpisy a prečítal si návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny a certifikát, aby sa vylúčila nesprávna obsluha zariadenia.

Zároveň je nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné predpisy v prípade použitia v priestoroch s hroziacim nebezpečenstvom výbuchu:

INŠTALÁCIA

- » Dokovacia stanica **IS-DS940.1** musí byť nainštalovaná podľa normy EN IEC 60079-14. Musia byť zohľadnené parametre entity v dokumente 1065AD05.
- » Prečítajte si dokument 1065AD05 Parametre entity dokovacej stanice a porozumejte mu.
- » Používajte certifikovaných káblovú priechodku M16 v dokovacej spojovacej skrinke, ktorá je vhodná na vaše účely.
- » Uistite sa, že sú všetky skrutky krytu dokovacej spojovacej skrinky dotiahnuté. Medzi krytom a puzdom nesmie byť veľká medzera.
- » Dokovaciu stanicu **IS-DS940.1** chráňte pred trvalými vplyvmi prostredia, ako je priame slnečné svetlo, dážď alebo slaná voda.

KRYT 12-KOLÍKOVÉHO DOKOVACIEHO ROZHRANIA

- » Keď sa 12-kolíkové dokovacie rozhranie nepoužíva, musí byť v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu chránené dodaným krytom.
- » Kryt by sa môže otvoriť len tesne pred použitím tabletu v dokovacej stanici.
- » 12-kolíkové dokovacie rozhranie je potrebné skontrolovať, či sa v ňom neusadil prach, a v prípade potreby ho vyčistiť.

OCHRANA IP

- » V záujme zaručenia ochrany IP sa je nutné uistiť, či sú všetky tesnenia riadne osadené na zariadení a v poriadku.

NABÍJANIE

- » Na nabíjanie a dátové pripojenie je v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu povolené k 12-kolíkovému dokovaciemu rozhraniu pripojiť **IS940.x** a **IS945.x** alebo schválené zariadenia spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Zariadenie sa smie nabíjať iba pri teplotách okolitého prostredia od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

VPLYVY

- » Zariadenie nesmie byť vystavené agresívnym kyselinám alebo zásadám.
- » Zariadenie musí byť chránené pred nadmerným UV žiarením a procesmi s vysokým elektrostatickým nábojom.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

- » Prípustný rozsah okolitej teploty je od -20 °C do +55 °C (-4 °F do +131 °F).
- » Zariadenie sa môže používať len v zónach 1, 2, 21 alebo 22.

PORUCHY A POŠKODENIA

Ak existuje dôvod domnievať sa, že bola ohrozená bezpečnosť zariadenia, musí byť zariadenie okamžite vyradené z používania a odstránené zo všetkých nebezpečných priestorov. Je potrebné prijať opatrenia, aby sa zabránilo akémukoľvek náhodnému reštartu zariadenia. Bezpečnosť zariadenia môže byť ohrozená, ak napríklad:

- » Vyskytujú sa poruchy.
- » Kryt zariadenia vykazuje poškodenie.
- » Zariadenie bolo vystavené nadmernému zaťaženiu.
- » Zariadenie bolo nesprávne uskladnené.
- » Označenia alebo štítky na zariadení sú nečitateľné.

Odporúčame, aby ste zariadenie, ktoré zobrazuje chyby alebo v ktorom existuje podozrenie na chybu, poslali späť spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH** na kontrolu.

URČENÉ POUŽITIE

IS-DS940.1 je dokovacia stanica na prenos údajov a nabíjanie zariadenia **IS940.x/IS945.x**.

Je vhodná na použitie v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu v zónach 1/21 a 2/22 a okrem iných je v súlade so smernicami 2014/34/EÚ, 1999/92/ES a systémom IECEx.

Zariadenie používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia. Výrobca **i.safe MOBILE GmbH** nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. V prípade nesprávneho použitia záruka zaniká.

INŠTALAČNÝ PERSONÁL

Montáž, demontáž a inštaláciu tohto zariadenia môžu vykonávať len pracovníci, ktorí sú oprávnení a kvalifikovaní na inštaláciu elektrických komponentov v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu a ktorí si prečítali a porozumeli návodu na obsluhu.

POUŽÍVATEĽ

Toto zariadenie môžu používať iba vyškolení používatelia, ktorí sú kvalifikovaní na používanie zariadení Ex v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu a ktorí si prečítali a porozumeli tomuto návodu na obsluhu.

ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na www.isafe-mobile.com/en/support/service

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

EÚ vyhlásenie o zhode nájdete na www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

OZNAČENIA SÚVISIACE S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

EÚ osvedčenie o typovej skúške:

EPS 24 ATEX 1 010 X

Označenie CE: C€ 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

Certifikát IECEx: IECEx EPS 24.0001X

› Teplotný rozsah:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)

-10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Výrobca:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Nemecko

› ROZSAH DODANIA

Balenie obsahuje nasledovné:

› 1 x **IS-DS940.1**

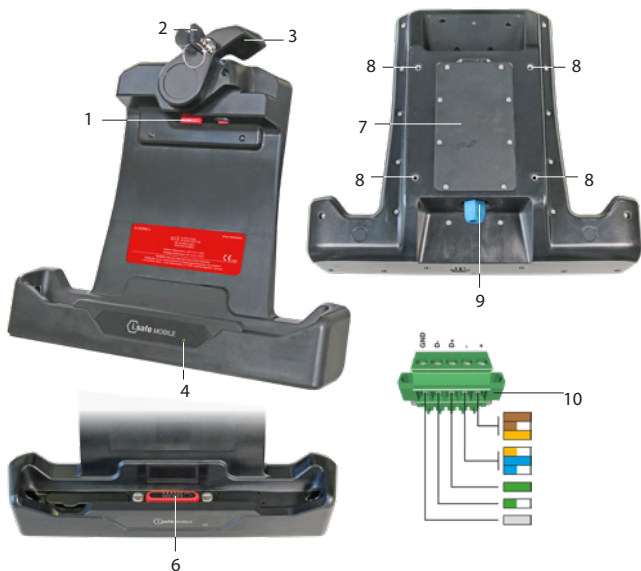
› 1 x Bezpečnostné pokyny

› 2 x Kľúč

› 1 x Káblovú priechodku M16

› 1 x Konektor PCB

PREHLAD ZARIADENIA



- 1) ZÁMOK**
- 2) KLÚČ**
- 3) BLOKOVACIA PÁČKA**
- 4) LED KONTROLKA STAVU:** Displej na stav nabíjania IS940.x/IS945.x.
- 5) KRYT ROZHRANIA**
- 6) 12-KOLÍKOVÉ DOKOVACIE ROZHRANIE**
- 7) ZADNÝ KRYT**
- 8) SKRUTKOVÉ PRIPOJENIE PODĽA ŠTANDARDU VESA 100**
- 9) KÁBLOVÚ PRIECHODKU M16**
- 10) KONEKTOR PCB**

» INŠTALÁCIA



NEBEZPEČENSTVO

Nesprávna inštalácia môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia!

- » Zariadenie inštalujte len v prípade, že máte oprávnenie a kvalifikáciu na inštaláciu elektrických komponentov v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu.
- » Zariadenie inštalujte len podľa normy EN IEC 60079-14.
- » Dodržujte parametre entity uvedené v dokumente 1065AD05.

- » Odskrutkujte skrutky na zadnom kryte (7) a odstráňte ho.
- » Rozhranie kábel preveďte cez káblovú priechodku M16 (9) a zaskrutkujte ho do skrutkového závitu.
- » Pripojte Rozhranie kábel ku konektoru PCB (10).
- » Pripojte konektor PCB k doske PCB IS-DS940.1.
- » Pripevnite zadný kryt a utiahnite skrutky rukou.
- » Skontrolujte, či sú všetky skrutky na zadnom kryte dotiahnuté. Medzi krytom a puzdrom nesmie byť veľká medzera.
- » Skontrolujte, či je káblová priechodka M16 pevne usadená.

» PRIPEVNEIE ZARIADENIA K DRŽIAKU MONITORA

Zariadenie môžete pripevniť na držiak monitora pomocou normy Vesa 100.

- » K skrutkovým pripojeniam (8) na **IS-DS940.1** pripevnite montážnu konzolu.

» NABÍJANIE/DÁTOVÉ PRIPOJENIE



NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia!

- » V oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu pripájajte k 12-kolíkovému dokovaciemu rozhraniu **IS-DS940.1** iba **IS940.x/IS945.x** alebo schválené zariadenia spoločnosťou **i.safe MOBILE GmbH**.
- » Keď sa 12-kolíkové dokovacie rozhranie nepoužíva, chráňte ho v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu dodaným krytom.
- » Kryt rozhrania otvárajte len tesne pred vložením **IS940.x/IS945.x** do **IS-DS940.1**.
- » Skontrolujte, či sa v 12-kolíkovom dokovacom rozhraní neusadil prach, a v prípade potreby ho vyčistite.
- » Nabíjajte iba pri okolitých teplotách od 0 °C do +45 °C (+32 °F do +113 °F).

» Z 12-kolíkového dokovacieho rozhrania (6) odstráňte kryt rozhrania (5).

» Kryt rozhrania vložte do držiaka.

» **IS940.x/IS945.x** vložte do **IS-DS940.1**.

» Zatvorte bolokovaciu páčku (3).

» Voliteľne zariadenie uzamknite kľúčom (2) a kľúč vyberte.

LED kontrolka stavu na **IS-DS940.1** sa zapne a svieti na červeno. Keď je **IS940.x/IS945.x** úplne nabitý, LED kontrolka stavu na **IS-DS940.1** sa zmení z červenej na zelenú.

» MOŽNÉ PROBLÉMY SO ZARIADENÍM

Informácie o možných problémoch so zariadením a o tom, ako ich odstrániť, nájdete na www.isafe-mobile.com/en/support/service v položke ponuky „FAQ“.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ÚDRŽBA/OPRAVA

Samotné zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by používateľ mohol opraviť svojpomocne.



VÝSTRAHA

Pri nesprávnej oprave hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru, ktoré môžu mať za následok smrť alebo ťažké poranenia! Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne neopravujte.

Ak zariadenie nefunguje normálne, ak zariadenie vyžaduje opravu alebo ak potrebujete náhradný diel, kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na

www.isafe-mobile.com/en/support/service

VRÁTENIE ZÁSIELKY

Kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE GmbH** na

www.isafe-mobile.com/en/support/service

» MALOOBCHODNÝ PARTNER

Špecializovaného maloobchodného partnera zodpovedného za vašu krajinu nájdete na www.isafe-mobile.com/en/contact

» ČISTENIE

POZNÁMKA

Nesprávne čistenie môže poškodiť zariadenie. Pri čistení nezabudnite na nasledovné:

- » Pred čistením zariadenie odpojte z napájacej jednotky.
- » Odstráňte **IS940.x/IS945.x** z **IS-DS940.1**.
- » Na čistenie nepoužívajte chemické prostriedky.
- » Zariadenie čistite mäkkou, navlhčenou antistatickou handričkou..

» SKLADOVANIE

POZNÁMKA

Nesprávne skladovanie môže poškodiť zariadenie. Zariadenie skladujte pri vlhkosti 10 % až 60 % pri nasledujúcich teplotách okolia:

- » Do jedného mesiaca: -20 °C až +45 °C (-4 °F až +113 °F)
- » Do 3 mesiacov: -10 °C až +35 °C (+14 °F až +95 °F)
- » Viac ako 3 mesiace: -10 °C až +25 °C (+14 °F až +77 °F)

» RECYKLÁCIA



POZNÁMKA

Nesprávna likvidácia elektronických produktov, batérií a obalového materiálu ohrozuje životné prostredie. Pri likvidácii predmetov nezabudnite na nasledovné:

- » Batérie NEVYHADZUJTE s domácim odpadom.
- » Elektronické produkty, batérie a obalový materiál vždy likvidujte na vhodných zberných miestach. Týmto spôsobom zabránite nekontrolovanej likvidácii odpadu a podporíte recyklovanie materiálov.



Ďalšie informácie môžete získať od regionálnych spoločností na likvidáciu odpadu, štátnych orgánov alebo servisného strediska spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH** Service Centre zodpovedného za vašu krajinu alebo región na www.isafe-mobile.com/en/support/service

» OCHRANNÉ ZNÁMKY

i.safe MOBILE GmbH a logo **i.safe MOBILE GmbH** sú registrované ochranné známky spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všetky ostatné ochranné známky a autorské práva sú majetkom ich príslušných vlastníkov.



ЗАШТИТИТЕ СВОЈ ЖИВОТ И ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА РАД

Ово упутство за рад је део уређаја **IS-DS940.1**. Упутство за рад даје важне информације за безбедно коришћење уређаја.

- » Пре коришћења уређаја, пажљиво прочитајте ово упутство за рад и обратите пажњу нарочито на одељак „ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ“ и упозорења која су обележена симболом упозорења. Уколико не поштујете ова упутства или их не разумете, то може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.
- » Осигурајте да вам ово упутство за рад буде доступно када вам затреба. Актуелно упутство за рад можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**
- » Придржавајте се свих упутстава која су дата на уређају и амбалажи.
- » Придржавајте се локалних прописа о безбедности.
- » Користите овај уређај само у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22 или изван потенцијално експлозивних подручја.
- » Прикључујте само уређаје које је одобрио **i.safe MOBILE GmbH** на **IS-DS940.1**.
- » Не мењајте уређај структурно.
- » Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.

ПРОПИСИ О БЕЗБЕДНОСТИ РЕЛЕВАНТНИ ЗА ЕКСПЛОЗИВНЕ ПРОСТОРЕ

Употреба овог уређаја захтева од корисника да поштује уобичајене прописе о безбедности и прочита упутство за рад, безбедносна упутства и сертификат како би се искључила неправилна употреба уређаја. Додатно се морају узети у обзир следећи безбедносни прописи код употребе у потенцијално експлозивним атмосферама:

ИНСТАЛАЦИЈА

- » Базна станица **IS-DS940.1** мора се инсталирати у складу са EN IEC 60079-14. Имајте на уму параметре ентитета 1065AD05.
- » Морате прочитати и разумети документ 1065AD05 параметри ентитета базне станице.
- » Користите сертификовану кабловску уводницу M16 на разводној кутији за прикључивање која је погодна за ваше потребе.
- » Осигурајте да сви вијци поклопца разводне кутије за прикључивање буду притегнути. Не сме постојати велики размак између поклопца и кућишта.
- » Заштитите базну станицу **IS-DS940.1** од трајних утицаја околине као што су директно сунчево светло, киша или слана вода.

ПОКЛОПАЦ 12-ПОЛНОГ ИНТЕРФЕЈСА ЗА ПРИКЉУЧИВАЊЕ

- » 12-полни интерфејс за прикључивање мора бити заштићен поклопцем унутар потенцијално експлозивних подручја када се не користи.
- » Поклопац треба отворити само непосредно пре коришћења таблета у базној станици.
- » 12-полни интерфејс за прикључивање мора се проверавати на наслаге прашине и по потреби чистити.

IP ЗАШТИТА

- » Како би се гарантовала IP заштита, мора се осигурати да све заптивке на уређају буду на месту.

ПУЊЕЊЕ

- » Унутар потенцијално експлозивних подручја је дозвољено повезати **IS940.x** и **IS945.x** или одобрене уређаје од стране **i.safe MOBILE GmbH** на 12-полни интерфејс за прикључивање за пуњење или за везе за пренос података.
- » Уређај се може пунити само при температури околине између 0 °C до +45 °C (+32 °F до +113 °F).

УТИЦАЈИ

- » Уређај се не сме излагати агресивним киселинама или алкалијама.
- » Уређај мора бити заштићен од прекомерне емисије UV светлости и Пуњење процеса са високим електростатичким наелектрисањем.

УСЛОВИ УПОТРЕБЕ

- » Дозвољени опсег температуре околине је -20 °C до +55 °C (-4 °F до +131 °F).
- » Уређај се може користити само у зонама 1, 2, 21 или 22.

КВАРИ И ШТЕТЕ

Ако постоји било који разлог за сумњу да је безбедност уређаја угрожена, он се мора одмах повући из употребе и уклонити из екс-опасних подручја. Морају се предузети мере да се спречи било какво случајно поновно покретање уређаја. Безбедност уређаја може бити угрожена ако, на пример:

- » Појављују се кварови.
- » Кућиште уређаја показује оштећење.
- » Уређај је био изложен превеликим оптерећењима.
- » Уређај је непрописно ускладиштен.
- » Ознаке или етикете на уређају су нечитке.

Препоручујемо да се уређај који приказује грешке или у коме се сумња на грешку пошаље назад компанији **i.safe MOBILE GmbH** ради провере.

НАМЕНА

IS-DS940.1 је базна станица за пренос података и пуњење **IS940.x/IS945.x**.

Погодна је за употребу у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22, у складу са директивама 2014/34/EU, 1999/92/EC и IECEx системом, између осталог.

Уређај користите само како је описано у овом упутству за рад. Свака друга употреба сматра се неправилном и може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

Произвођач **i.safe MOBILE GmbH** не преузима одговорност за штете настале услед неправилне употребе. Гаранција престаје да важи у случају неправилне употребе.

ОСОБЉЕ ЗА ИНСТАЛАЦИЈУ

Само особље које је овлашћено и квалификовано да врши инсталацију електричних компоненти у потенцијално експлозивним подручјима и које је прочитало и разумело упутство за рад може да монтира, демонтира и инсталира овај уређај.

КОРИСНИЦИ

Овај уређај могу користити само обучени корисници који су квалификовани за употребу Ех уређаја у потенцијално експлозивним подручјима и који су прочитали и разумели ово упутство за рад.

ГАРАНЦИЈА

Гарантне одредбе можете пронаћи на www.isafe-mobile.com/en/support/service

ЕУ ИЗЈАВА О УСАГЛАШЕНОСТИ

ЕУ изјаву о усаглашености се може наћи на www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

EX ОЗНАКЕ

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

ЕУ сертификат о испитивању типа:

EPS 24 ATEX 1 010 X

CE ознака: CE 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

IECEx сертификат: IECEx EPS 24.0001X

› Температурни опсег:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)

-10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› Произвођач:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Немачка

› САДРЖАЈ ИСПОРУКЕ

Ваше паковање уређаја садржи следеће:

› 1 x **IS-DS940.1**

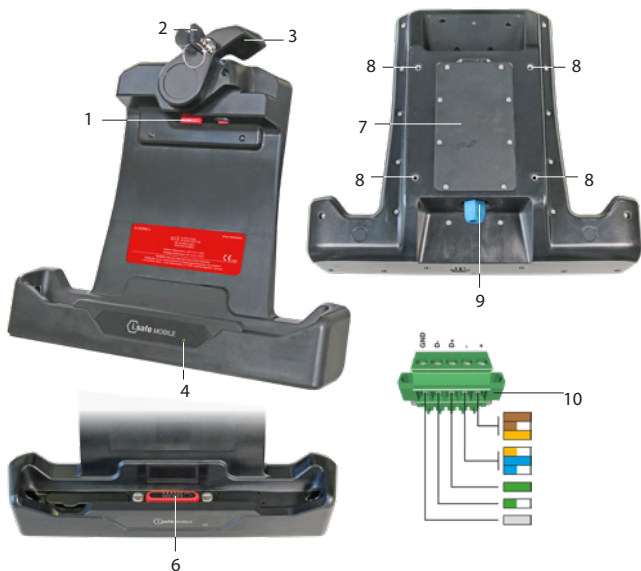
› 1 x безбедносна упутства

› 2 x Кључ

› 1 x Кабловску уводницу M16

› 1 x Конектор за штампану плочу

» ПРЕГЛЕД УРЕЂАЈА



- 1» БРАВА**
- 2» КЉУЧ**
- 3» ПОЛУГА ЗА БЛОКАДУ**
- 4» СТАТУСНА LED:** Приказ статуса пуњења IS940.x/IS945.x.
- 5» ПОКЛОПАЦ ИНТЕРФЕЈСА**
- 6» 12-ПОЛНИ ИНТЕРФЕЈС ЗА ПРИКЉУЧИВАЊЕ**
- 7» ЗАДЊИ ПОКЛОПАЦ**
- 8» VESA STANDARD 100 ВИЈЧАНИ СПОЈ**
- 9» КАБЛОВСКУ УВОДНИЦУ M16**
- 10» КОНЕКТОР ЗА ШТАМПАНУ ПЛОЧУ**

» ИНСТАЛАЦИЈА



ОПАСНОСТ

Неправилна инсталација може довести до смрти или озбиљних повреда!

- » Инсталирајте уређај само ако сте овлашћени и квалификовани да вршите инсталацију електричних компоненти у потенцијално експлозивним подручјима.
- » Инсталирајте уређај само у складу са EN IEC 60079-14.
- » Обратите пажњу на параметре ентитета документа 1065AD05.

- » Олабавите вијке на задњем поклопцу (7) и уклоните га.
- » Спроведите Интерфејс кабл кроз кабловску уводницу M16 (9) и притегните је вијцима у навој.
- » Спојите Интерфејс кабл за повезивање са конектором за штампану плочу (10).
- » Спојите конектор за штампану плочу на IS-DS940.1 штампану плочу.
- » Ставите задњи поклопац и руком притегните вијке.
- » Осигурајте да сви вијци задњег поклопца буду притегнути. Не сме постојати велики размак између поклопца и кућишта.
- » Проверите да ли кабловска уводница M16 добро лежи.

» ПРИЧВРШЋИВАЊЕ УРЕЂАЈА НА ДРЖАЧ МОНИТОРА

Уређај можете причврстити на држач монитора са Vesa standard 100.

- » Причврстите вијцима монтажни носач на вијчане спојеве (8) на IS-DS940.1.

» ПУЊЕЊЕ/ВЕЗА ЗА ПРЕНОС ПОДАТАКА



ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда!

- » Унутар потенцијално експлозивних подручја само повежите **IS940.x/IS945.x** или одобрене уређаје од стране **i.safe MOBILE GmbH** на 12-полни интерфејс за прикључивање **IS-DS940.1**.
- » Заштитите 12-полни интерфејс за прикључивање поклопцем унутар потенцијално експлозивних подручја када се не користи.
- » Отворите поклопац интерфејса тек пре него што се **IS940.x/IS945.x** стави у **IS-DS940.1**.
- » Проверите 12-полни интерфејс за прикључивање на насlage прашине и по потреби очистити.
- » Пуњење вршите само када је температура околине од 0 °C до +45 °C (+32 °F до +113 °F).

- » Уклоните поклопац интерфејса (5) са 12-полног интерфејса за прикључивање (6).
- » Ставите поклопац интерфејса у његов држач.
- » Ставите **IS940.x/IS945.x** у **IS-DS940.1**.

» Затворите полугу за блокаду (3).

» Опционо можете уређај закључати кључем (2) и уклонити кључ.

Статусна LED на **IS-DS940.1** се пали и светли црвеном бојом. Када је **IS940.x/IS945.x** потпуно напуњен, статусна LED лампица на **IS-DS940.1** мења боју из црвене на зелену.

» МОГУЋИ ПРОБЛЕМИ СА УРЕЂАЈЕМ

Информације о могућим проблемима са уређајем и како да их решите можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** под ставком менија „FAQ”.

Уколико имате било каква додатна питања, контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» ОДРЖАВАЊЕ / ПОПРАВКА

Сам уређај не поседује делове који се могу сервисирати.



УПОЗОРЕЊЕ

Неправилне поправке доносе ризик од експлозије или пожара, што може довести до смрти или озбиљних повреда! Немојте отварати уређај или сами изводити поправке.

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service** уколико уређај не ради нормално, уколико уређај треба поправити или је потребан неки резервни део.

ПОВРАТНА ИСПОРУКА

Контактирајте **i.safe MOBILE GmbH** сервис за поправке на **www.isafe-mobile.com/en/support/service**

» МАЛОПРОДАЈНИ ПАРТНЕР

Специјализованог малопродајног партнера надлежног за вашу земљу можете наћи на **www.isafe-mobile.com/en/contact**

» ЧИШЋЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно чишћење може довести до оштећења уређаја. Приликом чишћења имајте на уму следеће:

- » Искључите уређај из утичнице пре чишћења.
- » Узмите IS940.к од IS-ДС940.1.
- » Немојте користити хемијска средства за чишћење.
- » Очистите уређај меком, навлаженом антистатичком крпом..

» СКЛАДИШТЕЊЕ

НАПОМЕНА

Неправилно складиштење може довести до оштећења уређаја. Чувајте уређај на влажности од 10 % до 60 % на следећим температурама околине:

- » До једног месеца: -20 °C до +45 °C (-4 °F до +113 °F)
- » До 3 месеца: -10 °C до +35 °C (+14 °F до +95 °F)
- » Преко 3 месеца: -10 °C до +25 °C (+14 °F до +77 °F)

» РЕЦИКЛАЖА



НАПОМЕНА

Неправилно одлагање електронских производа, батерија или амбалажног материјала угрожава животну средину. Приликом одлагања предмета имајте на уму следеће:

- » НЕ бацајте батерије са кућним отпадом.
- » Одлажите електронске производе, батерије и амбалажни материјал увек на одговарајућим сабирним местима. Тако спречавате неконтролисано одлагање отпада и потпомажете рециклажу материјалних ресурса.

Додатне информације можете добити од регионалних предузећа за одлагање отпада, државних органа или **i.safe MOBILE GmbH** сервисног центра надлежног за вашу земљу или регион на www.isafe-mobile.com/en/support/service

» ЖИГОВИ

i.safe MOBILE GmbH и **i.safe MOBILE GmbH** логотип су регистровани жигови компаније **i.safe MOBILE GmbH**.

Сви остали жигови и ауторска права су власништво њихових одговарајућих власника.



생명을 보호하기 위해 사용 설명서를 읽어보십시오

이 사용 설명서는 장치 IS-DS940.1의 일부입니다. 사용 설명서는 장치의 안전한 사용을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

- » 본 장치를 사용하기 전에, 이 사용 설명서를 잘 읽어보고 “폭발 관련 안전 규정” 섹션과 경고 기호가 표시된 경고 내용에 특히 주의를 기울이십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 중상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다.
- » 사용 설명서를 필요할 때 참조할 수 있도록 준비해 두십시오. 최신 사용 설명서를 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 찾아볼 수 있습니다.
- » 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.
- » 현지의 안전 규정을 준수하십시오.
- » 장치를 구역 1/21 및 2/22의 폭발 위험 구역에서 또는 폭발 위험 구역 밖에서 사용하십시오.
- » i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 장치만 IS-DS940.1에 연결하십시오.
- » 장치 구조를 변경하지 마십시오.
- » 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

폭발 관련 안전 규정

이 장치를 사용하는 경우 작업자가 기존 안전 규정을 준수하고 설명서, 안전 지침 및 인증서를 읽고 이해한 것으로 간주됩니다.

폭발 위험 영역에서 설치할 때에는 추가로 다음 안전 규정에 유의해야 합니다:

설치

- » 도킹 스테이션 IS-DS940.1은 EN IEC 60079-14에 따라 설치해야 합니다. 문서 1065AD05의 엔터티 파라미터에 유의해야 합니다.
- » 문서 1065AD05 엔터티 파라미터 도킹 스테이션을 읽고 그 내용을 이해해야 합니다.
- » 용도에 적합한 인종 케이블 글랜드 M16을 도킹 정션 박스에 사용하십시오.
- » 도킹 정션 박스의 모든 커버 나사가 조여졌는지 확인하십시오. 커버와 하우징 사이에 큰 간격이 없어야 합니다.
- » 도킹 스테이션 IS-DS940.1을 직사광선, 비 또는 소금물과 같은 영구적인 환경 영향으로부터 보호하십시오.

12핀 도킹 인터페이스 커버

- » 12핀 도킹 인터페이스는 사용하지 않을 때 폭발 위험 지역에서 제공된 커버로 보호해야 합니다.
- » 도킹에서 태블릿을 사용하기 직전에만 커버를 열어야 합니다.
- » 12핀 도킹 인터페이스에 먼지가 쌓이지 않았는지 확인하고 필요한 경우 청소해야 합니다.

IP 보호

» IP를 제대로 보호하려면 장치의 씸 전부가 제자리에 있는지 확인해야 합니다.

충전

» IS940.x 및 IS945.x 또는 i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 장치를 충전 및 데이터 연결을 위해 12핀 도킹 인터페이스에 연결할 수 있습니다.

» 이 장치는 주변 온도가 0 °C ~ +45 °C(+32 °F ~ +113 °F)인 경우에만 충전해야 합니다.

영향

» 이 장치는 강산성이나 강알칼리에 노출되면 안 됩니다.

» 이 장치는 강한 자외선 방출 및 높은 정전기 방전으로부터 보호되어야 합니다.

이용 약관

» 허용 주위 온도 범위는 -20 °C ~ +55 °C(-4 °F ~ +131 °F)입니다.

» 이 장치를 구역 1, 2, 21 또는 22에서만 사용할 수 있습니다.

결전 및 손해

본 장치의 안전이 손상되었다고 의심되는 경우 장치 사용을 금지하고 폭발위험지역에서 즉시 제거해야 합니다. 장치를 실수로 다시 시작하지 못하도록 조치해야 합니다. 예를 들어 다음과 같은 경우 장치의 안전에 문제가 발생할 수 있습니다:

» 오작동이 발생하는 경우.

» 장치의 하우징에 손상이 있는 경우.

» 장치가 과도한 부하에 노출되는 경우.

» 장치가 부적절하게 보관되는 경우.

» 장치의 표시 또는 레이블을 읽을 수 없는 경우.

오류가 표시되거나 오류가 의심되는 장치는 i.safe MOBILE GmbH로 다시 보내 검사를 받는 것이 좋습니다.

용도

IS-DS940.1은 i.safe MOBILE IS940.x/IS945.x를 충전하고 데이터를 전송하는 도킹 스테이션입니다.

유럽 지침 2014/34/EU, 1999/92/EC 및 IECEx 시스템 등에 따라 구역 1/21 및 2/22의 폭발 위험 구역에서 사용하기에 적합합니다.

본 장치를 반드시 사용 설명서에 나온 대로 사용하십시오. 그 외의 사용은 부적절한 것으로 간주되고 사망, 중상 및 장치 파손을 일으킬 수 있습니다.

제조사 i.safe MOBILE GmbH는 부적절한 사용으로 인한 피해에 대해 배상 책임을 지지 않습니다. 부적절하게 사용하는 경우 보증이 무효가 됩니다.

설치 담당자

폭발 위험 지역에 전기 부품을 설치할 수 있는 권한이 있고 자격을 갖추고 사용 설명서를 읽고 그 내용을 이해한 담당자만 이 장치를 조립, 분해 및 설치할 수 있습니다.

사용자

폭발 위험 구역에서 Ex 장치를 사용할 자격이 있고 이 사용 설명서를 읽고 그 내용을 이해했고 관련 교육을 받은 사용자만 이 장치를 사용할 수 있습니다.

보증

보증 조건을 www.isafe-mobile.com/en/support/service 찾아볼 수 있습니다.

EU 적합성 선언

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 에서 EU 적합성 선언을 찾을 수 있습니다.

EX 마크

> ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓜ II 2D Ex ib IIC T135°C Db
 EU 유형 시험 인증서:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 CE 마크: c€ 2004

> IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIC T135°C Db
 IECEx 인증서: IECEx EPS 24.0001X

> 온도 범위:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
 -10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

> 제조업체:

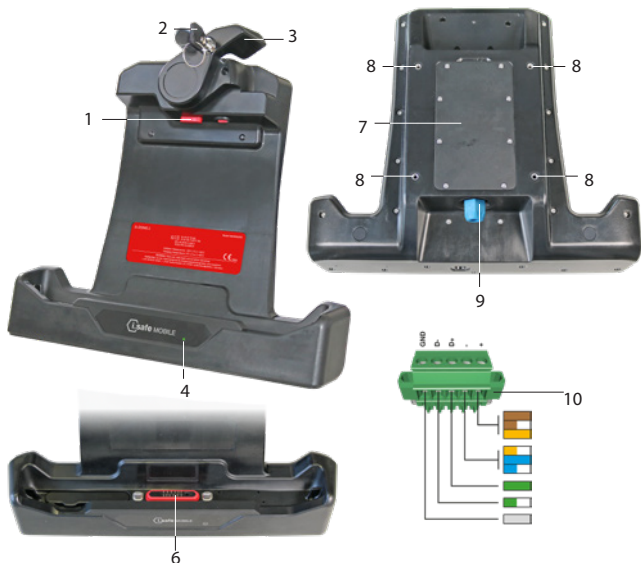
i.safe MOBILE GmbH,
 i_Park Tauberfranken 10,
 97922 Lauda-Koenigshofen,
 Germany

> 공급 범위

장치 포장은 다음을 포함합니다.

- > 1 x IS-DS940.1
- > 1 x 안전 지침
- > 2 x 키
- > 1 x 케이블 글랜드 M16
- > 1 x PCB 커넥터

장치 개요/기능



- 1> 잠금 장치
- 2> 키
- 3> 잠금 레버
- 4> 상태 LED: IS940.X/IS945.X 충전 상태를 표시합니다..
- 5> 인터페이스 커버
- 6> 12핀 도킹 인터페이스
- 7> 후면 커버
- 8> VESA 표준 100 나사 연결부
- 9> 케이블 글랜드 M16
- 10> PCB 커넥터

설치



위험

잘못 설치하면 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다!

- » 폭발 위험 지역에서 전기 부품을 설치할 수 있는 권한이 있고 자격을 갖춘 경우에만 장치를 설치하십시오.
- » EN IEC 60079-14와 관련된 장치만 설치하십시오.
- » 문서 1065AD05의 엔티티 파라미터를 준수하십시오.

- » 후면 커버의 나사(7)를 풀어 제거하십시오.
- » 인터페이스 케이블을 케이블 글랜드 M16(9)을 통해 통과시킨 후 나사산에 조여 고정하십시오.
- » 인터페이스 케이블을 PCB 커넥터(10)에 연결하십시오.
- » PCB 커넥터를 IS-DS940.1 PCB에 연결하십시오.
- » 후면 커버를 부착하고 나사를 손으로 조이십시오.
- » 후면 커버(7)의 모든 나사가 조여졌는지 확인하십시오. 커버와 하우징 사이에 큰 간격이 없어야 합니다.
- » 케이블 글랜드 M16이 단단히 장착되었는지 확인하십시오.

모니터 거치대에 장치 부착

Vesa 표준 100을 사용하여 장치를 모니터 거치대에 장착할 수 있습니다.

- » IS-DS940.1의 나사 연결부(8)에 마운트 브래킷을 조이십시오.

충전/데이터 연결



위험

부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다!

- » IS940.x/IS945.x 또는 i.safe MOBILE GmbH에서 승인한 장치만 IS-DS940.1의 12핀 도킹 인터페이스에 연결하십시오.
- » 12핀 도킹 인터페이스를 사용하지 않을 때는 폭발 위험 지역 내에서 제공된 커버로 보호하십시오.
- » IS-DS940.1에 IS940.x/IS945.x를 장착하기 직전에만 인터페이스 커버를 여십시오.
- » 12핀 도킹 인터페이스에 먼지가 쌓이지 않았는지 확인하고 필요한 경우 청소하십시오.
- » 주위 온도 0 °C ~ +45 °C(+32 °F ~ +113 °F)에서만 충전하십시오.

» 12핀 도킹 인터페이스(6)에서 인터페이스 커버(5)를 제거하십시오.

» 인터페이스 커버를 홀더에 끼우십시오.

» IS940.x/IS945.x를 IS-DS940.1에 넣으십시오.

» 잠금 레버(3)를 닫으십시오.

» 선택적으로 키(2)로 장치를 잡고 키를 제거하십시오.

IS-DS940.1의 상태 LED가 빨간색으로 켜집니다. IS940.x/IS945.x가 다 충전되면 IS-DS940.1의 상태 LED가 빨간색에서 녹색으로 바뀝니다.

가능한 장치 문제

가능한 장치 문제 및 해결 방법에 대한 정보를 www.isafe-mobile.com/en/support/service „FAQ” 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

더 궁금한 점이 있다면 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

유지보수/수리

본 장치 자체에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.



경고

수리 작업을 잘못하면 폭발이나 화재 위험이 있고, 사망이나 중상이 발생할 수 있습니다! 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

장치가 정상적으로 작동하지 않거나 장치가 수리가 필요하거나 교체용 부품이 필요한 경우 www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

반품

www.isafe-mobile.com/en/support/service 에서 i.safe MOBILE GmbH 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

› 소매 대리점

해당 국가의 전문 소매 대리점을 at www.isafe-mobile.com/en/contact 에서 찾아볼 수 있습니다.

› 청소

알림

잘못된 청소는 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 청소할 때 다음을 유의하십시오.

- › 청소하기 전에 장치를 전원 콘센트에서 분리하십시오.
- › IS-DS940.1에서 IS940.x/IS945.x를 제거합니다.
- › 청소를 위해 화학 물질을 사용하지 마십시오.
- › 부드럽고 축축한 정전기 방지 천으로 기기를 청소하세요.

› 보관

알림

잘못된 보관은 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 장치는 다음과 같은 주위 온도와 10 % ~ 60 %의 습도에서 보관하십시오.

- › 최대 1개월: -20 °C ~ +45 °C (-4 °F ~ +113 °F)
- › 최대 3개월: -10 °C ~ +35 °C (+14 °F ~ +95 °F)
- › 3개월 이상: -10 °C ~ +25 °C (+14 °F ~ +77 °F)

› 재활용



알림

전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 잘못 폐기하면 환경 위험이 발생합니다. 폐기할 때 다음을 유의하십시오.

- › 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
- › 항상 전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 적합한 수거 장소에 버리십시오. 이렇게 해서 통제되지 않은 폐기물 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다.

지역의 폐기물 처리 회사, 관계 당국 또는 www.isafe-mobile.com/en/support/service 나온 해당 국가나 지역을 담당하는 i.safe MOBILE GmbH 서비스 센터에서 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

› 상표

i.safe MOBILE GmbH 및 i.safe MOBILE GmbH 로고는 i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.

기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.



生命を守るために、操作マニュアルをお読みください

この操作マニュアルはデバイスIS-DS940.1に付属するものです。操作マニュアルには、デバイスの安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

- » デバイスを使用する前に、この操作マニュアルを注意深く読んでください。中でも、「関連する安全規則のセクションと、警告記号 が付された警告の部分には、特に注意を払ってください。これらの指示を守らないが理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。
- » この操作マニュアルは必要なときにいつでも参照できるようにしておいてください。最新の操作マニュアルは、www.isafe-mobile.com/en/support/downloadsから入手できます。
- » デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。
- » 地域の安全規制を遵守してください。
- » このデバイスは、ゾーン1/21および2/22の爆発の危険がある区域内、または爆発の危険がある区域の外部のみで使用してください。
- » 必ずi.safe MOBILE GmbH承認済みのデバイスのみIS-DS940.1に接続してください。
- » デバイスの構造を変更しないでください。
- » ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

関連する安全規則

このデバイスの使用は、作業者が従来の安全規則を順守し、マニュアル、安全に関する指示書および証明書を読み、理解していることを前提としています。

爆発危険エリアで使用する場合、次の安全規定も遵守する必要があります：

設置

- » ドッキングステーションIS-DS940.1は、EN IEC 60079-14に従って設置する必要があります。資料1065AD05のエンティティパラメータに注意してください。
- » 資料1065AD05「ドッキングステーションのエンティティパラメータ」をよく読み理解してください。
- » ドッキング接続ボックスには、用途に適した認定ケーブルグランドM16をご使用ください。
- » ドッキング接続ボックスのすべてのカバーネジが締め付けられていることを確認してください。カバーとハウジングの間に大きく隙間があかないようにしてください。
- » ドッキングステーションIS-DS940.1を、直射日光、雨、塩水などの環境による永続的な影響から保護してください。

12ピンドッキングインターフェースカバー

- » 12ピンドッキングインターフェースは、使用しないときは、爆発危険区域内では付属のカバーで保護する必要があります。
- » カバーはタブレットをドッキングで使用する直前にのみ開けてください。
- » 12ピンドッキングインターフェースにほこりが付着していないか確認し、必要に応じて清掃してください。

IP保護

- » IP保護を保証するため、デバイスにすべてのシーリングが適切に備わっていることを確認してください。

充電

- » IS940.xおよびIS945.x、またはi.safe MOBILE GmbH承認済みデバイスは、爆発危険区域内で、充電およびデータ接続のために、12ピンドッキングインターフェースに接続することができます。
- » このデバイスは、0 °C ~ +45 °C (+32 °F ~ +113 °F)の周囲温度でのみ充電することができます。

影響

- » デバイスを浸食性のある酸やアルカリにさらさないでください。
- » 本デバイスは、過度の紫外線や高静電気帯電プロセスから保護する必要があります。

使用条件

- » 許容周囲温度範囲は-20 °C ~ +55 °C (-4 °F ~ +131 °F)です。
- » デバイスは、ゾーン1、2、21、または22でのみ使用できます。

欠陥と損傷

デバイスの安全性が損なわれたと疑われる理由がある場合は、デバイスの使用を中止し、直ちに危険区域から取り外してください。デバイスが誤って再始動しないようにするための対策が必要です。たとえば、次のような場合、デバイスの安全性が損なわれる可能性があります。

- » 誤作動の発生時。
- » デバイスのハウジングに損傷が見られる場合。
- » デバイスが過剰な負荷にさらされている場合。
- » デバイスの保管方法が不適切な場合。
- » デバイスのマークやラベルが読みにくい場合。

エラーが表示されたり、エラーが疑われるデバイスについては、i.safe MOBILE GmbH に返送して、確認することをお勧めします。

》使用目的

IS-DS940.1は、i.safe MOBILE IS940.x/IS945.xのデータ転送および充電用のドッキングステーションです。

指令2014/34/EU、1999/92/EC、IECExシステムなどに準拠し、ゾーン1/21および2/22の爆発危険区域での使用に適しています。

それ以外の使用法は不適切とみなされ、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。

製造者i.safe MOBILE GmbHは、不適切な使用から生じた損害に対していっさい責任を負いません。不適切な使用が行われた場合、保証は無効になります。

設置担当者

爆発危険区域で電気部品を設置する権限および資格を有し、本取扱説明書を読み理解している人のみが、本デバイスの組み立て、分解、設置を行うことができます。

ユーザー

このデバイスを使用できるのは、爆発の危険がある区域でのExデバイスの使用に関するトレーニングと認定を受け、この操作マニュアルを読んで理解したユーザーだけです。

保証

保証条件はwww.isafe-mobile.com/en/support/serviceに記載されています。

EU適合宣言

EU適合宣言は、www.isafe-mobile.com/en/support/downloads に記載されています。

EXマーキング

› ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db
 EUタイプ試験証明書:
 EPS 24 ATEX 1 010 X
 CE認定: c€ 2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb
 Ex ib IIIC T135°C Db
 IECEx認定: IECEx EPS 24.0001X

› 温度範囲:

-20 °C ≤ Ta ≤ +55 °C (EN/IEC 60079-0)
 -10 °C ... +55 °C (EN/IEC 62368-1)

› 製造元:

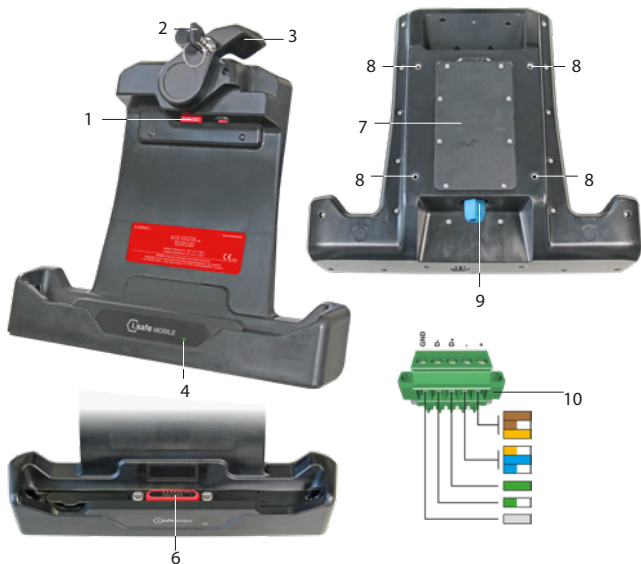
i.safe MOBILE GmbH
 i_Park Tauberfranken 10
 97922 Lauda-Koenigshofen
 Germany

› 梱包内容

デバイスのパッケージには以下のものが含まれます。

- › 1 x IS-DS940.1
- › 1 x 安全手順書
- › 2 x キー
- › 1 x PCBコネクタ

装置の概要



- 1> ロック
- 2> キー
- 3> ロックレバー
- 4> ステータスLED: IS940.X/IS945.Xの充電ステータスの表示。
- 5> インターフェースカバー
- 6> 12ピンドッキングインターフェース
- 7> 背面カバー
- 8> VESA規格100ネジ接続
- 9> ケーブルグランドM16
- 10> PCBコネクタ

》設置



危険

不適切な設置により死亡または重傷につながる可能性があります。

- » 本デバイスの設置は、爆発危険区域で電気部品を設置する権限および資格を有する人のみが行ってください。
- » 本デバイスは必ずEN IEC 60079-14に従って設置してください。
- » 資料1065AD05のエンティティパラメータを遵守してください。

- » 背面カバー (7) のネジをゆるめ、取り外します。
- » インターフェースケーブルをケーブルグランド M16 (9) に通して、ネジ山にねじ込みます。
- » インターフェースケーブルを PCB コネクタ (10) に接続します。
- » PCBコネクタをIS-DS940.1 PCBに接続してください。
- » 背面カバーを取り付け、ネジを手でしっかり締めます。
- » 背面カバー のすべてのネジが締め付けられていることを確認してください。カバーとハウジングの間に大きく隙間があかないようにしてください。
- » ケーブルグランドM16がしっかり固定されているか確認します。

》デバイスのモニターマウントへの取付

デバイスは、Vesa規格100のモニターマウントに取り付けることができます。

- » IS-DS940.1のネジ接続 (8) に取付ブラケットをねじ込みます。

充電/データ接続



危険

不適切な使用は、死亡または重傷につながる可能性があります。

- » 爆発危険区域内では、IS940.x/IS945.x、またはi.safe MOBILE GmbH承認済みデバイスのみを、IS-DS940.1の12ピンドッキングインターフェースに接続してください。
- » 12ピンドッキングインターフェースを使用しないときは、爆発危険区域内では付属のカバーで保護してください。
- » インターフェースカバーは、IS940.x/IS945.xをIS-DS940.1に挿入する直前にのみ開けてください。
- » 12ピンドッキングインターフェースにほこりが付着していないか確認し、必要に応じて清掃してください。
- » 充電は、周囲温度が0 °C ~ +45 °C (+32 °F ~ +113 °F) の環境で行ってください。

- » インターフェースカバー (5) を12ピンドッキングインターフェース (6) から取り外します。
 - » インターフェースカバーをホルダに置きます。
 - » IS940.x/IS945.xをIS-DS940.1に挿入します。
 - » ロックレバー (3) を閉じます。
 - » 必要に応じてデバイスをキー (2) でロックし、キーを取り外します。
- IS-DS940.1のステータスLEDがオンになり、赤く点灯します。IS940.x/IS945.xの充電が完了すると、IS-DS940.1のステータスLEDが赤から緑に変わります。

デバイスに起きる可能性がある問題

デバイスに起きる可能性がある問題とその修正方法に関する情報は、www.isafe-mobile.com/en/support/serviceのメニュー項目「FAQ」の下にあります。

ご質問がある場合は、i.safe MOBILE GmbH修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までお問い合わせください。

メンテナンス/修理

デバイス自体には、ユーザーが修理できる部品はありません。



警告

不適切な修理を行うと、爆発や火災による死亡や重大な怪我をもたらす危険があります。ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

デバイスが正常に動作しない場合、デバイスの修理が必要な場合、または交換用部品が必要な場合には、i.safe MOBILE GmbH修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までご連絡ください。

製品の返送

i.safe MOBILE GmbH修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までご連絡ください。

販売パートナー

お使いの国を担当する専門の販売パートナーについては、www.isafe-mobile.com/en/contactを参照してください。

清掃

注記

正しくない方法で清掃すると、デバイスを損傷する可能性があります。清掃の際は以下のことに注意してください。

- » 清掃する前に充電装置をコンセントから外してください。
- » IS-DS940.1からIS940.x/IS945.xを取り外す。
- » 化学洗剤は清掃に使用しないでください。
- » 湿らせた柔らかい帯電防止布でデバイスを拭いてください。

保管

注記

正しくない方法で保管すると、デバイスを損傷する可能性があります。デバイスは次の周囲温度で湿度10 %~60 %で保管してください。

- » 1か月未満: -20 °C~+45 °C (-4 °F~+113 °F)
- » 3か月未満: -10 °C~+35 °C (+14 °F~+95 °F)
- » 3か月以上: -10 °C~+25 °C (+14 °F~+77 °F)

リサイクル



注記

電子製品、バッテリー、梱包材料を不適切な方法で廃棄すると、環境に害を与える可能性があります。廃棄の際は以下のことに注意してください。

- » バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。
- » 電子製品、バッテリー、梱包材料は、必ず適切な集積所に廃棄してください。そうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料資源のリサイクルを促進することができます。

詳細情報については、地域の廃棄物処分会社、自治体窓口、またはお使いの国または地域担当のi.safe MOBILE GmbHサービスセンター (www.isafe-mobile.com/en/support/service) にお問い合わせください。

商標

i.safe MOBILE GmbHおよびi.safe MOBILE GmbHのロゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。

その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。



保护生命, 阅读操作手册

本操作手册是设备 IS-DS940.1 的一部分。本操作手册提供了安全使用设备的各种重要信息。

- » 在使用设备之前, 请仔细阅读本操作手册并特别注意“防爆相关安全规定”部分以及带有警告符号的高亮警告内容。若您不遵循这些说明或不理解它们, 则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。
- » 请确保您在需要时可随时获取本操作手册。您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads 找到当前版本的操作手册。
- » 请遵循设备和包装随附的所有说明书。
- » 请遵循当地的安全法规。
- » 仅可在 1/21 和 2/22 地带的爆炸危险区域中, 或在爆炸危险区域外使用设备。
- » 仅将经 i.safe MOBILE GmbH 批准的设备连接到 IS-DS940.1。
- » 请勿在结构上改造设备。
- » 请勿自行拆开设备或进行任何维修。

防爆相关安全规定

我们假设使用本设备时, 操作员能遵守常见的安全规定, 并阅读和理解手册、安全说明和证书。在潜在爆炸性区域中使用, 必须遵循以下安全法规:

安装

- » 扩充口 IS-DS940.1 必须按照 EN IEC 60079-14 进行安装。必须注意文档 1065AD05 中的实体参数。
- » 阅读并理解文档 1065AD05 中的实体参数“扩充口”。
- » 在对接接线盒上使用符合您用途的认证电缆密封套 M16。
- » 确保对接接线盒的所有盖螺钉都已拧紧。盖和外壳之间必须没有大的间隙。
- » 保护扩充口 IS-DS940.1 免受阳光直射、雨水或盐水等永久环境影响。

12 针对接口盖

- » 在爆炸危险区域内, 不使用时必须用提供的盖子保护 12 针对接口。
- » 只应在对接平板电脑之前打开盖子。
- » 必须检查 12 针对接口是否有灰尘沉积, 必要时进行清洁。

IP 防护等级

- » 为确保 IP 防护, 必须确保设备上的所有密封件都正确就位。

充电

- » 允许将 IS940.x 和 IS945.x 或经 i.safe MOBILE GmbH 批准的爆炸危险区域内的设备连接到 12 针对接口, 以用于充电和数据连接。
- » 只能在 0 °C 至 +45 °C (+32 °F 至 +113 °F) 的环境温度下为设备充电。

冲击

- » 设备不得暴露于磨蚀性酸或碱。
- » 必须保护设备免受强紫外线辐射和强静电电荷的伤害。

使用条件

- » 允许的环境温度范围为 -20 °C 至 +55 °C (-4 °F 至 +131 °F)。
- » 该设备只能用于 1、2、21 或 22 区。

故障和损坏

如果有任何理由怀疑设备的安全性受到影响, 则必须立即停止使用, 并将其从任何爆炸危险区域中移出。必须采取措施防止设备被意外重启。设备的安全性可能会受到影响, 例如:

- » 发生故障。
- » 设备的外壳显示出损坏的迹象。
- » 设备经受过度负载。
- » 设备存储不当。
- » 设备上的标记或标签无法辨识。

如果设备出现故障或怀疑其存在故障, 我们建议将其发回给 i.safe MOBILE GmbH 以进行检查。

预期用途

IS-DS940.1 是一个用于数据传输和为 i.safe MOBILE IS940.x/IS945.x 充电的扩充口。

它适用于 1/21 区和 2/22 区的爆炸危险区域,符合指令 2014/34/EU, 1999/92/EC 和 IECEx 系统等。

仅可按本操作手册所述使用设备。任何其它用途将被视为不当并会导致死亡、重伤以及对设备的损坏。

制造商 i.safe MOBILE GmbH 对不当使用所造成的损坏不承担任何责任。如果使用不当,保修将终止。

安装人员

只有获得授权并有资格在爆炸危险区域安装电气元件、且阅读并理解操作手册的人员,才能组装、拆卸和安装本设备。

用户

仅经培训的、符合在爆炸危险区域中使用 Ex 设备资质的、且已阅读并理解本操作手册的人员可使用本设备。

保修

您可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 找到这些保修条款。

欧盟/英合规性声明

欧盟的符合性声明可以在 www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

防爆标志

› ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135 ° C Db

欧盟型式检验证书:

EPS 24 ATEX 1 010 X

CE-名称: **CE**2004

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135 ° C Db

IECEx 证书: IECEx EPS 24.0001X

› 温度范围:

-20 ° C ≤ Ta ≤ +55 ° C (EN/IEC 60079-0)

-10 ° C ... +55 ° C (EN/IEC 62368-1)

› 制造商:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

› 标准配置

您的设备包装包含以下内容:

› 1 x IS-DS940.1

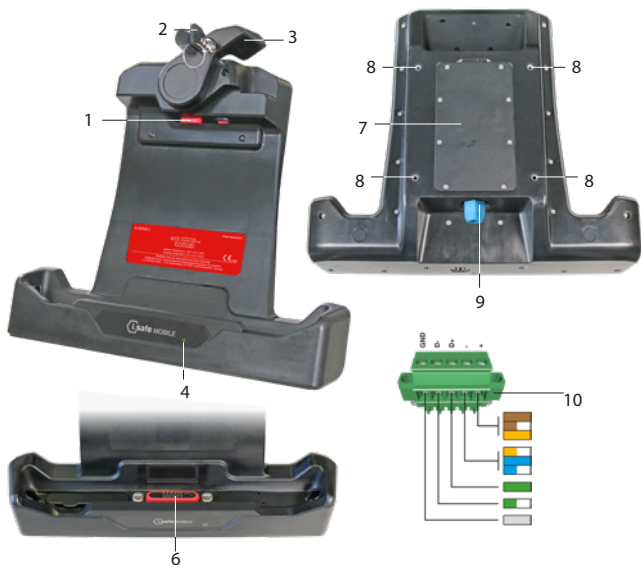
› 1 x 安全说明

› 2 x 按键

› 1 x 电缆密封套 M16

› 1 x PCB连接器

设备总览/功能



- 1> 锁定
- 2> 按键
- 3> 锁定杆
- 4> 状态 LED 指示灯: 显示IS940.X/IS945.X充电状态。
- 5> 接口盖
- 6> 12 针对接接口
- 7> 后盖
- 8> VESA 标准 100 螺钉连接
- 9> 电缆密封套 M16
- 10> PCB连接器

» 安装



危险

不正确的安装可能导致死亡或严重伤害!

- » 只有获得授权并有资格在爆炸危险区域安装电气元件的人员才能安装本设备。
- » 只按照 EN IEC 60079-14 安装设备。
- » 观察文档 1065AD05 中的实体参数。

- » 拧松后盖 (7) 上的螺钉, 然后取下后盖。
- » 将接口电缆穿过电缆格兰头 M16 (9), 并将其拧入螺纹中。
- » 将接口电缆连接到 PCB 连接器 (10)。
- » 将 PCB 连接器连接至 IS-DS940.1 PCB。
- » 连接后盖, 然后用手拧紧螺钉。
- » 确保后盖上的所有螺钉都已拧紧。盖和外壳之间必须没有大的间隙。
- » 检查电缆密封套 M16 是否固定牢固。

» 将设备连接到显示器底座上

您可以将设备安装到 Vesa 100 标准的显示器底座上。

- » 将安装支架拧到 IS-DS940.1 上的螺钉连接件 (8) 上。

» 充电/数据连接



危险

不当使用会导致死亡或重伤!

- » 只将 IS940.x/IS945.x 或经 i.safe MOBILE GmbH 在爆炸危险区域内批准的设备连接到 IS-DS940.1 的 12 针对接接口。
- » 如果在爆炸危险区域内, 不使用时必须用提供的盖子保护 12 针对接接口。
- » 只在将 IS940.x/IS945.x 放置到 IS-DS940.1 中之前打开接口盖。
- » 检查 12 针对接接口是否有灰尘沉积, 必要时进行清洁。
- » 仅可在 0 °C 至 +45 °C (+32 °F 至 +113 °F) 的环境温度下进行充电。

- » 从 12 针对接接口 (6) 上取下接口盖 (5)。
 - » 将接口盖放入其支架中。
 - » 将 IS940.x/IS945.x 放置到 IS-DS940.1 中。
 - » 关闭锁定杆 (3)。
 - » 或者使用钥匙 (2) 锁定设备, 然后取出钥匙。
- IS-DS940.1 上的状态 LED 灯被打开并亮起红色。当 IS940.x/IS945.x 充满电时, IS-DS940.1 上的状态 LED 灯由红色变为绿色。

可能的设备问题

您可在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 在“FAQ”下找到可能的设备问题及如何解决它们的信息。

若您有任何后续疑问,请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

维护/修理

该设备本身没有可由用户维修的部件。



警告

不当的维修会引发爆炸或起火风险,进而引发死亡或重伤!请勿自行拆开设备或进行任何维修。

若设备未正常工作,需要维修或需要更换部件,请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

退货运输

请在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 联系 i.safe MOBILE GmbH 维修服务。

零售合作伙伴

您可在 www.isafe-mobile.com/en/contact 找到负责您所在国家的零售合作伙伴专员。

› 清洁

注意

不当清洁会损坏设备。请在清洁时注意以下：

- » 在清洁前将设备从插座上拔下。
- » 从 IS-DS940.1 上卸下 IS940.x/IS945.x。
- » 请勿将化学试剂用于清洁。
- » 用湿润的柔软防静电布清洁设备。

› 储存

注意

不当储存会损坏设备。将设备保存在湿度为 10 % 至 60 % 的下列环境温度中：

- » 长达一个月：-20 °C 至 +45 °C (-4 °F 至 +113 °F)
- » 长达三个月：-10 °C 至 +35 °C (+14 °F 至 +95 °F)
- » 三个月以上：-10 °C 至 +25 °C (+14 °F 至 +77 °F)

› 回收



注意

对电子产品、电池和包装材料的不当废弃处理会给环境带来风险。请在废弃处理时注意以下：

- » 请勿将电池与家庭垃圾一起丢弃。
- » 请始终在合适的回收点对电子产品、电池和包装材料进行废弃处理。这样有助于防止出现不受控制的废物处理，并促进材料的回收利用。

您可从当地的废物处理公司、政府机构或在 www.isafe-mobile.com/en/support/service 中找到负责您所在国家或地区的 i.safe MOBILE GmbH 服务中心来获取更多信息。

› 商标

i.safe MOBILE GmbH 和 i.safe MOBILE GmbH 徽标是 i.safe MOBILE GmbH 的注册商标。

其他所有商标和版权均为其各自所有者的财产。

العربية

حافظ على حياتك واقرأ دليل التشغيل



دليل التشغيل هذا جزء من جهاز IS-DS940.1. يقدم دليل التشغيل معلومات عامة بخصوص التشغيل الآمن للجهاز. قبل تشغيل الجهاز، اقرأ دليل التشغيل بعناية واهتم بقسم "لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار" على وجه الخصوص والتحذيرات المحددة مع رموز التحذير. إذا لم تتبع هذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز.

- احرص على أن تكون قادرًا على إيجاد دليل التشغيل كلما احتجته. يمكنك إيجاد دليل التشغيل المتوفر حاليًا على

www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.

- اتبع تعليمات السلامة المحلية.

- لا تستخدم الجهاز إلا في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات في مناطق 1/21 و 2/22 أو خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.

- لا تقم بتوصيل إلا الأجهزة المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH فقط بجهاز IS-DS940.1.

- لا تقم بتعديل جسد الجهاز.

- لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.

لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار

إن استخدام هذا الجهاز يفترض أن القائم بالتشغيل يراعي لوائح الأمان المتعارف عليها، وأنه قد قرأ دليل المستخدم وتعليمات الأمان وشهادة السلامة وفهمها.

يجب أيضًا مراعاة لوائح السلامة التالية عند الاستخدام في المناطق المعرضة لخطر الانفجار:

التركيب

- يجب تركيب محطة الإرساء IS-DS940.1 وفقًا للمعيار EN IEC 60079-14. يجب الأخذ في الاعتبار معايير الكيان في الوثيقة 1065AD05.

- يرجى قراءة وفهم معايير الكيان في وثيقة 1065AD05 المتعلقة بمحطة الإرساء.

- استخدم مانع تسرب الكابل M16 المعتمد في صندوق توصيل الإرساء الذي يناسب أغراضك.

- تأكد من أن جميع مسامير غطاء صندوق توصيل الإرساء مثبتة بإحكام. يجب ألا تكون هناك فجوة كبيرة بين الغطاء والمثبت.

- يجب عليك حماية محطة الإرساء IS-DS940.1 من التأثيرات البيئية الدائمة مثل أشعة الشمس المباشرة أو المطر أو المياه المالحة.

غطاء واجهة الإرساء المزودة بـ 12 سنًا

- داخل المناطق المعرضة لخطر الانفجار، يجب حماية واجهة الإرساء المزودة بـ 12 سنًا بواسطة الغطاء المرفق في حال عدم استخدامها.

- يجب عدم يجب فتح الغطاء إلا قبل استخدام الجهاز اللوحي في الإرساء.

- يجب فحص واجهة الإرساء المزودة بـ 12 سنًا بحثًا عن رواسب الغبار وتنظيفها إذا لزم الأمر.

حماية بروتوكول الإنترنت (IP)
- لضمان الحماية من الدخول ,,IP،، يجب التأكد من أن جميع السدادات الموجودة في الجهاز في مكانها الصحيح.

الشحن

- يسمح بتوصيل جهازي IS940.x و IS945.x أو الأجهزة المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH بواجهة الإرساء المزودة بـ 12 سناً للشحن وتوصيل البيانات داخل المناطق المعرضة لخطر الانفجار.
- لا يسمح بشحن الجهاز إلا في درجة حرارة محيطه تتراوح بين 0° سليزيوس إلى 45° سليزيوس (+32° فهرنهايت إلى 113° فهرنهايت).

التأثيرات

- يجب حماية الجهاز من انبعاث الأشعة فوق البنفسجية المفرطة وعمليات الشحن الكهروستاتيكية العالية.
- لا يجوز أن يتعرض الجهاز لأي أحماض أو قلوبات عدوانية.

ظروف الاستخدام

- نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها هو 20° سليزيوس إلى 55° سليزيوس (-4° فهرنهايت إلى 131° فهرنهايت).
- لا يجوز استخدام الجهاز إلا في المناطق 1، 2، أو 21 أو 22.

الأعطال والتلفيات

إذا كان هناك أي سبب للشك في انخفاض مستوى أمان هذا الجهاز، يجب التوقف عن استخدامه وإزالته من أي منطقة من مناطق الانفجار الخطرة على الفور. يجب اتخاذ إجراءات لمنع أي إعادة تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود. ربما يقل مستوى أمان الجهاز في حالة، على سبيل المثال:

- الأعطال تحدث.
- تعرض مبيت الجهاز للتلف.
- تعرض الجهاز للأحمال الزائدة.
- تم تخزين الجهاز بشكل غير صحيح.
- العلامات أو التصنيفات على الجهاز غير واضحة.
- نوصي بإعادة إرسال أي جهاز يتعرض لأخطاء أو يشتبه في أنه يحتوي على خطأ إلى شركة i.safe MOBILE GmbH لفحصه.

دواعي الاستخدام

جهاز IS-DS940.1 هو محطة إرساء لنقل البيانات وشحن أجهزة IS940.x/IS945.x من i.safe MOBILE. وهو مناسب للاستخدام في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات في نطاق 1/21 و 2/22، وفقاً للتوجيهات EU/2014/34 و EC/1999/92، ونظام IECEx، وغير ذلك.

موظفو التركيب

لا يجوز إلا للموظفين المصرح لهم والمؤهلين لتركيب المحتويات الكهربائية في المناطق المعرضة لخطر الانفجار والذين قرأوا „دليل التشغيل“ وفهموه جميع هذا الجهاز وتفكيكه وتركيبه.

لا تستخدم الجهاز إلا كما ورد في دليل التشغيل هذا. استخدامه بأي طريقة أخرى سيعتبر غير لائق وقد يؤدي إلى الوفاة، أو الإصابات الجسدية الخطيرة، أو تلف الجهاز. لن تتحمل جهة التصنيع i.safe MOBILE GmbH مسؤولية أي تلفيات للجهاز بسبب الاستخدام غير اللائق. سينتهي الضمان في حالة استخدام الجهاز بشكل غير لائق.

المستخدم

يجب ألا يستخدم هذا الجهاز أحد سوى المستخدمين المؤهلين لاستخدام أجهزة Ex في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات والذين قرأوا وفهموا دليل التشغيل.

الضمان

يمكنك إيجاد شروط الضمان على

www.isafe-mobile.com/en/support/service

إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي

يمكن العثور على إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads

نطاق درجة الحرارة

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$ (EN/IEC 60079-0)

$-10^{\circ}\text{C} \dots +55^{\circ}\text{C}$ (EN/IEC 62368-1)

المُصنَّع:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

Lauda-Koenigshofen 97922

ألمانيا

العلامات المتعلّقة بمنع الانفجار

› ATEX:

Ⓔ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓔ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db

شهادة فحص النوع الخاصة بالاتحاد الأوروبي:

EPS 24 ATEX 1 010 X

التحديد بأنه معتمد من الاتحاد الأوروبي: 2004 C€

› IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db

تدأش IECEx: IECEx EPS 24.0001X

المحتويات عند التسليم:

ستحتوي علبة جهازك على التالي:

IS-DS940.1 -

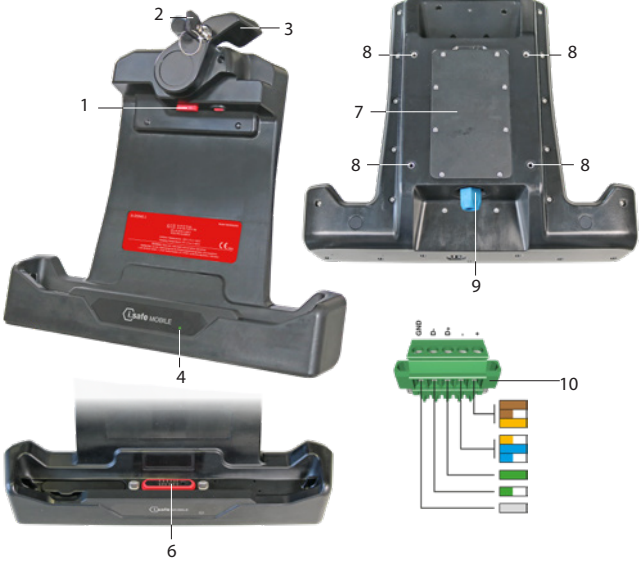
- تعليمات السلامة

- غدة الكابل M16

- المفتاح

- موصل PCB

نظرة عامة على الجهاز



- 1_ قفل
- 2_ المفتاح
- 3_ ذراع القفل
- 4_ بمؤشر الحالة الضوئي: شاشة لعرض حالة شحن IS940.x/IS945.x.
- 5_ غطاء الواجهة
- 6_ واجهة إرساء ذات 12 سنون
- 7_ الغطاء الخلفي
- 8_ وصلة لولبية بمعيار VESA 100
- 9_ لماتع تسرب الكابل M16
- 10_ موصل PCB

التركيب

خطر



- قد يؤدي التركيب الخاطئ إلى الوفاة أو حدوث إصابات خطيرة!
- يجب عدم تركيب الجهاز إلا إذا كنت مخوًلاً وموهلاً لتركيب المحتويات الكهربائية في المناطق المعرضة لخطر الانفجار.
- يجب عدم تركيب الجهاز إلا وفقاً للمعيار EN IEC 60079-14 فقط.
- احرص على الاطلاع على معايير الكيان في الوثيقة 1065AD05.

- فك المسامير الموجودة على الغطاء الخلفي (7) ثم أزلها.
- قم بتوجيه كابل الواجهة عبر صمام الكابل (9) M16) وقم بربطه باللولب.
- قم بتوصيل كابل الواجهة بموصل (10) PCB).
- قم بتوصيل موصل PCB بلوحة PCB IS-DS940.1.
- ركب الغطاء الخلفي ثم ثبت المسامير يدوياً بإحكام.
- تأكد من أن جميع المسامير الموجودة على الغطاء الخلفي مثبتة بإحكام. يجب ألا تكون هناك فجوة كبيرة بين الغطاء والمبيت.
- تأكد من تركيب مانع تسرب الكابل M16 بإحكام.

تركيب الجهاز على حامل شاشة

- يمكنك تركيب الجهاز على حامل شاشة بمعيار Vesa 100.
- ثبت حامل التركيب بمواضع البراغي (8) الموجودة على جهاز IS-DS940.1.

الشحن/اتصال البيانات

خطر



- قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة!
- يجب عدم توصيل إلا جهاز IS940.x/ IS945.x أو الأجهزة المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH.
- فقط بواجهة الإرساء المزودة بـ 12 سنّاً لجهاز IS-DS940.1.
- داخل المناطق المعرضة لخطر الانفجار، يجب حماية واجهة الإرساء المزودة بـ 12 سنّاً بواسطة الغطاء المرفق في حال عدم استخدامها.
- لا يُفتح غطاء الواجهة إلا قبل وضع IS940.x/IS945.x مباشرة في جهاز IS-DS940.1.
- يجب فحص واجهة الإرساء المزودة بـ 12 سنّاً بحثاً عن رواسب الغبار وتنظيفها إذا لزم الأمر.
- لا تشحن الجهاز إلا في درجة حرارة بين 0 °سليزيوس إلى 45 °سليزيوس (+32 °فهرنهايت إلى 113 °فهرنهايت).

- أزل غطاء الواجهة (5) من واجهة الإرساء المزودة بـ 12 سنّاً (6).
- ضع غطاء الواجهة في الحامل المخصص له.
- ضع IS940.x/IS945.x في جهاز IS-DS940.1.
- أغلق ذراع القفل (3).
- يمكنك قفل الجهاز اختياريًا باستخدام المفتاح (2) ثم إزالته.
- سيعمل مؤشر LED لحالة البطارية الموجود على جهاز IS-DS940.1 ويضيء باللون الأحمر. عندما يكتمل شحن IS940.x/IS945.x، سيتغير مؤشر LED لحالة البطارية على جهاز IS-DS940.1 من اللون الأحمر إلى الأخضر.

مشاكل الجهاز المحتملة

يمكنك إيجاد المعلومات المتعلقة بمشاكل الجهاز المحتملة وكيفية التغلب عليها على www.isafe-mobile.com/en/support/service تحت قائمة „FAQ“. إذا كانت لديك أية استفسارات أخرى، فالرجاء التواصل مع خدمة الصيانة من www.isafe-mobile.com/en/support/service على i.safe MOBILE repair

الصيانة/الإصلاح

لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها.

تحذير



ستعرضك الصيانة الخاطئة لخطر انفجار الجهاز أو اشتعال حريق، وهو ما قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الجسدية الخطيرة! لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE على www.isafe-mobile.com/en/support/service إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل كما ينبغي له ويحتاج إلى الصيانة أو تبديل بعض الأجزاء.

إعادة الشحن

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE على www.isafe-mobile.com/en/support/service

الشريك التجاري

يمكنك إيجاد الشريك التجاري الخاص ببلدك على www.isafe-mobile.com/en/contact

التنظيف

ملحوظة

- قد يؤدي التنظيف الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند التنظيف:
- افصل الجهاز من مقبس الطاقة قبل التنظيف.
- قم بإزالة IS940.x/IS945.x من IS940.1.
- لا تستخدم المساحيق الكيميائية في التنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة ومضادة للكهرباء الساكنة.

التخزين

ملحوظة

- قد يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. 60٪ في درجات الحرارة المحيطة التالية:
- حتى شهر واحد: 20- درجة مئوية إلى 45+ درجة مئوية (4- درجة فهرنهايت إلى 113+ درجة فهرنهايت)
- حتى 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 35+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 95+ درجة فهرنهايت)
- أكثر من 3 أشهر: 10- درجة مئوية إلى 25+ درجة مئوية (14+ درجة فهرنهايت إلى 77+ درجة فهرنهايت)

إعادة التدوير

ملحوظة

- يؤدي التخلص غير الصحيح من المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التغليف إلى تعريض البيئة للخطر. برجاء ملاحظة التالي عند التخلص من المكونات:
- لا تتخلص من البطاريات مع قمامة المنزل المعتادة.
- تخلص دائماً من النفايات الإلكترونية ونفايات كالمنتجات، والبطاريات، والعبوات في أماكنها المخصصة لها.
- وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكّمة وترويج إعادة تدوير المواد.



يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شركات النفايات في المنطقة، والسلطات الدولية، ومركز خدمات i.safe MOBILE في دولتك على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service

العلامات التجارية

إن i.safe MOBILE وشعار i.safe MOBILE علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH. إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين.

CONTACT/SERVICE CENTRE

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:

- » **i.safe MOBILE GmbH**, i_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
- » **support@isafe-mobile.com**
- » **<https://support.isafe-mobile.com>**

ISAFE-MOBILE.COM